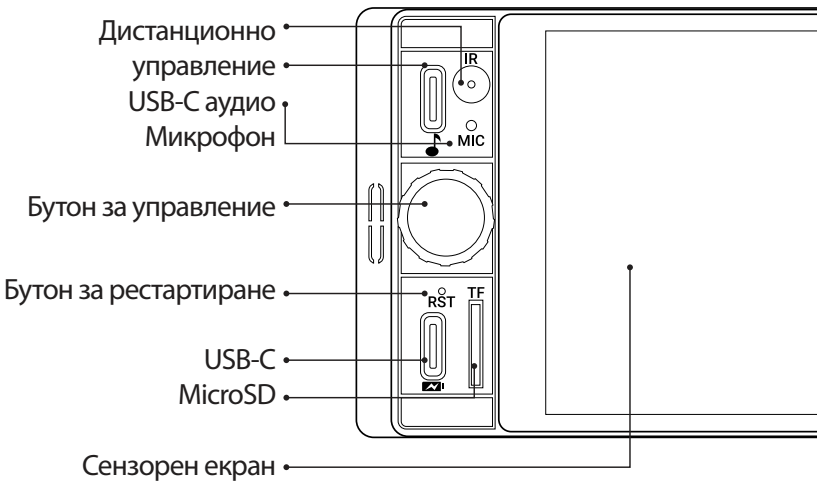
BG

Въведение

Уважаеми клиенти!
Благодарим Ви, че закупихте този продукт на NAVITEL®. NAVITEL RD10 е многофункционален смарт автомобилен плеър, който осигурява звук с висока резолюция и разполага с множество допълнителни функции, описани в това ръководство за потребителя. Моля, прочетете внимателно това ръководство преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.

Разположение на устройството



Съдържание на опаковката

- Смарт автомобилен плеър NAVITEL RD10
- Инструмент за монтаж (2 бр.)
- Дистанционно управление
- Свързващи кабели (2 бр.)
- Гаранционна карта
- Ръководство за потребителя

Предпазни мерки

- Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Този продукт е високопрецизно електронно устройство. Не отваряйте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството самостоятелно. Монтажът и сервизното обслужване трябва да се извършват от квалифициран специалист.
- Не подменяйте предпазителя на захранването без професионална помощ. Неправилната подмяна на предпазителя може да доведе до повреда на устройството или до пожар.
- Устройството е предназначено само за автомобилни електрически системи с напрежение 12 V и изисква правилно заземяване. Не инсталирайте устройството в превозни средства с 24 V електрическа система, тъй като това може да причини трайни повреди.
- При поява на необичайна работа незабавно изключете захранването и се свържете с оторизиран сервизен център или търговец.
- Свързвайте устройството стриктно според електрическата схема. Неправилното окабеляване може да причини неизправност или повреда на електрическата система на автомобила.
- Не дърпайте, не огъвайте и не натоварвайте кабелите, за да избегнете повреди или лош контакт.
- Не излагайте устройството на огън или високи температури, тъй като това може да доведе до експлозия или пожар.
- Не изпускайте устройството и не го подлагайте на удари или прекомерен външен натиск.
- Избягвайте излагането на силни източници на електромагнитно излъчване.
- Не почиствайте устройството с химикали, почистващи препарати или органични разтворители.

- Винаги изключвайте устройството преди почистване.
- Не инсталирайте и не използвайте устройството в среди с влага, прах, пара, маслени изпарения, пряка слънчева светлина или при екстремни температури.
- Допустима работна температура на околната среда: от –20 °C до +60 °C
- Температура на съхранение: от –20 °C до +60 °C
- Относителна влажност: от 5% до 90% (без кондензация при 25 °C)
- Никога не гледайте видео съдържание по време на шофиране. Винаги се съсредоточавайте изцяло върху управлението на превозното средство.
- Използвайте устройството само в съответствие с приложимите закони и разпоредби на държавата, в която се използва. Устройството не трябва да се използва за незаконни цели.

NAVITEL s.r.o. декларира, че устройството NAVITEL RD10 е в съответствие с изискванията на Европейската директива RED 2014/53/EU. Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:
https://navitel.com/declaration_of_conformityof Declaration of conformity is available at the following internet address: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Използване на Bluetooth

Bluetooth връзка

Докоснете иконата Bluetooth, активирайте Bluetooth на телефона си, потърсете автомобилното устройство и се свържете с него.
След установяване на връзката ще бъдат достъпни телефонните обаждания и телефонният указател.

Bluetooth музика

След свързване пуснете музика на телефона си.
Докоснете иконата „Music“ в Bluetooth интерфейса, за да слушате аудио чрез Bluetooth.

Спецификации

Тип	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS цифров медиен приемник
Монтаж	Вграден, 1DIN
Дисплей	6,28" TFT LCD сензорен екран
Сваляем преден панел	НЕ
RDS	ДА
MicroSD слот	Да, макс. 256 GB
USB портове	2× USB порта (музика / зареждане на мобилни устройства)
Поддръжка на MicroSD карти	до 128 GB
Аудио формати	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Видео формат	3GP/ASF/AVI/DivX/MKV/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/WEBM/M4V/ FLV/WMV/RMVB
Свързаност	USB, SD карта, AUX
FM радио	Да, 87,5 – 108,0 MHz

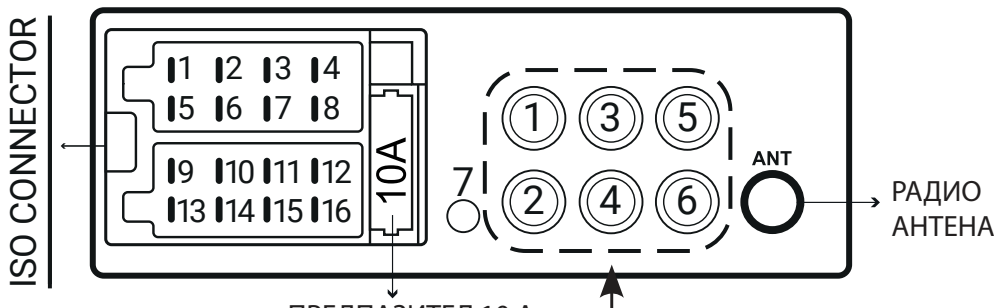
RDS	Да
Изходен ток на USB2	2,1 A
Свободни ръце	Bluetooth хендсфри разговори (HFP) и Bluetooth аудио стрийминг (A2DP) с управление на възпроизвеждането
Микрофон за свободни ръце	Вграден (преден панел)
Еквалайзер	Да
Изходна мощност	4 × 45 W
Входове / изходи	Входове: AUX, вход за камера за задно виждане
Функции	Изходи: стерео RCA предусилвателен аудио изход, видео изход
Захранващо напрежение	Стерео, автомобилно зарядно устройство, възпроизвеждане, дистанционно управление, хендсфри, усилвател, RDS, вграден микрофон, дисплей
Дисбаланс на аудио каналите	DC 10 – 14,4 V
Frequency response	≤ 2 dB

Забележка: съдържанието на опаковката, външният вид и техническите характеристики, които не променят общата функционалност на устройството, могат да бъдат променяни от производителя без предварително уведомление.

BG Схема на окабеляване

Силно се препоръчва монтажът на автомобилното радио да се извършва от квалифициран персонал с необходимите умения. При самостоятелен монтаж се уверете, че всички дейности се извършват безопасно.

1 Заден десен + (виолетов)
2 Преден десен + (сив)
3 Преден ляв + (бял)
4 Заден ляв + (зелен)
5 Заден десен - (виолетов/черен)
6 Преден десен - (сив/черен)
7 Преден ляв - (бял/черен)
8 Заден ляв - (зелен/черен)
9 Управление на паркинг сензор (розов)
10 Управляващ проводник за бутоните на волана (оранжев/черен) или NC
11 Управление на захранване за антена / усилвател (син) или NC
12 +12 V аксесоари / контакт (червен)
13 NC
14 +12 V постоянно захранване (жълт)
15 NC
16 Заземяващ проводник (черен)



1 Ляв RCA PRE-AMP изход (бял)
2 Десен RCA PRE-AMP изход (червен)
3 Видео изход 1 (жълт)
4 Видео изход 2 (жълт)
5 Вход за задна камера (жълт)
6 Видео вход – вход за камера (жълт)
7 AUX вход

BG

Функционален интерфейс

Когато устройството се включи, то автоматично преминава към радио интерфейса. Натиснете бутона „Back", за да се върнете към интерфейса на менюто.

Основен интерфейс 1

Основен интерфейс 2

Основен интерфейс 3

1 Android Auto – Ръководство за безжична връзка
Отворете интерфейса Auto, след това активирайте Bluetooth на мобилния си телефон и се свържете с името на устройството на автомобилния плейър.
След успешна връзка можете да използвате функцията Auto, която проектира повечето функции на телефона върху устройството.

2 Bluetooth – Ръководство за свързване
Докоснете приложението Bluetooth, за да влезете в Bluetooth интерфейса.
Активирайте Bluetooth на мобилния си телефон, потърсете Bluetooth името на автомобилното устройство и докоснете, за да се свържете.

BG

3 Радио интерфейс

PS/AS: Автоматично търси радиостанции и възпроизвежда запаметените станции. Задръжте натиснато, за да стартирате автоматично търсене на станции.
BAND: Кратко натискане за превключване между честотните обхвати (FM1, FM2, FM3, AM).

Регулира звуковите ефекти.

Регулира стерео баланса.

Превключва между локално и далечно FM приемане..

AF: Автоматично превключва от слаб FM сигнал към по-силен.
PTY: Позволява автоматичен избор или превключване на определени типове програми.
RDS: Натиснете едновременно бутоните TA и RDS, за да активирате функцията RDS.

4 Безжично ръководство за свързване на CarPlay

Отворете интерфейса CarPlay, активирайте Bluetooth на мобилния си телефон и се свържете с името на устройството на автомобилния плейър.
След установяване на Bluetooth връзката на мобилния телефон ще се появи интерфейсът за свързване с CarPlay.

5 USB

Поставете USB флаш памет, съдържаща музика, за да получите достъп до аудио файловете и да ги възпроизвеждате.

6 TF

Поставете TF карта, за да получите достъп до музикални, видео и графични файлове.

7 Часовник - Задайте местната часова зона и часа.

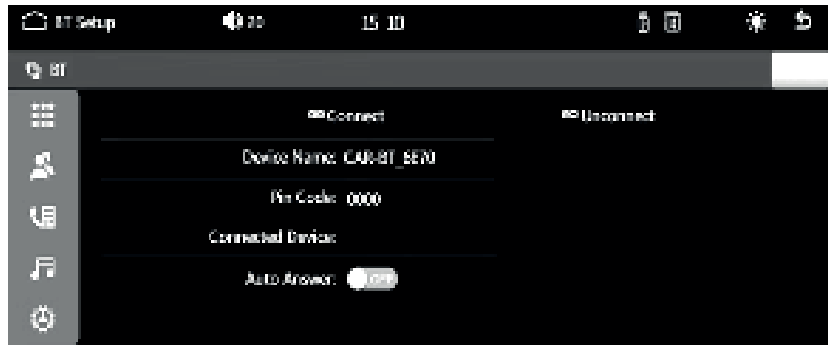
8 Календар - Натиснете, за да отворите календара и да видите датата.

9 Настройки

Натиснете, за да влезете в менюто със системни настройки.

10 AV-INWhen a rear camera cable is connected, the reverse video will be displayed.

Музикален интерфейс

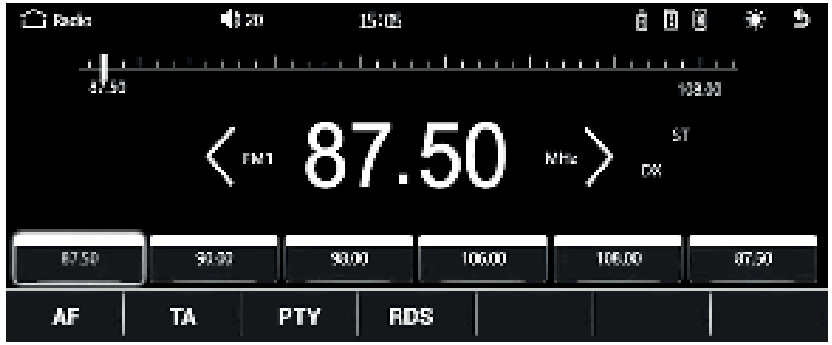


Bluetooth интерфейс

Радио интерфейс

Забележка: Чрез преместване на долната лента наляво можете да получите достъп до следните опции:

11. **AF (Алтернативни честоти)**
    Автоматично превключва към най-силната налична честота на същата радиостанция. Това осигурява непрекъснато приемане при преминаване през различни райони без загуба на сигнала на станцията.
12. **TA (Съобщения за трафика)**
    Позволява приемане на съобщения за трафика. Когато е активирана, радиото автоматично прекъсва текущия аудио източник, за да възпроизведе информационни предавания за пътната обстановка.
13. **PTY (Тип програма)**
    Позволява търсене и филтриране на радиостанции по тип програма, като Новини, Музика, Спорт, Разговори и др.
    Това улеснява намирането на станции, които отговарят на предпочитаното от вас съдържание.
14. **RDS (Система за радиоданни)**
    Показва допълнителна информация, предавана от радиостанцията, като име на станцията, програмна информация и предупреждения за трафика. Също така поддържа функции като AF и TA за по-удобно слушане.



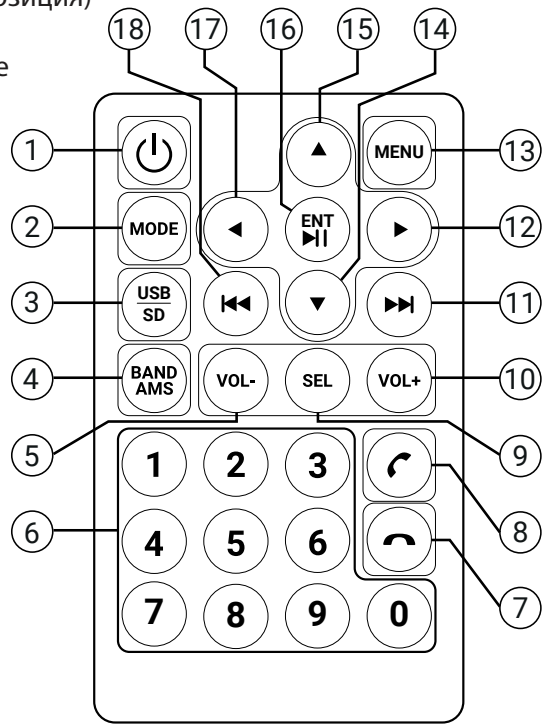
Радио интерфейс – преместена долна лента

BG

Безжично проектиране на екрана от Apple
Докоснете иконата Link и активирайте AirPlay на вашия iPhone.
Свържете се към Wi-Fi мрежата на автомобилното устройство:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Парола: 12345678
Отворете „Screen Mirroring“ в Контролния център, изберете Car и се свържете.
Проектиране на екрана от Android (кабелно / безжично)
Свържете мобилния телефон към автомобилното устройство (USB кабел за кабелна връзка или Bluetooth за безжична връзка).
Докоснете PhoneLink, отворете WirelessLink, сканирайте QR кода и инсталирайте приложението MirrorLink.
Разрешете всички необходими права за достъп.
Активирайте WLAN на телефона, влезте в WLAN Direct, изберете carplay_wifi_xxxx и се свържете.
Отворете приложението MirrorLink и следвайте инструкциите на екрана.
Ако WLAN Direct не е наличен, свържете се към Wi-Fi мрежата вместо това:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Парола: 12345678
След това отворете приложението MirrorLink, за да завършите връзката.
CarPlay / Android Auto (кабелно)
Свържете мобилния телефон към автомобилното устройство с USB кабел за данни.
Системата автоматично ще стартира съответната функция.
Кабелно проектиране на екрана от Apple
Използвайте оригиналния Apple кабел за данни, за да свържете iPhone към автомобилното устройство.
Докоснете прекия път MirrorCar, за да стартирате проектирането на екрана.

Дистанционно управление

1. Бутон за включване / изключване
2. Бутон MODE
3. Бутон за превключване между външно USB устройство / microSD карта
4. Бутон BAND / превключване аудио-видео
5. Бутон за намаляване на силата на звука
6. Цифрови бутони (при слушане на радио – бутони 1–6 за избор на запаметена радиостанция; при слушане на музика – бутони 0–9 за избор на композиция)
7. Край на разговора
8. Отговор на повикване
9. Избор
10. Бутон за увеличаване на силата на звука
11. Следващ
12. Завъртане надясно
13. Бутон „Menu“
14. Завъртане надолу
15. Завъртане нагоре
16. Въвеждане / възпроизвеждане / пауза
17. Завъртане наляво
18. Предишен



Отстраняване на неизправности

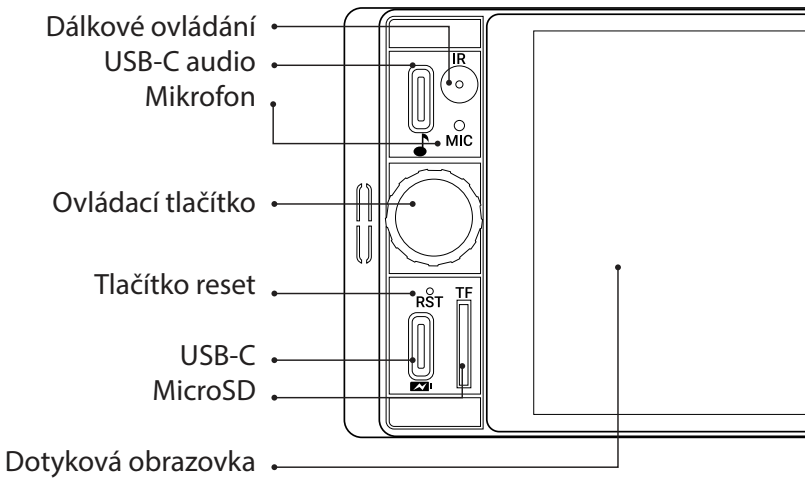
Проблем	Вероятна причина	Вероятно решение
Автомобилното радио не се включва	Неправилно свързване на жълтия и/или червения проводник	Проверете свързването на жълтия и червения проводник
	Неправилно свързване на черния проводник	Проверете свързването на черния проводник към маса
	Изгорял предпазител	Сменете предпазителя
Няма звук	Неправилно свързване на проводниците на високоговорителите	Проверете свързването на проводниците на високоговорителите
	Оголени проводници на високоговорителите са в контакт един с друг или със заземяването на шасито	Изолирайте всички оголени проводници на високоговорителите един от друг и от заземяването на шасито
Изгорял предпазител	Жълтият и/или червеният проводник са в контакт със заземяването на шасито	Изолирайте проводниците от заземяването на шасито, сменете предпазителя
	Проводниците на високоговорителите са в контакт със заземяването на шасито	Изолирайте проводниците от заземяването на шасито, сменете предпазителя
	Неправилен номинал на предпазителя	Използвайте предпазител с правилния номинал
прескачане на звук	Неправилен монтаж	Проверете монтажната рамка и задната опора, монтирайте отново автомобилното радио

Úvod

CZ

Vážený zákazníku!
Děkujeme, že jste si zakoupili tento produkt značky NAVITEL®. NAVITEL RD10 je multifunkční chytrý automobilový přehrávač, který poskytuje zvuk ve vysokém rozlišení a nabízí řadu dalších funkcí popsaných v tomto uživatelském manuálu. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento manuál a uschovejte jej pro budoucí použití.

Rozložení zařízení



Obsah balení

- Chytrý automobilový přehrávač NAVITEL RD10
- Montážní nástroj (2 ks)
- Dálkové ovládání
- Propojovací kabely (2 ks)
- Záruční list
- Uživatelský manuál

Bezpečnostní opatření

- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Tento produkt je vysoce přesné elektronické zařízení. Neotevírejte jej, nerozebírejte ani se nepokoušejte o jeho opravu svépomocí. Instalaci a servis smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- Nevyměňujte napájecí pojistku bez odborné pomoci. Nesprávná výměna pojistky může způsobit poškození zařízení nebo požár.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro vozidla s elektrickým systémem 12 V a vyžaduje správné uzemnění. Neinstalujte zařízení do vozidel s 24 V systémem, protože by mohlo dojít k trvalému poškození.
- Pokud dojde k jakémukoli neobvyklému chování zařízení, okamžitě vypněte napájení a obraťte se na kvalifikované servisní středisko nebo prodejce.
- Připojujte zařízení výhradně podle schématu zapojení. Nesprávné zapojení může způsobit poruchu nebo poškození elektrického systému vozidla.
- Netahejte, neohýbejte ani nadměrně nenamáhejte kabely, aby nedošlo k jejich poškození nebo špatnému kontaktu.
- Nevystavujte zařízení ohni ani vysokým teplotám, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo požáru.
- Neupusťte zařízení ani jej nevystavujte nárazům či nadměrnému vnějšímu tlaku.
- Vyvarujte se vystavení silným zdrojům elektromagnetického záření.
- Nečistěte zařízení chemikáliemi, čisticími prostředky ani organickými rozpouštědly.

CZ

- Před čištěním vždy zařízení vypněte.
- Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v prostředí s vlhkostí, prachem, párou, olejovými výpary, přímým slunečním zářením nebo extrémními teplotami.
- Přípustná provozní teplota okolí: –20 °C až +60 °C
- Teplota skladování: –20 °C až +60 °C
- Relativní vlhkost: 5 % až 90 % (bez kondenzace při 25 °C)
- Nikdy nesledujte videoobsah během jízdy. Vždy se plně soustřeďte na řízení.
- Používejte zařízení pouze v souladu s platnými zákony a předpisy regionu, ve kterém je provozováno. Zařízení nesmí být používáno k nezákonným účelům.

Společnost NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL RD10 je v souladu s evropskou směrnicí RED 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:
https://navitel.com/declaration_of_conformity

Použití Bluetooth

Připojení Bluetooth
Klepněte na ikonu Bluetooth, zapněte Bluetooth v telefonu, vyhledejte zařízení autorádia a připojte se k němu.
Po navázání připojení budou k dispozici hovory a telefonní seznam.

Bluetooth hudba
Po připojení spusťte přehrávání hudby v telefonu.
Klepněte na ikonu Hudba v rozhraní Bluetooth a poslouchejte zvuk přes Bluetooth.

CZ

Specifikace

Typ	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS digitální mediální přijímač
Umístění	Vestavné provedení, 1DIN
Displej	6,28" TFT LCD dotykový displej
Odnímatelný přední panel	NE
RDS	ANO
Slot pro MicroSD	Ano, max. 256 GB
USB porty	2× USB port (hudba / nabíjení mobilních zařízení)
Podpora karet MicroSD	až 128 GB
Audio formáty	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Video formáty	3GP/ASF/AVI/DivX/MKV/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/WEBM/M4V/ FLV/WMV/RMVB
Připojení	USB, SD karta, AUX
FM rádio	Ano, 87,5–108,0 MHz

RDS	ANO
Výstupní proud USB2	2,1 A
Hands-free	Bluetooth hands-free volání (HFP) a Bluetooth audio streamování (A2DP) s ovládáním přehrávání
Hands-free mikrofon	Vestavěný (přední panel)
Ekvalizér	ANO
Výstupní výkon	4 × 45 W
Vstupy / výstupy	Vstupy: AUX, vstup pro zadní kameru input Výstupy: stereo RCA předzesilovaný audio výstup, video výstup
Funkce	Stereo, nabíjení v automobilu, přehrávání, dálkové ovládání, hands-free, zesilovač, RDS, vestavěný mikrofon, displej
Napětí	DC 10–14.4 V
Nerovnováha audio kanálů	≤ 2 dB
Frekvenční rozsah	40HZ-12.5KHZ

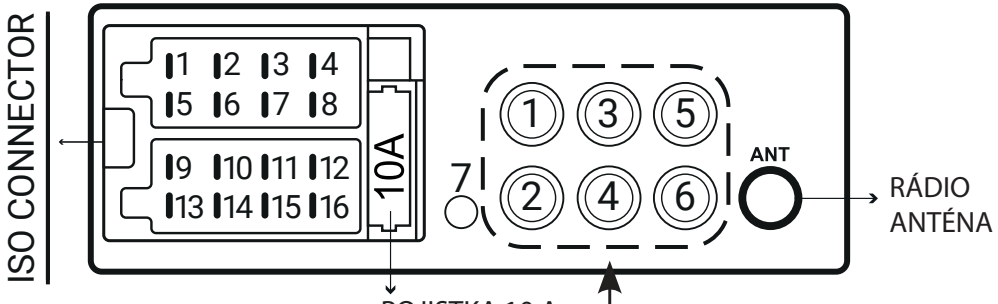
Poznámka: Obsah balení, vzhled a technické specifikace, které nemají vliv na celkovou funkčnost zařízení, mohou být výrobcem změněny bez předchozího upozornění.

Schéma zapojení

Důrazně se doporučuje, aby montáž autorádia prováděl kvalifikovaný personál s potřebnými dovednostmi. V případě vlastní instalace se ujistěte, že jsou všechny práce prováděny bezpečně.

CZ

1 Zadní pravý + (fialový)
2 Přední pravý + (šedý)
3 Přední levý + (bílý)
4 Zadní levý + (zelený)
5 Zadní pravý – (fialový/černý)
6 Přední pravý – (šedý/černý)
7 Přední levý – (bílý/černý)
8 Zadní levý – (zelený/černý)
9 Ovládání parkovacího senzoru (růžový)
10 Ovládací vodič tlačítek na volantu (oranžový/černý) nebo NC
11 Zapnutí napájení antény / zesilovače (modrý) nebo NC
12 +12 V příslušenství / spínané napájení (červený)
13 NC
14 +12 V trvalé napájení (žlutý)
15 NC
16 Zemnicí vodič (černý)



1 Levý RCA PRE-AMP výstup (bílý)
2 Pravý RCA PRE-AMP výstup (červený)
3 Video výstup 1 (žlutý)
4 Video výstup 2 (žlutý)
5 Vstup pro zadní kameru (žlutý)
6 Video vstup – vstup pro kameru (žlutý)
7 AUX vstup

CZ

Funkční rozhraní

Po zapnutí zařízení se automaticky zobrazí rozhraní rádia. Stisknutím tlačítka Back se vrátíte do rozhraní nabídky.

Hlavní rozhraní 1

Hlavní rozhraní 2

Hlavní rozhraní 3

1 Android Auto – návod k bezdrátovému připojení
Otevřete rozhraní Auto, poté zapněte Bluetooth na svém mobilním telefonu a připojte se k názvu zařízení autorádia.
Po úspěšném připojení můžete používat funkci Auto, která promítá většinu funkcí telefonu na zařízení.

2 Připojení Bluetooth
Klepněte na aplikaci Bluetooth a vstupte do rozhraní Bluetooth.
Zapněte Bluetooth na svém mobilním telefonu, vyhledejte název Bluetooth autorádia a klepnutím se připojte.

CZ

3. Rádio – rozhraní

PS/AS: Automaticky vyhledává rozhlasové stanice a přehrává uložené stanice. Dlouhým stisknutím spustíte automatické vyhledávání stanic.

BAND: Krátkým stisknutím přepínáte mezi frekvenčními pásmy (FM1, FM2, FM3,

Upravuje zvukové efekty.

Upravuje vyvážení sterea.

Přepíná mezi lokálním a vzdáleným příjmem FM.

AF: Automaticky přepíná ze slabého FM signálu na silnější.

PTY: Umožňuje automatický výběr nebo přepínání konkrétních typů programů.

RDS: Současným stisknutím tlačítek TA a RDS aktivujete funkci RDS.

4. Bezdrátový návod k připojení CarPlay

Otevřete rozhraní CarPlay, zapněte Bluetooth na svém mobilním telefonu a připojte se k názvu zařízení autorádia.

Po navázání Bluetooth připojení se v mobilním telefonu zobrazí rozhraní pro připojení CarPlay.

5. USB

Vložte USB flash disk s hudbou pro přístup k audio souborům a jejich přehrávání.

6. TF

Vložte TF kartu pro přístup k hudebním, video a obrazovým souborům.

7. Hodiny

Nastavte místní časové pásmo a čas.

8. Kalendář

Stisknutím otevřete kalendář a zobrazíte datum.

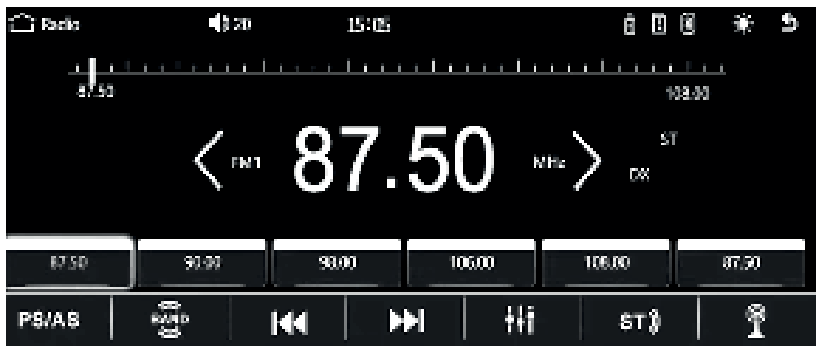
9. Nastavení

Stisknutím vstoupíte do nabídky systémového nastavení.

10. AV-IN - Po připojení kabelu zadní kamery se zobrazí obraz ze zpátečky.

Hudební rozhraní

Bluetooth rozhraní

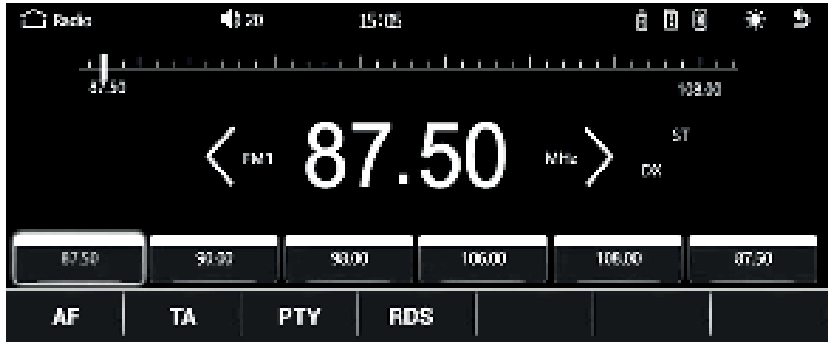


Rádiové rozhraní

CZ

Poznámka: Přesunutím spodní lišty doleva získáte přístup k následujícím možnostem:

11. **AF (Alternativní frekvence)**
    Automaticky přepíná na nejsilnější dostupnou frekvenci stejné rozhlasové stanice. To zajišťuje nepřetržitý příjem při jízdě různými oblastmi bez ztráty signálu stanice.
12. **TA (Dopravní hlášení)**
    Umožňuje příjem dopravních hlášení. Po aktivaci rádio automaticky přeruší aktuální zdroj zvuku a přehraje dopravní informační vysílání.
13. **PTY (Typ programu)**
    Umožňuje vyhledávání a filtrování rozhlasových stanic podle typu programu, jako jsou zprávy, hudba, sport, mluvené slovo apod. To usnadňuje nalezení stanic odpovídajících vašim preferencím.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Zobrazuje doplňující informace přenášené rozhlasovou stanicí, jako je název stanice, programové informace a dopravní hlášení. Podporuje také funkce AF a TA pro pohodlnější poslech.



Rozhraní rádia – přesunutá spodní lišta

CZ

Bezdrátové zrcadlení obrazovky Apple
Klepněte na ikonu Link a zapněte AirPlay na svém iPhonu.
Připojte se k Wi-Fi autorádia:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Heslo: 12345678

Otevřete funkci Zrcadlení obrazovky v Ovládacím centru, vyberte Car a připojte se.

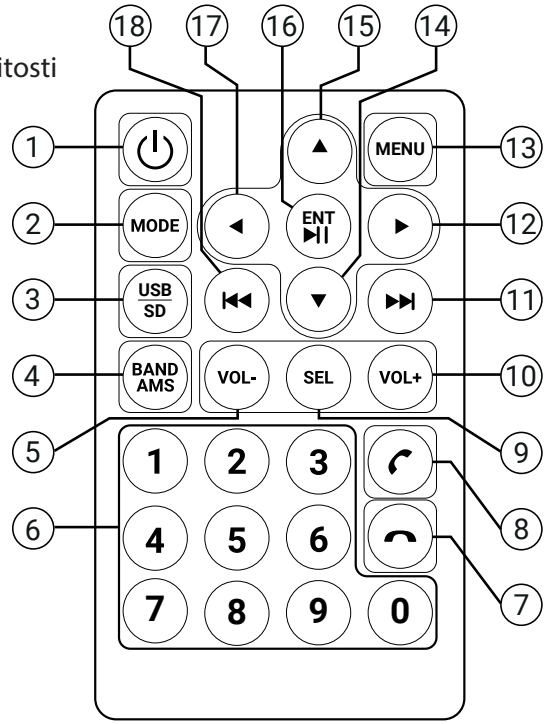
Zrcadlení obrazovky Android (kabelové / bezdrátové)
Připojte mobilní telefon k autorádiu (USB kabel pro kabelové připojení nebo Bluetooth pro bezdrátové připojení).
Klepněte na PhoneLink, otevřete WirelessLink, naskenujte QR kód a nainstalujte aplikaci MirrorLink.
Povolte všechna požadovaná oprávnění.
Zapněte WLAN v telefonu, vstupte do WLAN Direct, vyberte carplay_wifi_xxxx a připojte se.
Otevřete aplikaci MirrorLink a postupujte podle pokynů na obrazovce.
Pokud není WLAN Direct k dispozici, připojte se místo toho k Wi-Fi:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Heslo: 12345678
Poté otevřete aplikaci MirrorLink a dokončete připojení.

CarPlay / Android Auto (kabelové)
Připojte mobilní telefon k autorádiu pomocí USB datového kabelu.
Systém automaticky spustí odpovídající funkci.

Kabelové zrcadlení obrazovky Apple
Pomocí originálního datového kabelu Apple připojte iPhone k autorádiu.
Klepněte na zkratku MirrorCar pro spuštění zrcadlení obrazovky.

Dálkové ovládání

1. Tlačítko zapnutí / vypnutí
2. Tlačítko MODE
3. Tlačítko pro přepínání externího USB zařízení / microSD karty
4. Tlačítko BAND / přepínání audio–video
5. Tlačítko snížení hlasitosti
6. Číselná tlačítka (při poslechu rádia tlačítka 1–6 pro volbu uložené stanice; při poslechu hudby tlačítka 0–9 pro výběr skladby)
7. Ukončení hovoru
8. Přijetí hovoru
9. Výběr
10. Tlačítko zvýšení hlasitosti
11. Další
12. Otočení doprava
13. Tlačítko „Menu“
14. Otočení dolů
15. Otočení nahoru
16. Potvrdit / přehrát / pozastavit
17. Otočení doleva
18. Předchozí



Řešení potíží

CZ

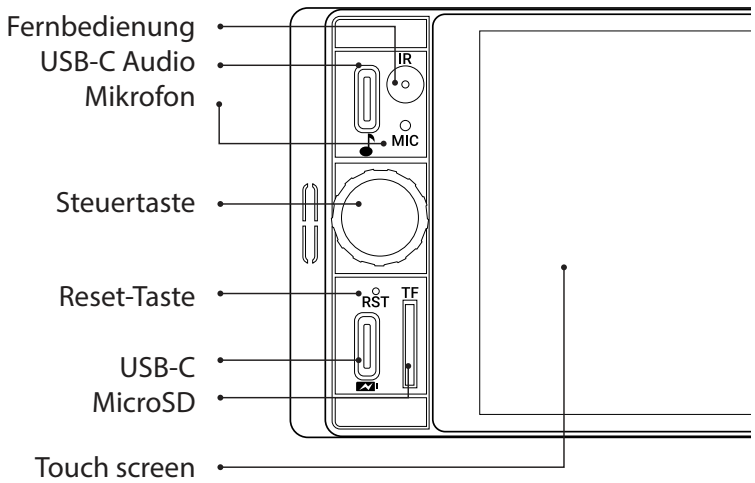
Problém	Příčina problému	Řešení porblému
Autorádio se nezapne	Nesprávné zapojení žlutého a/nebo červeného vodiče	Zkontrolujte zapojení žlutého a červeného vodiče
	Nesprávné zapojení černého vodiče	Zkontrolujte připojení černého vodiče ke kostře vozidla
	Žádný zvuk	Vyměňte pojistku
Žádný zvuk	Nesprávné zapojení vodičů reproduktorů	Zkontrolujte zapojení vodičů reproduktorů
	Spálená pojistka	Izolujte všechny neizolované vodiče reproduktorů od sebe navzájem a od kostry vozidla
Spálená pojistka	Žlutý a/nebo červený vodič je v kontaktu s kostrou vozidla	Izolujte vodiče od kostry vozidla, vyměňte pojistku
	Nadměrné přeskakování	Izolujte vodiče od kostry vozidla, vyměňte pojistku
	Nesprávná hodnota pojistky	Použijte pojistku se správnou jmenovitou hodnotou
Nadměrné přeskakování	Nesprávná montáž	Zkontrolujte montážní objímku a zadní opěrný držák, znovu namontujte autorádio

Einführung

Sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt der Marke NAVITEL® entschieden haben. NAVITEL RD10 ist ein multifunktionaler intelligenter Auto-Medienplayer, der hochauflösenden Klang bietet und über zahlreiche zusätzliche Funktionen verfügt, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenz auf.

DE

Geräteaufbau



Lieferumfang

- NAVITEL RD10 Smart-Auto-Mediaplayer
- Montagewerkzeug (2 Stk.)
- Fernbedienung
- Anschlusskabel (2 Stk.)
- Garantiekarte
- Benutzerhandbuch

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Dieses Produkt ist ein hochpräzises elektronisches Gerät. Öffnen Sie das Gerät nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Installation und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ersetzen Sie die Sicherung der Stromversorgung nicht ohne fachkundige Unterstützung. Eine unsachgemäße Sicherungsersetzung kann zu Schäden am Gerät oder zu Brandgefahr führen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für Fahrzeuge mit einem 12-V-Bordnetz ausgelegt und erfordert eine ordnungsgemäße Erdung. Installieren Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen mit 24-V-Bordnetz, da dies zu dauerhaften Schäden führen kann.
- Schalten Sie bei ungewöhnlichem Betriebsverhalten das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an ein qualifiziertes Servicecenter oder einen Händler.
- Schließen Sie das Gerät strikt gemäß dem Schaltplan an. Eine falsche Verkabelung kann zu Fehlfunktionen oder Schäden am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Ziehen, biegen oder belasten Sie die Kabel nicht, um Beschädigungen oder schlechten Kontakt zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus, da dies zu Explosion oder Brand führen kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen oder übermäßigem äußeren Druck aus.
- Vermeiden Sie die Einwirkung starker elektromagnetischer Strahlungsquellen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder organischen Lösungsmitteln.

DE

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus.
- Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit Feuchtigkeit, Staub, Dampf, Öldämpfen, direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Temperaturen.
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb: –20 °C bis +60 °C
- Lagertemperatur: –20 °C bis +60 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 90 % (nicht kondensierend bei 25 °C)
- Sehen Sie während der Fahrt niemals Videoinhalte an. Konzentrieren Sie sich stets vollständig auf das Fahren.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften der Region, in der es betrieben wird. Das Gerät darf nicht für illegale Zwecke verwendet werden.

Die NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL RD10 mit der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
https://navitel.com/declaration_of_conformity

Bluetooth-Nutzung

Bluetooth-Verbindung
Tippen Sie auf das Bluetooth-Symbol, aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon, suchen Sie das Autoradio und stellen Sie die Verbindung her.
Nach dem Herstellen der Verbindung stehen Telefonanrufe und das Telefonbuch zur Verfügung.

Bluetooth-Musik
Starten Sie nach dem Verbinden die Musikwiedergabe auf Ihrem Mobiltelefon.
Tippen Sie im Bluetooth-Menü auf das Musiksymbol, um Audio über Bluetooth wiederzugeben.

DE

Technische Daten

Typ	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digitaler Medienempfänger
Einbauart	Eingebaut, 1DIN
Display	6,28”TFT LCD Touchscreen
Abnehmbares Frontpanel	NEIN
RDS	JA
MicroSD-Steckplatz	Ja, max. 256 GB
USB-Anschlüsse	2× USB-Anschluss (Musik / Laden mobiler Geräte)
Unterstützung von MicroSD-Karten	bis zu 128 GB
Audioformate	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Videoformate	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Anschlüsse	USB, SD-Karte, AUX

FM-Radio	Ja, 87,5–108,0 MHz
RDS	JA
USB2-Ausgangsstrom	2,1 A
Freisprechfunktion	Bluetooth-Freisprechen (HFP) und Bluetooth-Audiostreaming (A2DP) mit Wiedergabesteuerung
Freisprechmikrofon	Steuerung integriert (Frontpanel)
Equalizer	JA
Ausgangsleistung	4x45W
Eingänge / Ausgänge	Eingänge: AUX, Eingang für Rückfahrkamera Ausgänge: Stereo-RCA-Vorverstärker-Audioausgang, Videoausgang
Funktionen	Stereo, Kfz-Ladefunktion, Wiedergabe, Fernbedienung, Freisprechfunktion, Verstärker, RDS, Integriertes Mikrofon, Bildschirmanzeige
Spannung	DC 10–14.4 V
Ungleichgewicht der Audiokanäle	≤ 2 dB
Frequenzgang	40HZ-12.5KHZ

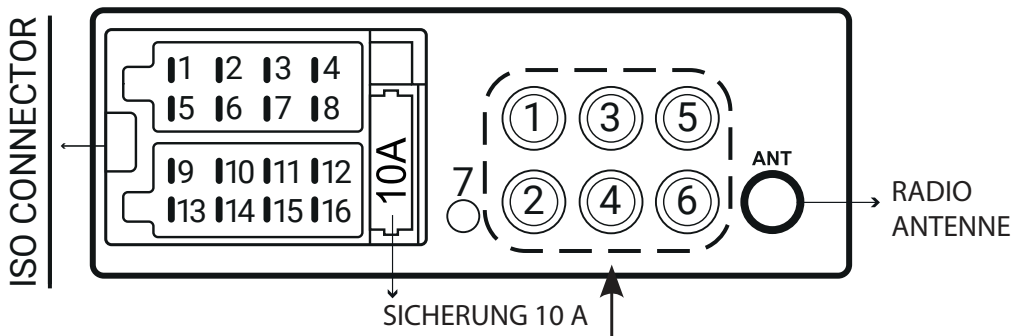
Hinweis: Der Lieferumfang, das Erscheinungsbild und die technischen Daten, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht beeinflussen, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Schaltplan

Es wird dringend empfohlen, dass die Installation des Autoradios von qualifiziertem Fachpersonal mit den erforderlichen Kenntnissen durchgeführt wird. Stellen Sie bei einer Selbstinstallation sicher, dass alle Arbeiten sicher ausgeführt werden.

DE

1 Hinterer rechter + (Violett)
2 Vorderer rechter + (Grau)
3 Vorderer linker + (Weiß)
4 Hinterer linker + (Grün)
5 Hinterer rechter – (Violett/Schwarz)
6 Vorderer rechter – (Grau/Schwarz)
7 Vorderer linker – (Weiß/Schwarz)
8 Hinterer linker – (Grün/Schwarz)
9 Steuerleitung Parksensor (Pink)
10 Steuerleitung Lenkradtasten (Orange/Schwarz) oder NC
11 Einschaltleitung Antenne / Verstärker (Blau) oder NC
12 +12 V Zubehör / Zündschaltung (Rot)
13 NC
14 +12 V Dauerplus (Gelb)
15 NC
16 Masseleitung (Schwarz)



1 Linker RCA PRE-AMP-Ausgang (Weiß)
2 Rechter RCA PRE-AMP-Ausgang (Rot)
3 Videoausgang 1 (Gelb)
4 Videoausgang 2 (Gelb)
5 Rückfahrkamera-Eingang (Gelb)
6 Videoeingang – Kameraeingang (Gelb)
7 AUX-Eingang

Funktionsschnittstelle

Beim Einschalten des Geräts wird automatisch die Radiooberfläche angezeigt. Drücken Sie die Taste „Back“, um zur Menüoberfläche zurückzukehren.

DE

Hauptoberfläche 1

Hauptoberfläche 3

Hauptoberfläche 3

1 Android Auto – Anleitung zur drahtlosen Verbindung

Öffnen Sie die Auto-Oberfläche, aktivieren Sie anschließend Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden Sie sich mit dem Gerätenamen des Autoradios.

Nach erfolgreicher Verbindung können Sie die Auto-Funktion nutzen, mit der die meisten Telefonfunktionen auf das Gerät projiziert werden.

2 Bluetooth – Verbindungsanleitung

Tippen Sie auf die Bluetooth-App, um die Bluetooth-Oberfläche zu öffnen.

Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon, suchen Sie nach dem Bluetooth-Namen des Autoradios und tippen Sie zum Verbinden darauf.

DE

3 Radiooberfläche

PS/AS: Sucht automatisch nach Radiosendern und spielt die gespeicherten Sender ab. Durch langes Drücken wird die automatische Sendersuche gestartet. BAND: Kurzes Drücken zum Umschalten zwischen den Frequenzbändern (FM1, FM2, FM3, AM).

Passt die Klangeffekte an.

Passt die Stereobalance an.

Schaltet zwischen lokalem und fernem FM-Empfang um.

AF: Schaltet automatisch von einem schwachen FM-Signal auf ein stärkeres um.
PTY: Ermöglicht die automatische Auswahl oder das Umschalten bestimmter Programmtypen.
RDS: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten TA und RDS, um die RDS-Funktion zu aktivieren.

4 Drahtlose CarPlay-Verbindungsanleitung

Öffnen Sie die CarPlay-Oberfläche, aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden Sie sich mit dem Gerätenamen des Autoradios. Nach dem Herstellen der Bluetooth-Verbindung wird auf dem Mobiltelefon die CarPlay-Verbindungsoberfläche angezeigt.

5 USB

Stecken Sie einen USB-Flash-Datenträger mit Musik ein, um auf Audiodateien zuzugreifen und diese wiederzugeben.

6 TF - Stecken Sie eine TF-Karte ein, um auf Musik-, Video- und Bilddateien zuzugreifen.

7 Uhr - Stellen Sie die lokale Zeitzone und die Uhrzeit ein.

8 Kalender- Drücken Sie, um den Kalender zu öffnen und das Datum anzuzeigen.

9 Einstellungen- Drücken Sie, um das Menü der Systemeinstellungen zu öffnen.

10 AV-IN – Nach dem Anschluss des Rückfahrkamera-Kabels wird das Rückfahrbild angezeigt.

Musikoberfläche

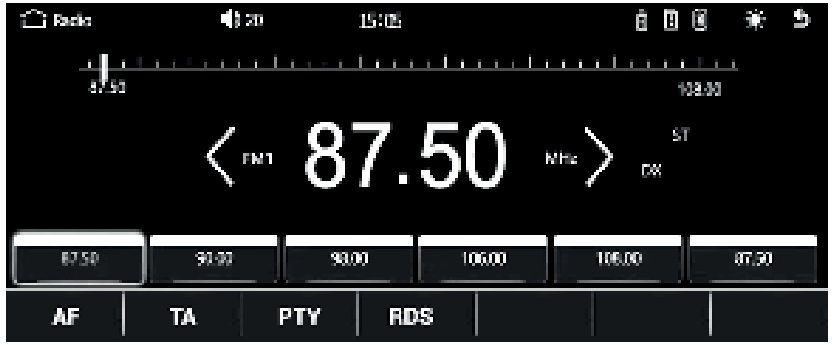
Bluetooth-Oberfläche

Radiooberfläche

DE

Hinweis: Durch Verschieben der unteren Leiste nach links erhalten Sie Zugriff auf die folgenden Optionen:

11. **AF (Alternative Frequenzen)**
    Schaltet automatisch auf die stärkste verfügbare Frequenz desselben Radiosenders um. Dies gewährleistet einen unterbrechungsfreien Empfang beim Fahren durch verschiedene Gebiete, ohne dass das Signal des Senders verloren geht.
12. **TA (Verkehrsdurchsagen)**
    Ermöglicht den Empfang von Verkehrsdurchsagen. Bei Aktivierung unterbricht das Radio automatisch die aktuelle Audioquelle, um Verkehrsinformationen wiederzugeben.
13. **PTY (Programmtyp)**
    Ermöglicht das Suchen und Filtern von Radiosendern nach Programmtyp, wie z. B. Nachrichten, Musik, Sport, Talk usw. Dies erleichtert das Finden von Sendern, die Ihren bevorzugten Inhalten entsprechen.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Zeigt zusätzliche vom Radiosender übertragene Informationen an, wie z. B. den Sendernamen, Programminformationen und Verkehrsmeldungen. Außerdem unterstützt es Funktionen wie AF und TA für einen komfortableren Hörgenuss.



Radiooberfläche – untere Leiste verschoben

DE

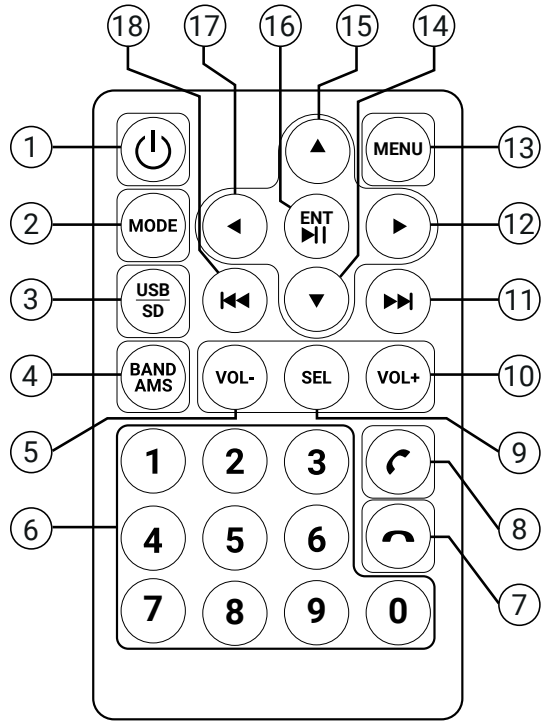
Drahtlose Bildschirmprojektion von Apple
Tippen Sie auf das Symbol „Link“ und aktivieren Sie AirPlay auf Ihrem iPhone.
Verbinden Sie sich mit dem WLAN des Autoradios:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Passwort: 12345678

Öffnen Sie „Bildschirmsynchronisierung“ im Kontrollzentrum, wählen Sie Car aus und stellen Sie die Verbindung her.

Bildschirmprojektion von Android (kabelgebunden / drahtlos)
Verbinden Sie das Mobiltelefon mit dem Autoradio (USB-Kabel für die kabelgebundene Verbindung oder Bluetooth für die drahtlose Verbindung).
Tippen Sie auf PhoneLink, öffnen Sie WirelessLink, scannen Sie den QR-Code und installieren Sie die MirrorLink-App.
Erteilen Sie alle erforderlichen Berechtigungen.
Aktivieren Sie WLAN auf dem Telefon, öffnen Sie WLAN Direct, wählen Sie carplay_wifi_xxxx und verbinden Sie sich.
Öffnen Sie die MirrorLink-App und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
Falls WLAN Direct nicht verfügbar ist, verbinden Sie sich stattdessen mit dem WLAN:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Passwort: 12345678
Öffnen Sie anschließend die MirrorLink-App, um die Verbindung abzuschließen.
CarPlay / Android Auto (kabelgebunden)
Verbinden Sie das Mobiltelefon über ein USB-Datenkabel mit dem Autoradio.
Das System startet automatisch die entsprechende Funktion.
Kabelgebundene Bildschirmprojektion von Apple
Verwenden Sie das originale Apple-Datenkabel, um das iPhone mit dem Autoradio zu verbinden.
Tippen Sie auf die Verknüpfung „MirrorCar“, um die Bildschirmprojektion zu starten.

Fernbedienung

1. Ein-/Aus-Taste
2. MODE-Taste
3. Taste zum Umschalten zwischen externem USB-Gerät / microSD-Karte
4. BAND-Taste / Umschalten zwischen Audio und Video
5. Taste zum Verringern der Lautstärke
6. Zifferntasten (beim Radioempfang Tasten 1–6 zur Auswahl eines gespeicherten Radiosenders; bei Musikwiedergabe Tasten 0–9 zur Auswahl eines Titels)
7. Anruf beenden
8. Anruf annehmen
9. Auswahl
10. Taste zum Erhöhen der Lautstärke
11. Nächster
12. Nach rechts drehen
13. „Menu“-Taste
14. Nach unten drehen
15. Nach oben drehen
16. Bestätigen / Wiedergabe / Pause
17. Nach links drehen
18. Vorheriger



DE

Fehlerbehebung

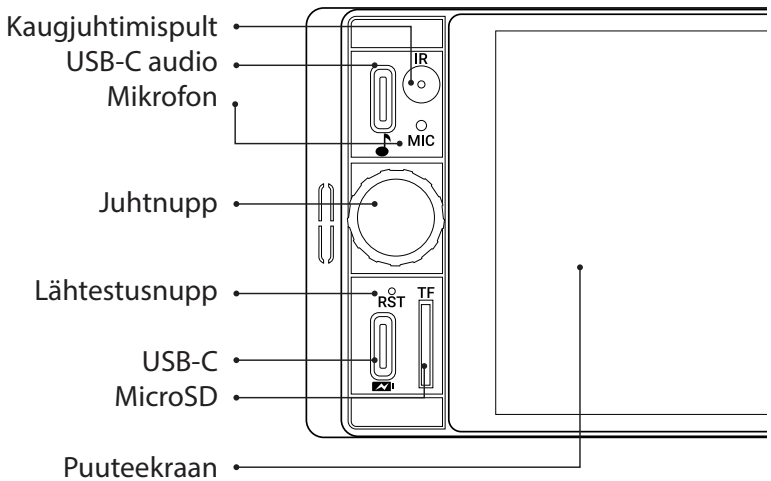
Problem	Wahrscheinliche Ursache	Wahrscheinliche Lösung
Autoradio schaltet sich nicht ein	Falscher Anschluss des gelben und/oder roten Kabels	Überprüfen Sie den Anschluss der gelben und roten Kabel
	Falscher Anschluss des schwarzen Kabels	Überprüfen Sie den Anschluss des schwarzen Kabels an die Masse
	Durchgebrannte Sicherung	Ersetzen Sie die Sicherung
Kein Ton	Falscher Anschluss der Lautsprecherkabel	Überprüfen Sie den Anschluss der Lautsprecherkabel
	Unisolierte Lautsprecherkabel berühren sich gegenseitig oder die Fahrzeugmasse	Isolieren Sie alle unisolierten Lautsprecherkabel voneinander und von der Fahrzeugmasse
Durchgebrannte Sicherung	Gelbes und/oder rotes Kabel steht in Kontakt mit der Fahrzeugmasse	Isolieren Sie die Kabel von der Fahrzeugmasse und ersetzen Sie die Sicherung
	Lautsprecherkabel stehen in Kontakt mit der Fahrzeugmasse	Isolieren Sie die Kabel von der Fahrzeugmasse und ersetzen Sie die Sicherung
	Falscher Sicherungswert	Verwenden Sie eine Sicherung mit dem richtigen Nennwert
Starkes Aussetzen der Wiedergabe	Unsachgemäße Montage	Überprüfen Sie die Montagehülse und die hintere Haltebügelstütze und montieren Sie das Autoradio erneut

Sissejuhatus

Lugupeetud klient!
Täname teid NAVITEL® toote ostmise eest. NAVITEL RD10 on multifunktsionaalne nutikas auto meediapleier, mis pakub kõrglahutusega heli ja sisaldab mitmeid lisafunktsioone, mida on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Palun lugege juhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks.

EE

Seadme ülesehitus



Pakendi sisu

- NAVITEL RD10 nutikas auto meediapleier
- Paigaldustööriist (2 tk)
- Kaugjuhtimispult
- Ühenduskaablid (2 tk)
- Garantiikaart
- Kasutusjuhend

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- See toode on suure täpsusega elektrooniline seade. Ärge avage, võtke lahti ega proovige seadet ise parandada. Paigaldus ja hooldus peavad olema teostatud kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- Ärge vahetage toite kaitsmet ilma professionaalse abita. Vale kaitsme vahetamine võib põhjustada seadme kahjustusi või tulekahju.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult 12 V sõiduki elektrisüsteemides ja vajab korrektset maandust. Ärge paigaldage seadet 24 V sõidukitesse, kuna see võib põhjustada püsivaid kahjustusi.
- Kui ilmneb mis tahes ebatavaline töö, lülitage seade viivitamatult välja ja võtke ühendust kvalifitseeritud hoolduskeskuse või edasimüüjaga.
- Ühendage seade rangelt vastavalt juhtmestiku skeemile. Vale ühendamine võib põhjustada rikkeid või kahjustada sõiduki elektrisüsteemi.
- Ärge tõmmake, painutage ega koormake kaableid, et vältida kahjustusi või halba kontakti.
- Ärge jätke seadet tule või kõrgete temperatuuride kätte, kuna see võib põhjustada plahvatuse või tulekahju.
- Ärge kukutage seadet ega allutage seda löökidele või liigsele välisele survele.
- Vältige kokkupuudet tugevate elektromagnetkiirguse allikatega.
- Ärge puhastage seadet kemikaalide, puhastusvahendite ega orgaaniliste lahustitega.

- Lülitage seade enne puhastamist alati välja.
- Ärge paigaldage ega kasutage seadet keskkonnas, kus esineb niiskust, tolmu, auru, õliaure, otsest päikesevalgust või äärmuslikke temperatuure.
- Lubatud ümbritseva keskkonna töötemperatuur: –20 °C kuni +60 °C
- Säilitustemperatuur: –20 °C kuni +60 °C
- Suhteline õhuniiskus: 5% kuni 90% (kondensatsioonita temperatuuril 25 °C)
- Ärge kunagi vaadake sõidu ajal videosisu. Keskenduge alati täielikult sõitmisele.
- Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutuskoha kehtivatele seadustele ja eeskirjadele. Seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.

NAVITEL s.r.o. teatab käesolevaga, et seade NAVITEL RD10 vastab Euroopa direktiivile RED 2014/53/EU. Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil:
https://navitel.com/declaration_of_conformity

Bluetoothi kasutamine

Bluetoothi ühendus
Puudutage Bluetoothi ikooni, lülitage telefonis Bluetooth sisse, otsige üles autoseade ja looge ühendus.
Pärast ühenduse loomist on saadaval kõned ja telefoniraamat.

Bluetooth-muusika
Pärast ühenduse loomist käivitage muusika oma telefonis.
Bluetooth-heli kuulamiseks puudutage Bluetoothi liideses muusikaikooni.

EE

Tehnilised andmed

Tüüp	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digitaalne meediavastuvõtja
Paigaldusviis	Sisseehitatud, 1DIN
Ekraan	6,28" TFT LCD puuteekraan
Eemaldatav esipaneel	EI
RDS	JAH
MicroSD pesa	Jah, maks. 256 GB
USB pordid	2× USB-port (muusika / mobiilseadmete laadimine)
MicroSD-kaardi tugi	kuni 128 GB
Helivormingud	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Videovormingud	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Ühendused	USB, SD-kaart, AUX
FM-raadio	Jah, 87,5–108,0 MHz

RDS	Jah
USB2 väljundvool	2,1 A
Vabakäeseade	Bluetoothi vabakäekõned (HFP) ja Bluetoothi heliedastus (A2DP) koos taasesituse juhtimisega
Vabakäe mikrofon	Juhtimine on integreeritud (esipaneelil)
Ekvalaiser	Jah
Väljundvõimsus	4x45W
Sisendid / väljundid	Sisendid: AUX, tagurduskaamera sisend Väljundid: stereo RCA eelvõimendi heliväljund, videoväljund
Funktsioonid	Stereo, autolaadimine, taasesitus, kaugjuhtimine, vabakäeseade, võimendi, RDS, sisseehitatud mikrofon, ekraanikuva
Pinge	DC 10–14.4 V
Helikanalite tasakaalutus	≤ 2 dB
Sageduskarakteristik	40HZ-12.5KHZ

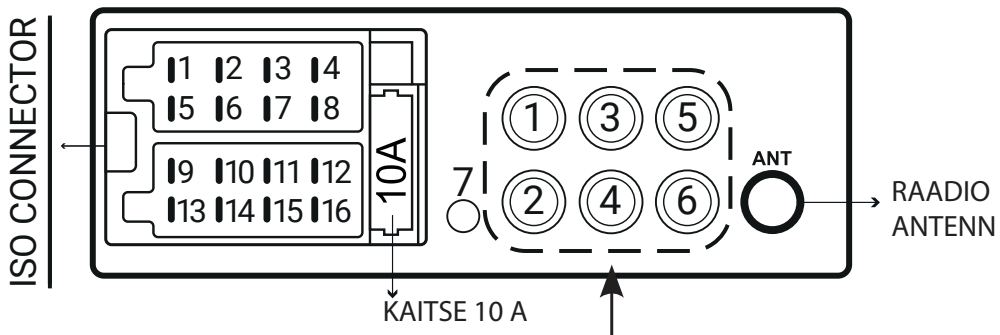
Märkus: Pakendi sisu, välimus ja tehnilised andmed, mis ei mõjuta seadme üldist funktsionaalsust, võivad tootja poolt ette teatamata muutuda.

Juhtmestiku skeem

Soovitatav on tungivalt, et autoradio paigaldamise tööd teostaks kvalifitseeritud personal, kellel on vajalikud oskused. Ise paigaldades veenduge, et kõik tööd on tehtud ohutult.

EE

1 Tagumine parem + (violetne)
2 Eesmine parem + (hall)
3 Eesmine vasak + (valge)
4 Tagumine vasak + (roheline)
5 Tagumine parem – (violetne/must)
6 Eesmine parem – (hall/must)
7 Eesmine vasak – (valge/must)
8 Tagumine vasak – (roheline/must)
9 Parkimisanduri juhtimine (roosa)
10 Roolinuppude juhtjuhe (oranž/must)
või NC
11 Antenni / võimendi sisselülituse juhtjuhe (sinine)
või NC
12 +12 V lisaseadmed / süütelüliti (punane)
13 NC
14 +12 V püsitoide (kollane)
15 NC
16 Maandusjuhe (must)



1 Vasak RCA PRE-AMP väljund (valge)
2 Parem RCA PRE-AMP väljund (punane)
3 Videoväljund 1 (kollane)
4 Videoväljund 2 (kollane)
5 Tagurduskaamera sisend (kollane)
6 Videosisend – kaamera sisend (kollane)
7 AUX sisend

EE

Funktsiooni liides

Kui seade sisse lülitatakse, avatakse automaatselt raadio liides. Vajutage nuppu Back, et naasta menüüliidesesse.

Põhiliides 1

Põhiliides 2

Põhiliides 3

1 Android Auto – traadita ühenduse juhend
Avage Auto liides, seejärel lülitage oma mobiiltelefonis Bluetooth sisse ja ühendage see autoseadme nimega.
Pärast edukat ühenduse loomist saate kasutada Auto funktsiooni, mis kuvab enamiku telefoni funktsioonidest seadme ekraanile.

2 Bluetoothi ühenduse juhend
Puudutage Bluetoothi rakendust, et avada Bluetoothi liides.
Lülitage Bluetooth oma mobiiltelefonis sisse, otsige autoseadme Bluetoothi nimi ja puudutage ühendamiseks.

EE

3 Raadio liides
PS/AS: Otsib automaatselt raadiojaamu ja esitab salvestatud jaamad. Pika vajutusega käivitatakse automaatne jaamaotsing.
BAND: Lühike vajutus sagedusalade vahetamiseks (FM1, FM2, FM3, AM).
Reguleerib heliefekte.

Reguleerib stereotasakaalu.

Lülitab kohaliku ja kauge FM-vastuvõtu vahel.

AF: Lülitub automaatselt nõrgalt FM-signaalilt tugevamale.
PTY: Võimaldab kindlate programmitüüpide automaatset valimist või vahetamist.
RDS: RDS-funktsiooni aktiveerimiseks vajutage samaaegselt nuppe TA ja RDS.

4 Traadita CarPlay ühenduse juhend
Avage CarPlay liides, lülitage oma mobiiltelefonis Bluetooth sisse ja ühendage see autoseadme nimega.
Pärast Bluetoothi ühenduse loomist kuvatakse mobiiltelefonis CarPlay ühenduse liides.

5 USB - Sisestage muusikat sisaldav USB-mälupulk, et pääseda ligi helifailidele ja neid esitada.
6 TF - Sisestage TF-kaart, et pääseda ligi muusika-, video- ja pildifailidele.
7 Kell - Määrake kohalik ajavöönd ja kellaaeg.
8 Kalender- Kalendri avamiseks ja kuupäeva vaatamiseks vajutage.
9 Seaded - Süsteemi seadete menüü avamiseks vajutage.
10 AV-IN -Kui tagurduskaamera kaabel on ühendatud, kuvatakse tagurduspilt.

Muusika liides

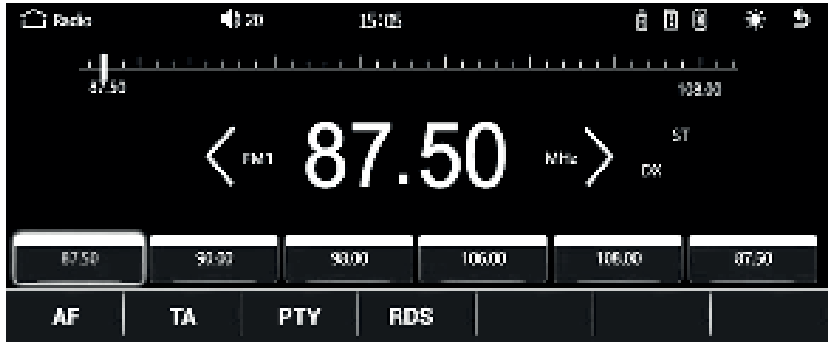
Bluetoothi liides

Raadio liides

EE

Märkus: Alumist riba vasakule liigutades pääsete ligi järgmistele valikutele:

11. **AF (Alternatiivsed sagedused)**
    Lülitab automaatselt sama raadiojaama tugevaimale saadaolevale sagedusele. See tagab katkematu vastuvõtu erinevates piirkondades sõites ilma jaama signaali kaotamata.
12. **TA (Liiklusinfo)**
    Võimaldab liiklusteadaannete vastuvõttu. Aktiveerimisel katkestab raadio automaatselt praeguse heliallika, et edastada liiklusinfot.
13. **PTY (Programmitüüp)**
    Võimaldab raadiojaamade otsimist ja filtreerimist programmitüübi järgi, näiteks uudised, muusika, sport, jutusaated jne. See teeb lihtsamaks eelistatud sisule vastavate jaamade leidmise.
14. **RDS (Raadioandmete süsteem)**
    Kuvab raadiojaama edastatavat lisateavet, nagu jaama nimi, programmiinfo ja liiklusteated. Samuti toetab funktsioone AF ja TA mugavama kuulamiskogemuse tagamiseks.



Raadio liides – alumine riba nihutatud

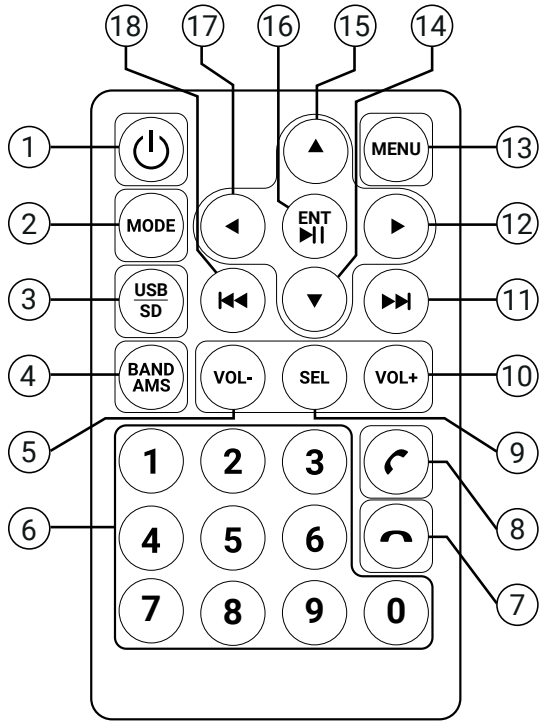
Apple'i traadita ekraanipeegeldus
Puudutage ikooni Link ja lubage oma iPhone'is AirPlay.
Ühenduge autoseadme Wi-Fi-võrguga:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Parool: 12345678

Avage Juhtimiskeskuses funktsioon Ekraanipeegeldus, valige Car ja looge ühendus.

Androidi ekraanipeegeldus (kaabliga / traadita)
Ühendage mobiiltelefon autoseadmega (USB-kaabel kaabliga ühenduse jaoks või Bluetooth traadita ühenduse jaoks).
Puudutage PhoneLink, avage WirelessLink, skannige QR-kood ja installige rakendus MirrorLink.
Lubage kõik nõutavad õigused.
Lülitage telefonis WLAN sisse, avage WLAN Direct, valige carplay_wifi_xxxx ja looge ühendus.
Avage rakendus MirrorLink ja järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
Kui WLAN Direct ei ole saadaval, ühenduge selle asemel Wi-Fi-võrguga:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Parool: 12345678
Seejärel avage rakendus MirrorLink, et ühendus lõpule viia.
CarPlay / Android Auto (kaabliga)
Ühendage mobiiltelefon autoseadmega USB-andmekaabli abil.
Süsteem käivitab vastava funktsiooni automaatselt.
Apple'i kaabliga ekraanipeegeldus
Kasutage originaalset Apple'i andmekaablit, et ühendada iPhone autoseadmega.
Puudutage otseteed MirrorCar, et käivitada ekraanipeegeldus.

Remote control

1. Sisse-/väljalülitusnupp
2. MODE-nupp
3. Välise USB-seadme / microSD-kaardi vahetusnupp
4. BAND-nupp / heli-video vahetusnupp
5. Helitugevuse vähendamise nupp
6. Numbrinupud (raadiot kuulates nupud 1–6 salvestatud jaama valimiseks; muusikat kuulates nupud 0–9 loo valimiseks)
7. Kõne lõpetamine
8. Kõne vastuvõtmine
9. Valik
10. Helitugevuse suurendamise nupp
11. Järgmine
12. Pööra paremale
13. „Menu" nupp
14. Pööra alla
15. Pööra üles
16. Sisesta / esita / paus
17. Pööra vasakule
18. Eelmine



EE

NAVITEL

Tõrkeotsing

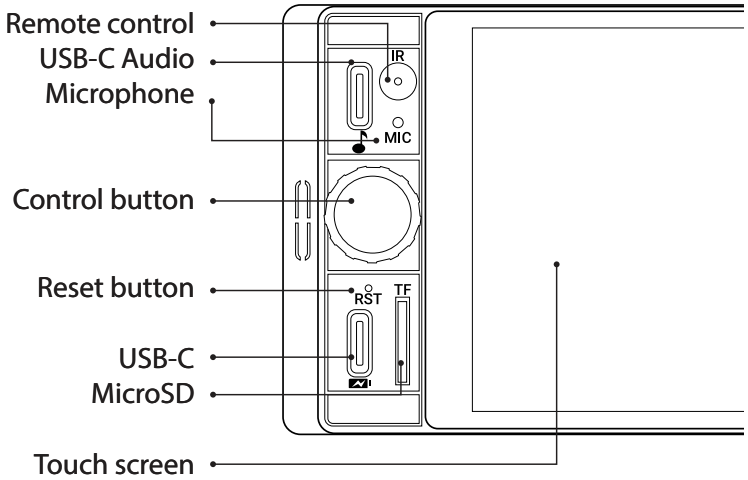
EE

Probleem	Tõenäoline põhjus	Tõenäoline lahendus
Autoradio ei lülitu sisse	Vale ühendus kollase ja/või punase juhtme puhul	Kontrollige kollase ja punase juhtme ühendust
	Vale ühendus musta juhtme puhul	Kontrollige musta juhtme ühendust maandusega
	Läbipõlenud kaitse	Vahetage kaitse
Heli puudub	Kõlarijuhtmete vale ühendus	Kontrollige kõlarijuhtmete ühendust
	Paljad kõlarijuhtmed on omavahel või sõiduki kere maandusega kontaktis	Isoleerige kõik paljad kõlarijuhtmed üksteisest ja sõiduki kere maandusest
Läbipõlenud kaitse	Kollane ja/või punane juhe on sõiduki kere maandusega kontaktis	Isoleerige juhtmed sõiduki kere maandusest, vahetage kaitse
	Kõlarijuhtmed on sõiduki kere maandusega kontaktis	Isoleerige juhtmed sõiduki kere maandusest, vahetage kaitse
	Vale kaitsme nimiväärtus	Kasutage õige nimiväärtusega kaitset
Liigne katkestamine	Vale paigaldus	Kontrollige paigaldushülsi ja tagumist kinnitusrihma, paigaldage autoradio uuesti

Introduction

Dear customer!
Thank you for purchasing this NAVITEL® product. NAVITEL RD10 is a multifunctional smart car player that provides high-resolution sound and has many additional functions described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

Device layout



Package contents

- NAVITEL RD10 smart car player
- Install tool (2 pcs)
- Remote control
- Connecting cables (2 pcs)
- Warranty card
- User manual

Precautions

- Use only accessories approved by the manufacturer.
- This product is a high-precision electronic device. Do not open, disassemble, or attempt to repair the unit yourself. Installation and servicing must be performed by a qualified professional.
- Do not replace the power fuse without professional assistance. Improper fuse replacement may cause damage to the unit or result in fire.
- This unit is designed for 12 V vehicle electrical systems only and requires proper grounding. Do not install the unit in 24 V vehicles, as this may cause permanent damage.
- If any abnormal operation occurs, switch off the power immediately and contact a qualified service center or dealer.
- Connect the unit strictly according to the wiring diagram. Incorrect wiring may cause malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- Do not pull, bend, or strain the cables to avoid damage or poor contact.
- Do not expose the unit to fire or high temperatures, as this may cause explosion or fire.
- Do not drop the unit or subject it to impact or excessive external pressure.

EN

- Avoid exposure to strong electromagnetic radiation sources.
- Do not clean the unit with chemicals, detergents, or organic solvents. Always switch off the unit before cleaning.
- Do not install or operate the unit in environments with moisture, dust, steam, oil fumes, direct sunlight, or extreme temperatures.
- Permissible operating ambient temperature: –20 °C to +60 °C
- Storage temperature: –20 °C to +60 °C
- Relative humidity: 5% to 90% (non-condensing at 25 °C)
- Never watch video content while driving. Always focus fully on driving.
- Use the device only in accordance with applicable laws and regulations of the region where it is operated. The device must not be used for illegal purposes.

EN

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL RD10 is compatible with the European directive RED 2014/53/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Bluetooth Usage

Bluetooth Connection
Tap the Bluetooth icon, enable Bluetooth on your phone, search for the car unit, and connect.
Calls and the phonebook will be available after connection.

Bluetooth Music
After connecting, play music on your phone.
Tap the Music icon in the Bluetooth interface to listen to Bluetooth audio.

Specifications

Type	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digital Media Receiver
Placement	Build-in, 1DIN
Display	6.28”TFT LCD Touchscreen
Detachable front panel	NO
RDS	YES
MicroSD slot	Yes, max 256 Gb
USB ports	2× USB PORT (music/mobile charging)
MicroSD card support	up to 128 GB
Audio formats	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Video Format	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Connection	USB, SD Card, AUX
FM radio	Yes, 87,5 - 108,0 MHz

RDS	Yes
USB2 output current	2,1 A
Hands-free	Bluetooth hands-free calling (HFP) and Bluetooth audio streaming (A2DP) with playback
Hands-free microphone	controlBuild-in (front panel)
Equalizer	Yes
Output power	4x45W
Inputs/outputs	Inputs: AUX , rearview camera input Outputs: Stereo RCA preamp audio output, video output
Function	Stereo, Car charger, Playback, Remote Control, Hands-free, Amplifier, RDS, Built-in microphone, Screen Display
Voltage	DC 10–14.4 V
Audio channels disbalance	≤ 2 dB
Frequency response	40HZ-12.5KHZ

EN

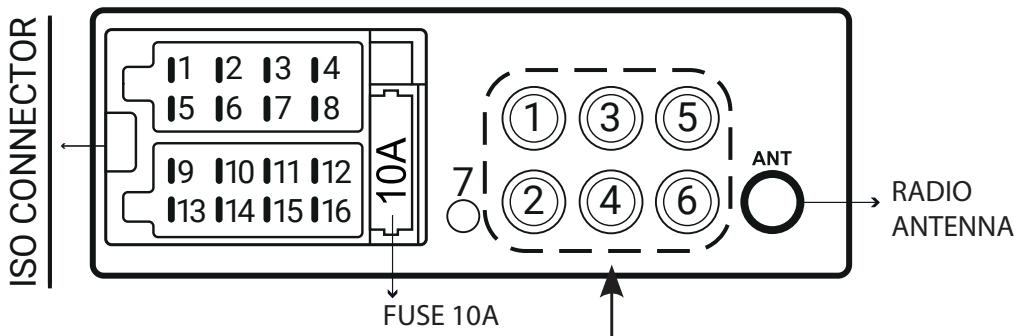
Note: the package contents, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Wiring diagram

It is strongly recommended that works on installing the car radio should be done by qualified personnel with the necessary skills. Make sure these works are safe in case of self-installation.

EN

1.Rear Right + (Violet)
2.Front Right + (Gray)
3.Front Left + (White)
4.Rear Left + (Green)
5.Rear Right - (Violet/Black)
6.Front Right - (Gray/Black)
7.Front Left - (White/Black)
8.Rear Left - (Green/Black)
9.Parking Sensor Control (Pink)
10.Steering wheel key control line (Orange/Black) Or NC
11.Power Antenna/Amplifier Turn On (Blue) Or NC
12.+12V Accessory/Switch (Red)
13.NC
14.+12V Constant Power Supply (Yellow)
15.NC
16.Ground Wire (Black)



1.Left RCA PRE-AMP Output (White)
2.Right RCA PRE-AMP Output (Red)
3.Video Output 1 (Yellow)
4.Video Output 2 (Yellow)
5.Rearview in (Yellow)
6.Video Input - Camera In (Yellow)
7.AUX IN

Function Interface

When the device is powered on, it automatically enters the radio interface. Press the Back button to return to the Menu interface.

Main Interface 1

Main Interface 2

Main Interface 3

1. Android Auto – Wireless Connection Guide

Open the Auto interface, then enable Bluetooth on your mobile phone and connect to the car unit's device name.

After a successful connection, you can use the Auto function, which projects most phone functions onto the unit.

2. Bluetooth Connection Guide

Tap the Bluetooth app to enter the Bluetooth interface.

Enable Bluetooth on your mobile phone, search for the car unit's Bluetooth name, and tap to connect.

EN

EN

3. Radio Interface

PS/AS: Automatically searches for radio stations and plays the saved broadcasts. Long press to start automatic station search.

BAND: Short press to switch frequency bands (FM1, FM2, FM3, AM).

Adjusts the sound effects.

Adjusts stereo balance.

Switches between local and distant FM reception.

AF: Automatically switches from a weak FM signal to a stronger one.

PTY: Enables automatic selection or switching of specific program types.

RDS: Press the TA and RDS buttons simultaneously to activate the RDS function.

4. Wireless CarPlay Connection Guide

Open the CarPlay interface, enable Bluetooth on your mobile phone, and connect to the car unit's device name.

After the Bluetooth connection is established, the CarPlay connection interface will appear on the mobile phone.

5. USB

Insert a USB flash drive containing music to access and play audio files.

6. TF

Insert a TF card to access music, video, and picture files.

7. Clock

Set the local time zone and time.

8. Calendar

Press to open the calendar and view the date.

9. Setup

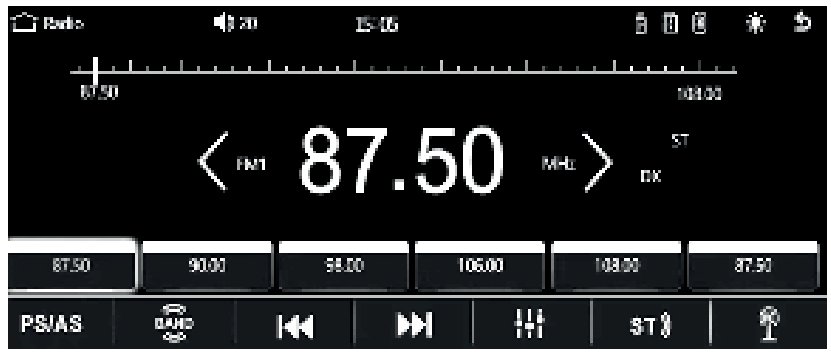
Press to enter the system settings menu.

10. AV-IN

When a rear camera cable is connected, the reverse video will be displayed.

Music Interface

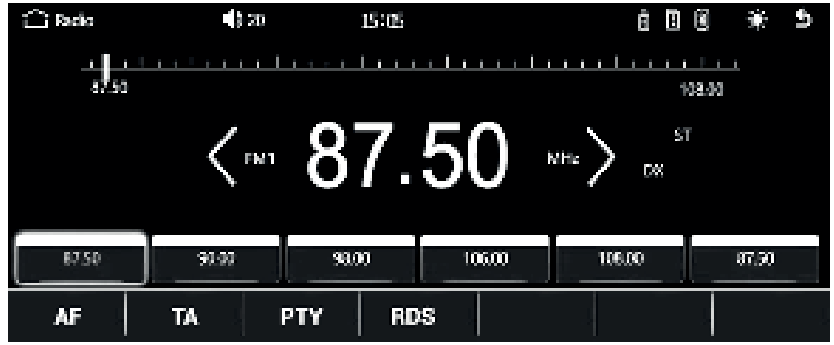
Bluetooth Interface



Radio Interface

Note: By moving the bottom bar to the left, you can access the following options:

11. **AF (Alternative Frequencies)**
    Automatically switches to the strongest available frequency of the same radio station. This ensures continuous reception when driving through different areas without losing the station signal.
12. **TA (Traffic Announcement)**
    Enables reception of traffic announcements. When activated, the radio will automatically interrupt the current audio source to play traffic information broadcasts.
13. **PTY (Program Type)**
    Allows searching and filtering radio stations by program type, such as News, Music, Sports, Talk, etc. This makes it easier to find stations matching your preferred content.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Displays additional information transmitted by the radio station, such as station name, program information, and traffic alerts. It also supports functions like AF and TA for improved listening convenience.



Radio Interface - bottom bar moved

EN

Apple Wireless Screen Projection
Tap the Link icon and enable AirPlay on your iPhone.
Connect to the car unit's Wi-Fi:
- Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
- Password: 12345678

Open Screen Mirroring in the Control Center, select Car, and connect.

Android Screen Projection (Wired / Wireless)
Connect the mobile phone to the car unit (USB cable for wired connection or Bluetooth for wireless connection).
Tap PhoneLink, open WirelessLink, scan the QR code, and install the MirrorLink app.
Allow all required permissions.
Enable WLAN on the phone, enter WLAN Direct, select carplay_wifi_xxxx, and connect.
Open the MirrorLink app and follow the on-screen instructions.
If WLAN Direct is unavailable, connect to Wi-Fi instead:
- Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
- Password: 12345678

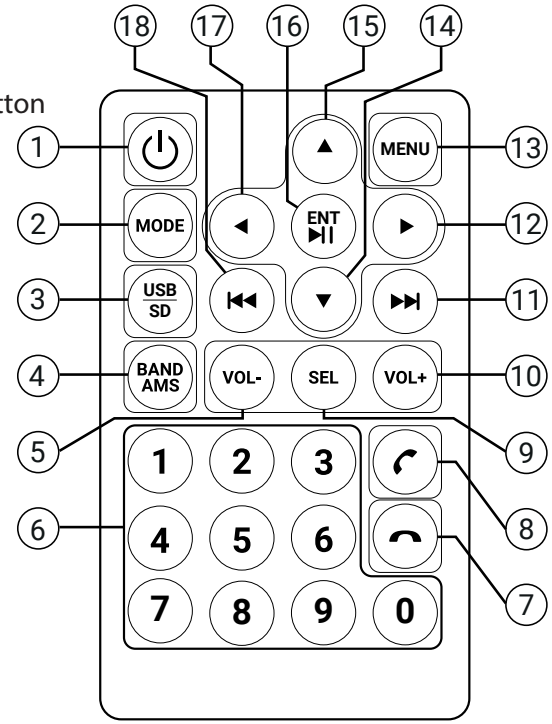
Then open the MirrorLink app to complete the connection.

CarPlay / Android Auto (Wired)
Connect the mobile phone to the car unit using a USB data cable.
The system will automatically start the corresponding function.

Apple Wired Screen Projection
Use the original Apple data cable to connect the iPhone to the car unit.
Tap the MirrorCar shortcut to start screen projection.

Remote control

1. On/off button
2. MODE button
3. External USB device/microSD card switch button
4. BAND/Audio-video switch button
5. Volume decrease button
6. Digital button(when listening to the radio, buttons 1-6 to select a preset radio station; when listening to music, buttons 0-9 to select a composition)
7. End call
8. Answer call
9. Select
10. Volume increase button
11. Next
12. Turn right
13. "Menu" button
14. Turn down
15. Turn up
16. Enter/play/pause
17. Turn left
18. Previous



Troubleshooting

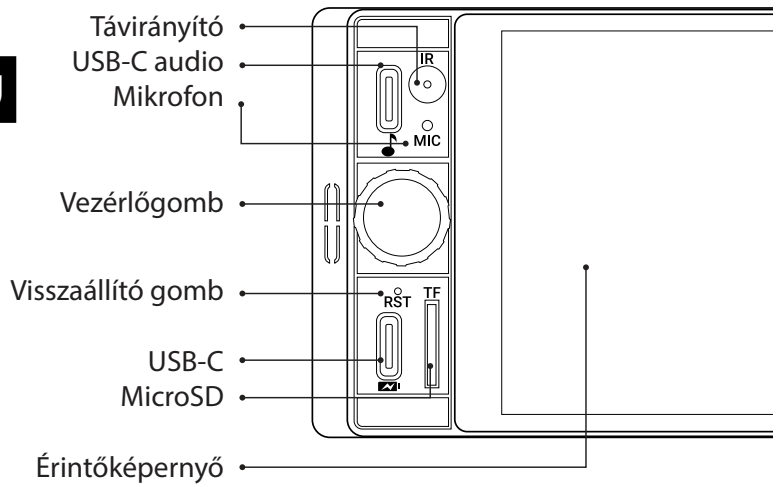
Problem	Probable cause	Probable solution
Car radio doesn't turn on	Misconnection of yellow and/or red wires	Check the connection of yellow and red wires
	Misconnection of black wire	Check the connection of black wire to the ground
	Blown fuse	Replace the fuse
No sound	Misconnection of loudspeaker wires	Check the connection of loudspeaker wires
	Bare loudspeaker wires are in contact with each other or with chassis ground	Insulate all bare speaker wires from each other and chassis ground
Blown fuse	Yellow and/or red wires are in contact with chassis ground	Insulate wires from chassis ground, replace the fuse
	Loudspeaker wires are in contact with chassis ground	Insulate wires from chassis ground, replace the fuse
	Wrong fuse rating	Use the fuse with the correct rating
Excessive skipping	Improper mounting	Check mounting sleeve and back strap support, remount the car radio

HU

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy a NAVITEL® terméket választotta. A NAVITEL RD10 egy multifunkcionális, intelligens autós médialejátszó, amely nagy felbontású hangzást biztosít, és számos további funkcióval rendelkezik, amelyek ebben a felhasználói kézikönyvben kerülnek bemutatásra. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi hivatkozás céljából.

Készülék elrendezése



A csomag tartalma

- NAVITEL RD10 intelligens autós médialejátszó
- Szerelőszerszám (2 db)
- Távirányító
- Csatlakozókábelek (2 db)
- Garancialevél
- Felhasználói kézikönyv

Óvintézkedések

- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használja.
- Ez a termék nagy pontosságú elektronikus eszköz. Ne nyissa fel, ne szerelje szét, és ne kísérelje meg saját maga megjavítani. A telepítést és a szervizelést kizárólag szakképzett szakember végezheti.
- Ne cserélje ki a tápkör biztosítékát szakember segítsége nélkül. A nem megfelelő biztosítékcsere a készülék károsodását vagy tüzet okozhat.
- Ez a készülék kizárólag 12 V-os jármű elektromos rendszerhez készült, és megfelelő földelést igényel. Ne szerelje be 24 V-os járművekbe, mert ez maradandó károsodást okozhat.
- Ha bármilyen rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakképzett szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.
- A készüléket szigorúan a bekötési rajz szerint csatlakoztassa. A helytelen bekötés meghibásodást vagy a jármű elektromos rendszerének károsodását okozhatja.
- Ne húzza, ne hajlítsa és ne terhelje a kábeleket, hogy elkerülje a sérülést vagy a rossz érintkezést.
- Ne tegye ki a készüléket tűznek vagy magas hőmérsékletnek, mert ez robbanást vagy tüzet okozhat.
- Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki ütésnek vagy túlzott külső nyomásnak.
- Kerülje az erős elektromágneses sugárzás forrásainak való kitettséget.
- Ne tisztítsa a készüléket vegyszerekkel, tisztítószerekkel vagy szerves oldószerekkel.

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne telepítse és ne használja a készüléket nedves, poros, párás környezetben, olajgőzök közelében, közvetlen napsugárzásnak kitéve vagy szélsőséges hőmérsékleti viszonyok között.
- Megengedett üzemi környezeti hőmérséklet: –20 °C és +60 °C között
- Tárolási hőmérséklet: –20 °C és +60 °C között
- Relatív páratartalom: 5%–90% (kondenzációmentes 25 °C-on)
- Vezetés közben soha ne nézzen videótartalmat. Mindig teljes mértékben a vezetésre összpontosítson.
- A készüléket kizárólag az adott régióban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően használja. A készülék nem használható illegális célokra.

A NAVITEL s.r.o. ezúton kijelenti, hogy a NAVITEL RD10 készülék megfelel a RED 2014/53/EU európai irányelvnek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Bluetooth használata

Bluetooth kapcsolat

Érintse meg a Bluetooth ikont, kapcsolja be a Bluetooth funkciót a telefonján, keresse meg az autós egységet, majd csatlakozzon hozzá.

A csatlakozás után a hívások és a telefonkönyv is elérhető lesz.

Bluetooth zene

A csatlakozás után indítsa el a zenelejátszást a telefonján.

A Bluetooth felületen érintse meg a Zene ikont a Bluetooth hang lejátszásához.

HU

Műszaki adatok

Típus	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digitális médiavevő
Elhelyezés	Build-in, 1DIN
Kijelző	6.28”TFT LCD Touchscreen
Levehető előlap	NEM
RDS	IGEN
MicroSD foglalat	Igen, max. 256 GB
USB portok	2× USB port (zene / mobil eszközök töltése)
MicroSD kártya támogatás	akár 128 GB
Audio formátumok	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Video formátumok	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Csatlakozás	USB, SD Card, AUX
FM rádió	Igen, 87,5–108,0 MHz

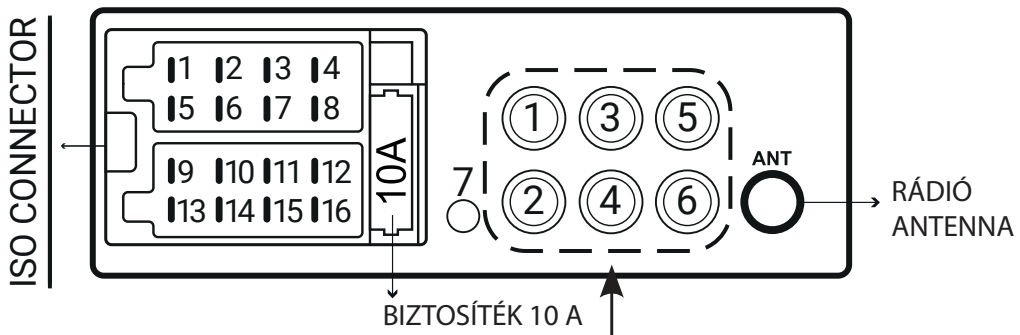
RDS	Igen
USB2 kimeneti áram	2,1 A
Kihangosító	Bluetooth kihangosított hívás (HFP) és Bluetooth audió streaming (A2DP) lejátszásvezérléssel
Kihangosító mikrofon	Beépített vezérlés (előlapi panel)
Hangszínszabályzó	Igen
Kimeneti teljesítmény	4x45W
Bemenetek / kimenetek	Bemenetek: AUX, tolatókamera bemenet Kimenetek: sztereó RCA előerősítő audió kimenet, videokimenet
Funkciók	Sztereó, autós töltés, lejátszás, távirányító, kihangosító, erősítő, RDS, beépített mikrofon, kijelző
Feszültség	DC 10–14.4 V
Audió csatornák kiegyensúlyozatlansága	≤ 2 dB
Frekvenciatartomány	40HZ-12.5KHZ

Megjegyzés: A csomag tartalma, a megjelenés és a műszaki adatok, amelyek nem befolyásolják a készülék általános működését, a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

Bekötési rajz

Erősen ajánlott, hogy az autórádió beszerelését megfelelő szaktudással rendelkező, képzett személy végezze. Saját telepítés esetén győződjön meg arról, hogy minden munka biztonságosan történik.

1 Hátsó jobb + (lila)
2 Első jobb + (szürke)
3 Első bal + (fehér)
4 Hátsó bal + (zöld)
5 Hátsó jobb – (lila/fekete)
6 Első jobb – (szürke/fekete)
7 Első bal – (fehér/fekete)
8 Hátsó bal – (zöld/fekete)
9 Parkolóradar vezérlés (rózsaszín)
10 Kormánykerék gombjainak vezérlővezetéke (narancs/fekete)
vagy NC
11 Antenna / erősítő bekapcsoló vezetéke (kék)
vagy NC
12 +12 V kiegészítő / kapcsolt táp (piros)
13 NC
14 +12 V állandó tápellátás (sárga)
15 NC
16 Testvezeték (fekete)



1 Bal RCA PRE-AMP kimenet (fehér)
2 Jobb RCA PRE-AMP kimenet (piros)
3 Videokimenet 1 (sárga)
4 Videokimenet 2 (sárga)
5 Tolatókamera bemenet (sárga)
6 Videobemenet – kamera bemenet (sárga)
7 AUX bemenet

HU

Funkciófelület

A készülék bekapcsolásakor automatikusan a rádió felület jelenik meg. A Menü felülethez való visszatéréshez nyomja meg a Back gombot.

Fő felület 1

Fő felület 2

Fő felület 3

1 Android Auto – vezeték nélküli csatlakoztatási útmutató
Nyissa meg az Auto felületet, majd kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobiltelefonján, és csatlakozzon az autós egység eszköznevéhez.
A sikeres csatlakozás után használhatja az Auto funkciót, amely a telefon legtöbb funkcióját megjeleníti a készüléken.

2 Bluetooth csatlakoztatási útmutató
Érintse meg a Bluetooth alkalmazást a Bluetooth felület megnyitásához. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobiltelefonján, keresse meg az autós egység Bluetooth nevét, majd érintse meg a csatlakozáshoz.

3. Radio Interface

PS/AS: Automatikusan megkeresi a rádióállomásokat, és lejátssza az elmentett adásokat. Hosszú megnyomással elindítható az automatikus állomáskeresés.

BAND: Rövid megnyomással válthat a frekvenciasávok között (FM1, FM2, FM3,

A hangeffektek beállítása.

A sztereó egyensúly beállítása.

Váltás a helyi és a távoli FM vétel között.

AF: Automatikusan átvált gyenge FM jelről erősebbre.

PTY: Lehetővé teszi meghatározott műsortípusok automatikus kiválasztását vagy átváltását. RDS: Az RDS funkció aktiválásához nyomja meg egyszerre a TA és az RDS gombokat.

4. Wireless CarPlay Connection Guide

Nyissa meg a CarPlay felületet, kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobiltelefonján, és csatlakozzon az autós egység eszköznevéhez.

A Bluetooth kapcsolat létrejötte után a CarPlay csatlakozási felület megjelenik a mobiltelefonon.

5. USB

Helyezzen be egy zenét tartalmazó USB flash meghajtót az audiofájlok eléréséhez és lejátszásához.

6. TF - Helyezzen be egy TF kártyát zene-, videó- és képfájlok eléréséhez.

7. Clock - Állítsa be a helyi időzónát és az időt.

8. Calendar - Nyomja meg a naptár megnyitásához és a dátum megtekintéséhez.

9. Setup - Nyomja meg a rendszerbeállítások menüjének megnyitásához.

10. AV-IN

A tolatókamera kábel csatlakoztatása után megjelenik a tolatókép.

Zenei felület

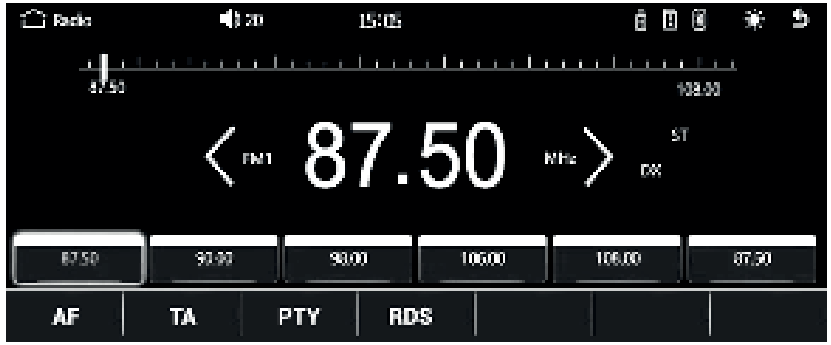
Bluetooth felület

Rádiófelület

HU

Megjegyzés: Az alsó sáv balra húzásával elérheti a következő opciókat:

11. **AF (Alternatív frekvenciák)**
    Automatikusan átvált ugyanazon rádióállomás legerősebb elérhető frekvenciájára. Ez folyamatos vételt biztosít különböző területeken történő haladás közben, a rádiójel elvesztése nélkül.
12. **TA (Közlekedési hírek)**
    Lehetővé teszi a közlekedési tájékoztatások vételét. Aktiváláskor a rádió automatikusan megszakítja az aktuális hangforrást, és lejátsza a közlekedési információkat tartalmazó adásokat.
13. **PTY (Műsortípus)**
    Lehetővé teszi a rádióállomások keresését és szűrését műsortípus szerint, például hírek, zene, sport, beszélgetős műsorok stb. Ez megkönnyíti az Ön által preferált tartalomnak megfelelő állomások megtalálását.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Megjeleníti a rádióállomás által továbbított kiegészítő információkat, például az állomás nevét, a műsorinformációkat és a közlekedési figyelmeztetéseket. Emellett támogatja az olyan funkciókat, mint az AF és a TA, a kényelmesebb hallgatási élmény érdekében.



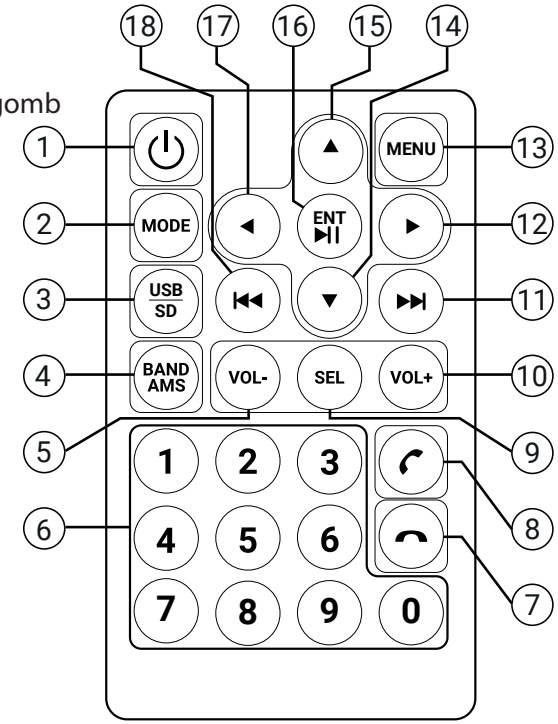
Rádiófelület – alsó sáv áthelyezve

HU

Apple vezeték nélküli képernyőtükrözés
Érintse meg a Link ikont, majd engedélyezze az AirPlay funkciót az iPhone készülékén.
Csatlakozzon az autós egység Wi-Fi hálózatához:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Jelszó: 12345678
Nyissa meg a Képernyőtükrözés funkciót a Vezérlőközpontban, válassza a Car lehetőséget, majd csatlakozzon.
Android képernyőtükrözés (vezetékes / vezeték nélküli)
Csatlakoztassa a mobiltelefont az autós egységhez (vezetékes kapcsolathoz USB-kábellel, vezeték nélküli kapcsolathoz Bluetooth segítségével).
Érintse meg a PhoneLink alkalmazást, nyissa meg a WirelessLink funkciót, olvassa be a QR-kódot, és telepítse a MirrorLink alkalmazást.
Adja meg az összes szükséges engedélyt.
Kapcsolja be a WLAN funkciót a telefonon, lépjen be a WLAN Direct menübe, válassza a carplay_wifi_xxxx hálózatot, majd csatlakozzon.
Nyissa meg a MirrorLink alkalmazást, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Ha a WLAN Direct nem érhető el, csatlakozzon Wi-Fi hálózaton keresztül:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Jelszó: 12345678
Ezután nyissa meg a MirrorLink alkalmazást a csatlakozás befejezéséhez.
CarPlay / Android Auto (vezetékes)
Csatlakoztassa a mobiltelefont az autós egységhez USB adatkábel segítségével.
A rendszer automatikusan elindítja a megfelelő funkciót.
Apple vezetékes képernyőtükrözés
Használja az eredeti Apple adatkábelt az iPhone és az autós egység csatlakoztatásához.
Érintse meg a MirrorCar parancsikont a képernyőtükrözés indításához.

Távirányító

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. MODE gomb
3. Külső USB-eszköz / microSD kártya váltógomb
4. BAND gomb / audió–videó váltógomb
5. Hangerő csökkentése gomb
6. Numerikus gomb (rádióhallgatás közben az 1–6 gombok az előre beállított rádióállomás kiválasztásához; zenehallgatás közben a 0–9 gombok a zeneszám kiválasztásához)
7. Hívás befejezése
8. Hívás fogadása
9. Kiválasztás
10. Hangerő növelése gomb
11. Következő
12. Forgatás jobbra
13. „Menu" gomb
14. Forgatás lefelé
15. Forgatás felfelé
16. Belépés / lejátszás / szünet
17. Forgatás balra
18. Előző



HU

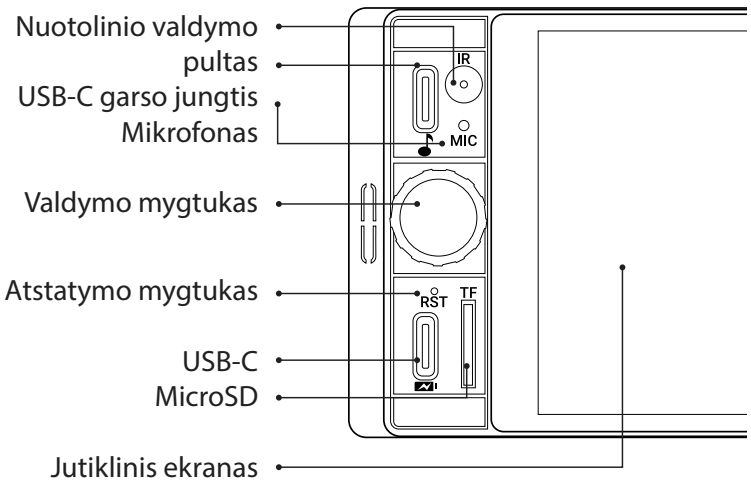
Hibaelhárítás

Probléma	Probable cause	Probable solution
Az autórádió nem kapcsol be	A sárga és/vagy piros vezeték helytelen csatlakoztatása	Ellenőrizze a sárga és a piros vezeték csatlakoztatását
	A fekete vezeték helytelen csatlakoztatása	Ellenőrizze a fekete vezeték csatlakozását a testhez
	Kiégett biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot
Nincs hang	A hangszóróvezetékek helytelen csatlakoztatása	Ellenőrizze a hangszóróvezetékek csatlakoztatását
	A csupasz hangszóróvezetékek egymással vagy a jármű karosszériájával érintkeznek	Szigetelje el az összes csupasz hangszóróvezetéket egymástól és a jármű karosszériájától
Kiégett biztosíték	A sárga és/vagy piros vezeték a jármű karosszériájával érintkezik	Szigetelje el a vezetékeket a jármű karosszériájától, cserélje ki a biztosítékot
	A hangszóróvezetékek a jármű karosszériájával érintkeznek	Szigetelje el a vezetékeket a jármű karosszériájától, cserélje ki a biztosítékot
	Nem megfelelő biztosítékérték	Használjon megfelelő névleges értékű biztosítékot
Túlzott kihagyás	Helytelen beszerelés	Ellenőrizze a beszerelő hüvelyt és a hátsó rögzítő pántot, szerelje be újra az autórádiót

Įvadas

Gerbiamas kliente!
Dėkojame, kad įsigijote šį NAVITEL® gaminį. NAVITEL RD10 yra daugiafunkcis išmanusis automobilinis grotuvac, užtikrinantis aukštos raiškos garsą ir turintis daugybę papildomų funkcijų, aprašytų šiame naudotojo vadove. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Įrenginio išdėstymas



Pakuotės turinys

- NAVITEL RD10 išmanusis automobilinis grotuvas
- Montavimo įrankis (2 vnt.)
- Nuotolinio valdymo pultas
- Jungiamieji kabeliai (2 vnt.)
- Garantijos kortelė
- Naudotojo vadovas

Atsargumo priemonės

- Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Šis gaminys yra didelio tikslumo elektroninis įrenginys. Neatidarykite, neišardykite ir nebandykite taisyti įrenginio patys. Montavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Nekeiskite maitinimo saugiklio be profesionalios pagalbos. Netinkamas saugiklio pakeitimas gali sugadinti įrenginį arba sukelti gaisrą.
- Šis įrenginys skirtas naudoti tik 12 V transporto priemonių elektros sistemose ir reikalauja tinkamo įžeminimo. Nemontuokite įrenginio 24 V transporto priemonėse, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą.
- Pastebėję bet kokį neįprastą veikimą, nedelsdami išjunkite maitinimą ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros centrą arba pardavėją.
- Prijunkite įrenginį griežtai pagal jungimo schemą. Netinkamas prijungimas gali sukelti gedimus arba pažeisti transporto priemonės elektros sistemą.
- Netraukite, nelankstykite ir neapkraukite laidų, kad išvengtumėte pažeidimų ar prasto kontakto.
- Nelaikykite įrenginio arti ugnies ar aukštos temperatūros, nes tai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.
- Nemėtykite įrenginio ir nepatirkite jo smūgių ar per didelio išorinio slėgio.
- Venkite stiprių elektromagnetinės spinduliuotės šaltinių.
- Nevalykite įrenginio cheminėmis medžiagomis, plovikliais ar organiniais tirpikliais.

LT

- Prieš valydami visada išjunkite įrenginį.
- Nemontuokite ir nenaudokite įrenginio aplinkoje, kur yra drėgmės, dulkių, garų, alyvos garų, tiesioginių saulės spindulių ar ekstremalių temperatūrų.
- Leistina darbinės aplinkos temperatūra: –20 °C iki +60 °C
- Laikymo temperatūra: –20 °C iki +60 °C
- Santykinė oro drėgmė: 5 %–90 % (be kondensacijos esant 25 °C)
- Niekada nežiūrėkite vaizdo įrašų vairuodami. Visada visiškai sutelkite dėmesį į vairavimą.
- Naudokite įrenginį tik laikydamiesi galiojančių įstatymų ir taisyklių toje šalyje ar regione, kuriame jis naudojamas. Įrenginys negali būti naudojamas neteisėtais tikslais.

NAVITEL s.r.o. hereby deklaruoja, kad įrenginys NAVITEL RD10 atitinka Europos direktyvą RED 2014/53/EU. Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: https://navitel.com/declaration_of_conformity

LT

Bluetooth naudojimas

Bluetooth ryšys

Bakstelėkite Bluetooth piktogramą, įjunkite Bluetooth savo telefone, suraskite automobilinį įrenginį ir prisijunkite.
Prisijungus bus prieinami skambučiai ir telefono knyga.

Bluetooth muzika

Prisijungę paleiskite muziką savo telefone.
Bluetooth sąsajoje bakstelėkite Muzikos piktogramą, kad galėtumėte klausytis garso per Bluetooth.

Techninės specifikacijos

Tipas	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Skaitmeninis medijos imtuvas
Montavimo tipas	Build-in, 1DIN
Ekranas	6,28”TFT LCD jutiklinis ekranas
Nuimamas priekinis skydelis	NE
RDS	TAIP
MicroSD lizdas	Taip, maks. 256 GB
USB prievadai	2× USB prievadas (muzika / mobiliųjų įrenginių įkrovimas)
MicroSD kortelių palaikymas	iki 128 GB
Garso formatai	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Vaizdo formatai	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Jungtys	USB, SD Card, AUX
FM radijas	Taip, 87,5–108,0 MHz

RDS	Taip
USB2 išėjimo srovė	2,1 A
Laisvų rankų įranga	Bluetooth laisvų rankų skambučiai (HFP) ir Bluetooth garso transliacija (A2DP) su atkūrimo valdymu
Laisvų rankų mikrofonas	Integruotas valdymas (priekinis skydelis)
Ekvalaizeris	Taip
Išėjimo galia	4x45W
Įėjimai / išėjimai	Inputs: AUX , rearview camera input Outputs: Stereo RCA preamp audio output, video output
Funkcijos	Stereo, Car charger, Playback, Remote Control, Hands-free, Amplifier, RDS, Built-in microphone, Screen Display
Įtampa	DC 10–14.4 V
Garso kanalų disbalansas	≤ 2 dB
Dažnių diapazonas	40HZ-12.5KHZ

LT

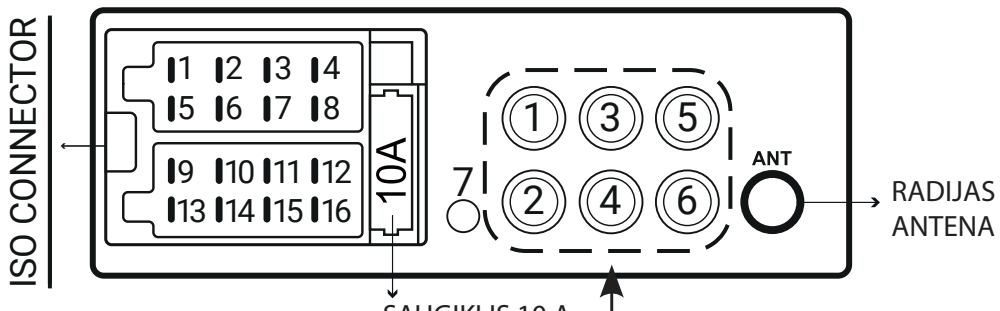
Note: the package contents, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Jungčių schema

It is strongly recommended that works on installing the car radio should be done by qualified personnel with the necessary skills. Make sure these works are safe in case of self-installation.

LT

1. Galinis dešinysis + (violetinė)
2. Priekinis dešinysis + (pilka)
3. Priekinis kairysis + (balta)
4. Galinis kairysis + (žalia)
5. Galinis dešinysis – (violetinė / juoda)
6. Priekinis dešinysis – (pilka / juoda)
7. Priekinis kairysis – (balta / juoda)
8. Galinis kairysis – (žalia / juoda)
9. Parkavimo jutiklio valdymas (rožinė)
10. Vairo mygtukų valdymo laidas (oranžinė / juoda)
11. Or NC
12. Maitinimo antenos / stiprintuvo įjungimas (mėlyna) Or NC
13. +12 V papildoma / uždegimo grandinė (raudona)
14. NC
15. +12 V pastovus maitinimas (geltona)
16. NC
17. Įžeminimo laidas (juoda)



1. Kairysis RCA PRE-AMP išėjimas (balta)
2. Dešinysis RCA PRE-AMP išėjimas (raudona)
3. Vaizdo išėjimas 1 (geltona)
4. Vaizdo išėjimas 2 (geltona)
5. Galinio vaizdo kameros įėjimas (geltona)
6. Vaizdo įėjimas – kameros įėjimas (geltona)
7. AUX įėjimas

Funkcijų sąsaja

Įjungus įrenginį, automatiškai atidaroma radijo sąsaja. Norėdami grįžti į meniu sąsają, paspauskite mygtuką Back.

Pagrindinė sąsaja 1

Pagrindinė sąsaja 2

Pagrindinė sąsaja 3

1.Android Auto – belaidžio ryšio prijungimo vadovas
Atidarykite Auto sąsają, tada įjunkite Bluetooth savo mobiliajame telefone ir prisijunkite prie automobilinio įrenginio pavadinimo.
Sėkmingai prisijungus galėsite naudoti Auto funkciją, kuri ekrane atvaizduoja daugumą telefono funkcijų.

2.Bluetooth prijungimo vadovas
Bakstelėkite Bluetooth programą, kad atidarytumėte Bluetooth sąsają. Įjunkite Bluetooth savo mobiliajame telefone, suraskite automobilinio įrenginio Bluetooth pavadinimą ir bakstelėkite, kad prisijungtumėte.

LT

3. Radio Interface

PS/AS: Automatiškai ieško radijo stočių ir leidžia išsaugotas transliacijas. Ilgai paspaudus pradedama automatinė stočių paieška.

BAND: Trumpai paspaudus perjungiamos dažnių juostos (FM1, FM2, FM3,

Garso efektų reguliavimas.

Stereo balanso reguliavimas.

Perjungimas tarp vietinio ir tolimo FM priėmimo.

AF: Automatiškai perjungia iš silpno FM signalo į stipresnį.

PTY: Leidžia automatiškai pasirinkti arba perjungti konkrečius programų tipus.

RDS: Norėdami įjungti RDS funkciją, vienu metu paspauskite TA ir RDS mygtukus.

LT

4. Wireless CarPlay Connection Guide

Atidarykite CarPlay sąsają, įjunkite Bluetooth savo mobiliajame telefone ir prisijunkite prie automobilinio įrenginio pavadinimo.

Užmezgus Bluetooth ryšį, mobiliajame telefone bus rodomas CarPlay prijungimo ekranas.

5. USB - Įdėkite USB atmintinę su muzika, kad galėtumėte pasiekti ir leisti garso failus.

6. TF - Įdėkite TF kortelę, kad galėtumėte pasiekti muzikos, vaizdo ir vaizdų failus.

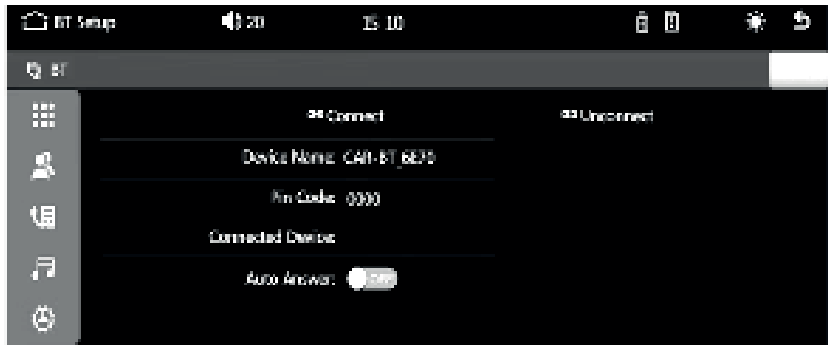
7. Clock - Nustatykite vietinę laiko juostą ir laiką.

8. Calendar- Paspauskite, kad atidarytumėte kalendorių ir peržiūrėtumėte datą.

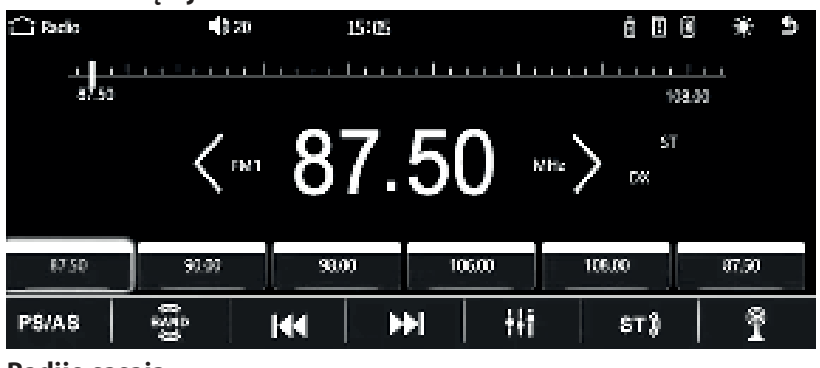
9. Setup - Paspauskite, kad atidarytumėte sistemos nustatymų meniu.

10. AV-IN- Prijungus galinio vaizdo kameros kabelį, bus rodomas vaizdas važiuojant atbuline eiga..

Muzikos sąsaja



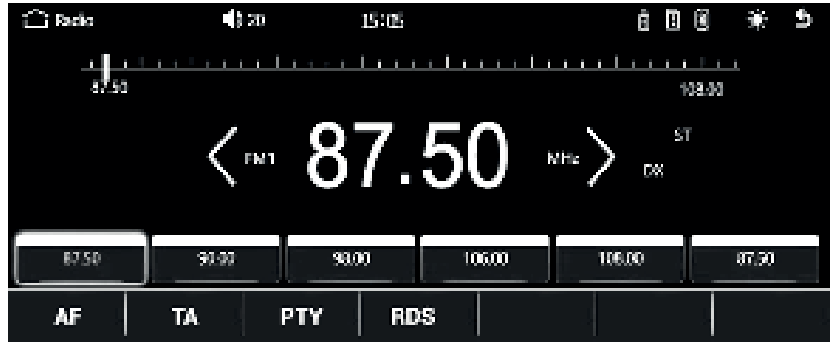
Bluetooth sąsaja



Radijo sąsaja

Pastaba: Perkėlus apatinę juostą į kairę, galima pasiekti šias parinktis:

11. **AF (Alternatyvūs dažniai)**
    Automatiškai perjungia į stipriausią galimą tos pačios radijo stoties dažnį. Tai užtikrina nepertraukiamą priėmimą važiuojant per skirtingas vietoves neprarandant stoties signalo.
12. **TA (Eismo pranešimai)**
    Leidžia priimti eismo pranešimus. Įjungus šią funkciją, radijas automatiškai nutraukia esamą garso šaltinį ir atkuria eismo informacijos transliacijas.
13. **PTY (Programos tipas)**
    Leidžia ieškoti ir filtruoti radijo stotis pagal programos tipą, pavyzdžiui, naujienas, muziką, sportą, pokalbių laidas ir kt. Tai palengvina stočių, atitinkančių jūsų pageidaujamą turinį, paiešką.
14. **RDS (Radijo duomenų sistema)**
    Rodo papildomą informaciją, perduodamą radijo stoties, pavyzdžiui, stoties pavadinimą, programos informaciją ir eismo pranešimus. Taip pat palaiko tokias funkcijas kaip AF ir TA, kad klausymasis būtų patogesnis.



Radijo sąsaja – perkelta apatinė juosta

LT

Apple belaidis ekrano atvaizdavimas
Bakstelėkite Link piktogramą ir įjunkite AirPlay savo iPhone įrenginyje.
Prisijunkite prie automobilinio įrenginio Wi-Fi tinklo:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Slaptažodis: 12345678

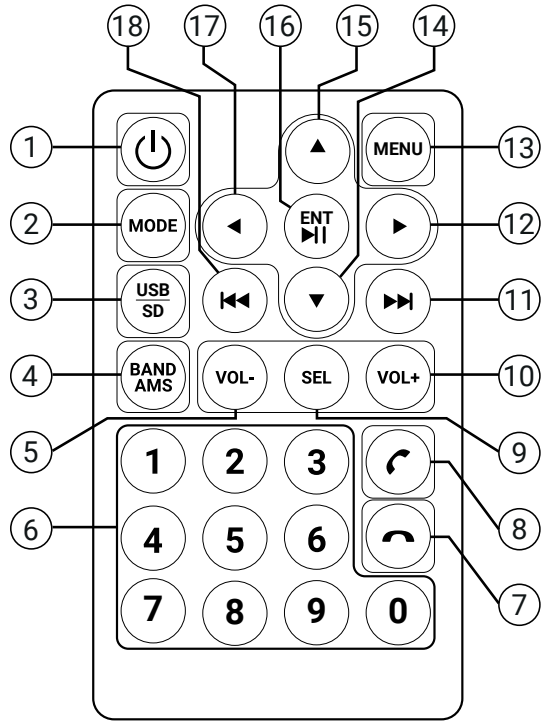
Atidarykite Ekrano atvaizdavimą Valdymo centre, pasirinkite Car ir prisijunkite.

Android ekrano atvaizdavimas (laidinis / belaidis)
Prijunkite mobilųjį telefoną prie automobilinio įrenginio (USB kabeliu laidiniam ryšiui arba per Bluetooth belaidžiam ryšiui).
Bakstelėkite PhoneLink, atidarykite WirelessLink, nuskenuokite QR kodą ir įdiekite MirrorLink programėlę.
Suteikite visus reikiamus leidimus.
Įjunkite WLAN telefone, atidarykite WLAN Direct, pasirinkite carplay_wifi_xxxx ir prisijunkite.
Atidarykite MirrorLink programėlę ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.
Jei WLAN Direct nepasiekiamas, prisijunkite prie Wi-Fi tinklo:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Slaptažodis: 12345678
Tada atidarykite MirrorLink programėlę ir užbaikite prijungimą.
CarPlay / Android Auto (laidinis)
Prijunkite mobilųjį telefoną prie automobilinio įrenginio naudodami USB duomenų kabelį.
Sistema automatiškai paleis atitinkamą funkciją.
Apple laidinis ekrano atvaizdavimas
Naudokite originalų Apple duomenų kabelį iPhone prijungti prie automobilinio įrenginio.
Bakstelėkite MirrorCar spartųjį klavišą, kad pradėtumėte ekrano atvaizdavimą.

LT

Nuotolinio valdymo pultas

1. Įjungimo / išjungimo mygtukas
2. MODE mygtukas
3. Išorinio USB įrenginio / microSD kortelės perjungimo mygtukas
4. BAND / garso–vaizdo perjungimo mygtukas
5. Garsumo mažinimo mygtukas
6. Skaitmeninis mygtukas (klausantis radijo – 1–6 mygtukai iš anksto nustatytoms stotims pasirinkti; klausantis muzikos – 0–9 mygtukai kūriniui pasirinkti)
7. Skambučio pabaiga
8. Atsiliepti į skambutį
9. Pasirinkti
10. Garsumo didinimo mygtukas
11. Kitas
12. Sukti į dešinę
13. „Menu“ mygtukas
14. Sukti žemyn
15. Sukti aukštyn
16. Įvesti / leisti / pauzė
17. Sukti į kairę
18. Ankstesnis



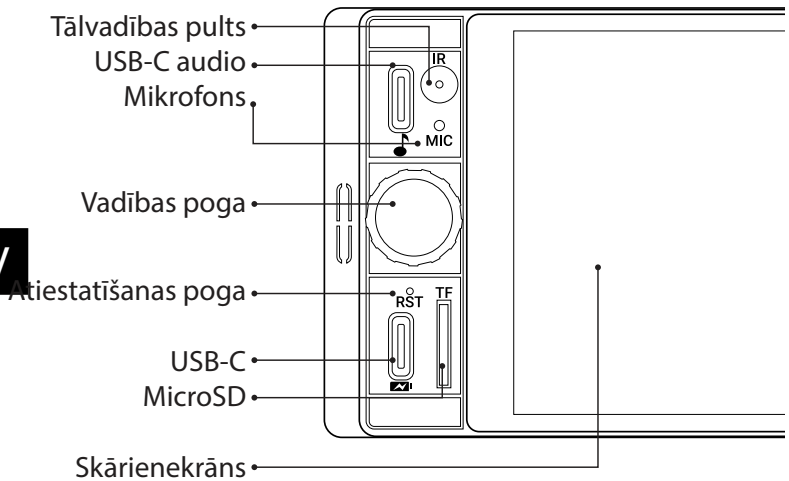
Trikčių šalinimas

Problema	Tikėtina priežastis	Tikėtinas sprendimas
Automobilinis radijas neįsijungia	Netinkamas geltonų ir (arba) raudonų laidų prijungimas	Patikrinkite geltonų ir raudonų laidų prijungimą
	Netinkamas juodo laido prijungimas	Patikrinkite juodo laido prijungimą prie įžeminimo
	Nėra garso	Pakeiskite saugiklį
Nėra garso	Netinkamas garsiakalbių laidų prijungimas	Patikrinkite garsiakalbių laidų prijungimą
	Perdegęs saugiklis	Izoliuokite visus atvirus garsiakalbių laidus vieną nuo kito ir nuo automobilio kėbulo
Perdegęs saugiklis	Geltoni ir (arba) raudoni laidai liečiasi su automobilio kėbulu (žeme)	Izoliuokite laidus nuo automobilio kėbulo, pakeiskite saugiklį
	Per didelis garso trūkčiojimas	Izoliuokite laidus nuo automobilio kėbulo, pakeiskite saugiklį
	Per didelis garso trūkčiojimas	Naudokite tinkamos vardinės srovės saugiklį
Excessive skipping	Netinkamas montavimas	Patikrinkite montavimo įvorę ir galinį tvirtinimo laikiklį, iš naujo sumontuokite automobilinį radiją

Ievads

Cienījamais klient!
Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu. NAVITEL RD10 ir daudzfunkcionāls viedais automašīnas atskaņotājs, kas nodrošina augstas izšķirtspējas skaņu un piedāvā daudzas papildu funkcijas, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Ierīces izkārtojums



Iepakojuma saturs

- NAVITEL RD10 viedais automašīnas atskaņotājs
- Uzstādīšanas instruments (2 gab.)
- Tālvadības pults
- Savienojuma kabeļi (2 gab.)
- Garantijas karte
- Lietotāja rokasgrāmata

Drošības pasākumi

- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Šis produkts ir augstas precizitātes elektroniska ierīce. Neatveriet, neizjauciet un nemēģiniet ierīci remontēt patstāvīgi. Uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.
- Nemēģiniet nomainīt barošanas drošinātāju bez profesionālas palīdzības. Nepareiza drošinātāja nomaiņa var izraisīt ierīces bojājumus vai ugunsgrēku.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai 12 V transportlīdzekļu elektrosistēmās un tai ir nepieciešams pareizs zemējums. Neuzstādiet ierīci 24 V transportlīdzekļos, jo tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Ja rodas jebkāda neparasta darbība, nekavējoties izslēdziet barošanu un sazinieties ar kvalificētu servisa centru vai izplatītāju.
- Pievienojiet ierīci stingri saskaņā ar elektroinstalācijas shēmu. Nepareiza pieslēgšana var izraisīt darbības traucējumus vai transportlīdzekļa elektrosistēmas bojājumus.
- Nevelciet, nelokiet un nepārslogojiet kabeļus, lai izvairītos no bojājumiem vai slikta kontakta.
- Nepakļaujiet ierīci ugunij vai augstai temperatūrai, jo tas var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.
- Nenometiet ierīci un nepakļaujiet to triecieniem vai pārmērīgam ārējam spiedienam.
- Izvairieties no spēcīgu elektromagnētiskā starojuma avotu ietekmes.
- Netīriet ierīci ar ķimikālijām, mazgāšanas līdzekļiem vai organiskiem šķīdinātājiem.

LV

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Neuzstādiet un nelietojiet ierīci vidē ar mitrumu, putekļiem, tvaiku, eļļas izgarojumiem, tiešiem saules stariem vai ekstremālām temperatūrām.
- Pieļaujamā darba apkārtējās vides temperatūra: –20 °C līdz +60 °C
- Uzglabāšanas temperatūra: –20 °C līdz +60 °C
- Relatīvais gaisa mitrums: 5 % līdz 90 % (bez kondensācijas pie 25 °C)
- Braukšanas laikā nekad neskatieties video saturu. Vienmēr pilnībā koncentrējieties uz braukšanu.
- Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar piemērojamiem likumiem un noteikumiem tajā reģionā, kur tā tiek lietota. Ierīci nedrīkst izmantot nelikumīgiem mērķiem.

NAVITEL s.r.o. ar šo deklarē, ka ierīce NAVITEL RD10 atbilst Eiropas Direktīvai RED 2014/53/EU. Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Bluetooth lietošana

Bluetooth savienojums

Pieskarieties Bluetooth ikonai, ieslēdziet Bluetooth savā telefonā, atrodiet automašīnas ierīci un izveidojiet savienojumu.
Pēc savienojuma izveides būs pieejami zvani un tālruņu grāmata.

Bluetooth mūzika

Pēc savienojuma izveides atskaņojiet mūziku savā telefonā.
Bluetooth saskarnē pieskarieties Mūzikas ikonai, lai klausītos audio, izmantojot Bluetooth.

Tehniskās specifikācijas

Tips	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digital Media Receiver
Uzstādīšanas veids	Iebūvēts, 1DIN
Displejs	6,28" TFT LCD skārienekrāns
Noņemams priekšējais panelis	NĒ
RDS	JĀ
MicroSD slots	Jā, maks. 256 GB
USB porti	2× USB PORT (music/mobile charging)
MicroSD karšu atbalsts	līdz 128 GB
Audio formāti	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Video formāti	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Savienojumi	USB, SD Card, AUX
FM radio	JĀ, 87,5 - 108,0 MHz

RDS	JĀ
USB2 izejas strāva	2,1 A
Brīvroku sistēma	Bluetooth hands-free calling (HFP) and Bluetooth audio streaming (A2DP) with playback
Brīvroku mikrofons	controlBuild-in (front panel)
Ekvalaizers	JĀ
Izejas jauda	4x45W
Ieejas / izejas	Inputs: AUX , rearview camera input Outputs: Stereo RCA preamp audio output, video output
Funkcijas	Stereo, Car charger, Playback, Remote Control, Hands-free, Amplifier, RDS, Built-in microphone, Screen Display
Spriegums	DC 10–14.4 V
Audio kanālu disbalanss	≤ 2 dB
Frekvenču diapazons	40HZ-12.5KHZ

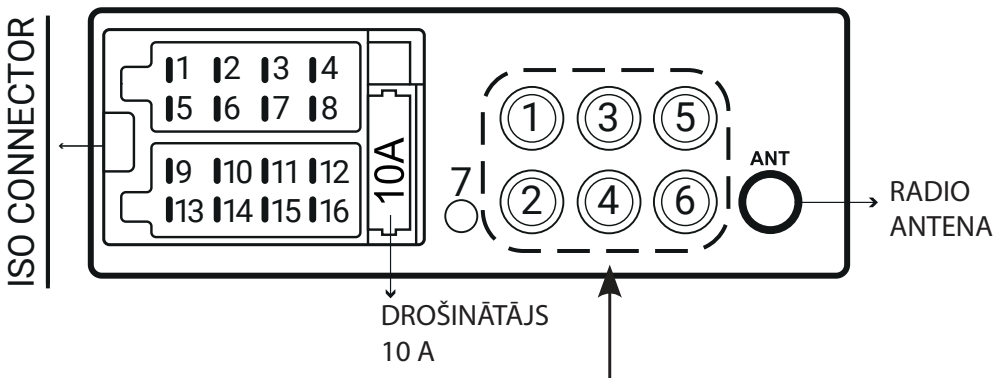
LV

Piezīme: iepakojuma saturs, izskats un specifikācijas, kas neietekmē ierīces kopējo funkcionalitāti, var tikt mainītas ražotāja bez iepriekšēja brīdinājuma.

Elektroinstalācijas shēma

Ir stingri ieteicams, lai automašīnas radio uzstādīšanas darbus veiktu kvalificēts personāls ar nepieciešamajām prasmēm. Pašuzstādīšanas gadījumā pārliecinieties, ka visi darbi tiek veikti droši.

1. Aizmugurējais labais + (violets)
2. Priekšējais labais + (pelēks)
3. Priekšējais kreisais + (balts)
4. Aizmugurējais kreisais + (zaļš)
5. Aizmugurējais labais – (violets/melns)
6. Priekšējais labais – (pelēks/melns)
7. Priekšējais kreisais – (balts/melns)
8. Aizmugurējais kreisais – (zaļš/melns)
9. Parkošanās sensora vadība (rozā)
10. Stūres pogu vadības vads (oranžs/melns) Or NC
11. Barošanas antenas / pastiprinātāja ieslēgšana (zils) Or NC
12. +12 V piederumu / aizdedzes slēdža līnija (sarkans)
13. NC
14. +12 V pastāvīgā barošana (dzeltens)
15. NC
16. Zemējuma vads (melns)



1. Kreisais RCA PRE-AMP izeja (balts)
2. Labais RCA PRE-AMP izeja (sarkans)
3. Video izeja 1 (dzeltens)
4. Video izeja 2 (dzeltens)
5. Atpakaļskata kameras ieeja (dzeltens)
6. Video ieeja – kameras ieeja (dzeltens)
7. AUX ieeja

LV

Funkciju saskarne

Ieslēdzot ierīci, tā automātiski pāriet uz radio saskarni. Lai atgrieztos izvēlnes saskarnē, nospiediet pogu Back.

Galvenā saskarne 1

Galvenā saskarne 2

LV

Galvenā saskarne 3

1. Android Auto – bezvadu savienojuma ceļvedis
Atveriet Auto saskarni, pēc tam ieslēdziet Bluetooth savā mobilajā tālrunī un izveidojiet savienojumu ar automašīnas ierīces nosaukumu. Pēc veiksmīgas savienošanas varat izmantot Auto funkciju, kas projicē lielāko daļu tālruņa funkciju uz ierīci.

2. Bluetooth savienojuma ceļvedis
Pieskarieties Bluetooth lietotnei, lai atvērtu Bluetooth saskarni. Ieslēdziet Bluetooth savā mobilajā tālrunī, atrodiet automašīnas ierīces Bluetooth nosaukumu un pieskarieties, lai izveidotu savienojumu.

3. Radio Interface

PS/AS: Automātiski meklē radio stacijas un atskaņo saglabātās apraides. Ilgi nospiežot, tiek uzsākta automātiskā staciju meklēšana.

BAND: Īsi nospiežot, tiek pārslēgtas frekvenču joslas (FM1, FM2, FM3, AM).

Skaņas efektu regulēšana.

Stereo balansa regulēšana.

Pārslēgšana starp lokālo un tālo FM uztveršanu.

AF: Automātiski pārslēdzas no vāja FM signāla uz spēcīgāku.

PTY: Iespējo automātisku noteiktu programmu tipu izvēli vai pārslēgšanu.

RDS: Lai aktivizētu RDS funkciju, vienlaikus nospiediet TA un RDS pogas.

4. Wireless CarPlay Connection Guide

Atveriet CarPlay saskarni, ieslēdziet Bluetooth savā mobilajā tālrunī un izveidojiet savienojumu ar automašīnas ierīces nosaukumu.

Pēc Bluetooth savienojuma izveides mobilajā tālrunī parādīsies CarPlay savienojuma saskarne.

5. USB- Ievietojiet USB zibatmiņu ar mūziku, lai piekļūtu audio failiem un tos atskaņotu.

6. TF- Ievietojiet TF karti, lai piekļūtu mūzikas, video un attēlu failiem.

7. Clock - Iestatiet vietējo laika joslu un laiku.

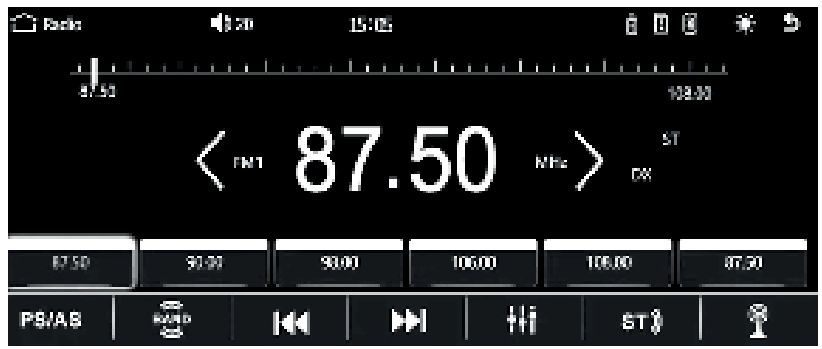
8. Calendar - Nospiediet, lai atvērtu kalendāru un skatītu datumu.

9. Setup - Nospiediet, lai atvērtu sistēmas iestatījumu izvēlni.

10. AV-IN- Pievienojot atpakaļskata kameras kabeli, tiks parādīts atpakaļgaitas video.

Mūzikas saskarne

Bluetooth saskarne

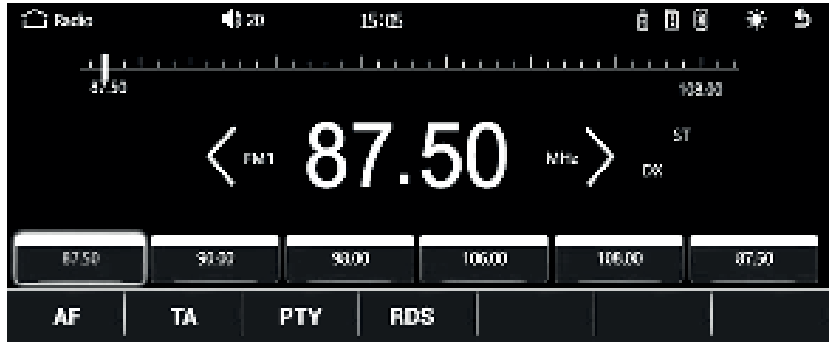


Radio saskarne

LV

Piezīme: Pārvietojot apakšējo joslu pa kreisi, var piekļūt šādām opcijām:

11. **AF (Alternatīvās frekvences)**
    Automātiski pārslēdzas uz spēcīgāko pieejamo tās pašas radiostacijas frekvenci. Tas nodrošina nepārtrauktu uztveršanu, braucot cauri dažādām teritorijām, nezaudējot stacijas signālu.
12. **TA (Satiksmes paziņojumi)**
    Ļauj saņemt satiksmes paziņojumus. Kad funkcija ir aktivizēta, radio automātiski pārtrauc pašreizējo audio avotu, lai atskaņotu satiksmes informācijas pārraides.
13. **PTY (Programmas tips)**
    Ļauj meklēt un filtrēt radiostacijas pēc programmas tipa, piemēram, ziņas, mūzika, sports, sarunu raidījumi u. c. Tas atvieglo tādu staciju atrašanu, kas atbilst jūsu vēlamajam saturam.
14. **RDS (Radio datu sistēma)**
    Parāda papildu informāciju, ko pārraida radiostacija, piemēram, stacijas nosaukumu, programmas informāciju un satiksmes paziņojumus. Tāpat tiek atbalstītas tādas funkcijas kā AF un TA ērtākai klausīšanās pieredzei.



Radio saskarne – pārvietota apakšējā josla

Apple bezvadu ekrāna projicēšana
Pieskarieties ikonai Link un ieslēdziet AirPlay savā iPhone ierīcē.
Izveidojiet savienojumu ar automašīnas ierīces Wi-Fi tīklu:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Parole: 12345678

Atveriet Ekrāna spoguļošanu Vadības centrā, izvēlieties Car un izveidojiet savienojumu.

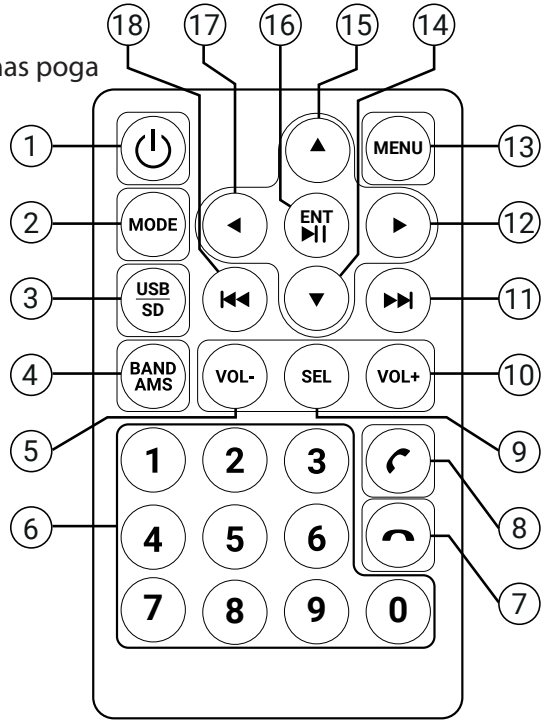
Android ekrāna projicēšana (vadu / bezvadu)
Pievienojiet mobilo tālruni automašīnas ierīcei (izmantojot USB kabeli vadu savienojumam vai Bluetooth bezvadu savienojumam).
Pieskarieties PhoneLink, atveriet WirelessLink, noskenējiet QR kodu un instalējiet lietotni MirrorLink.
Piešķiriet visas nepieciešamās atļaujas.
Ieslēdziet WLAN tālrunī, atveriet WLAN Direct, izvēlieties carplay_wifi_xxxx un izveidojiet savienojumu.
Atveriet lietotni MirrorLink un sekojiet ekrānā redzamajiem norādījumiem.
Ja WLAN Direct nav pieejams, izveidojiet savienojumu ar Wi-Fi tīklu:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Parole: 12345678
Pēc tam atveriet lietotni MirrorLink, lai pabeigtu savienojumu.

CarPlay / Android Auto (vadu)
Pievienojiet mobilo tālruni automašīnas ierīcei, izmantojot USB datu kabeli.
Sistēma automātiski palaidīs atbilstošo funkciju.

Apple vadu ekrāna projicēšana
Izmantojiet oriģinālo Apple datu kabeli, lai pievienotu iPhone automašīnas ierīcei.
Pieskarieties saīsnei MirrorCar, lai sāktu ekrāna projicēšanu.

Tālvadības pults

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
2. MODE poga
3. Ārējās USB ierīces / microSD kartes pārslēgšanas poga
4. BAND / audio–video pārslēgšanas poga
5. Skaļuma samazināšanas poga
6. Ciparu poga (klausoties radio – pogas 1–6 iepriekš iestatītas radio stacijas izvēlei; klausoties mūziku – pogas 0–9 skaņdarba izvēlei)
7. Zvanu beigšana
8. Atbildēt uz zvanu
9. Izvēlēties
10. Skaļuma palielināšanas poga
11. Nākamais
12. Pagriezt pa labi
13. „Menu" poga
14. Pagriezt uz leju
15. Pagriezt uz augšu
16. Ievadīt / atskaņot / pauze
17. Pagriezt pa kreisi
18. Iepriekšējais



LV

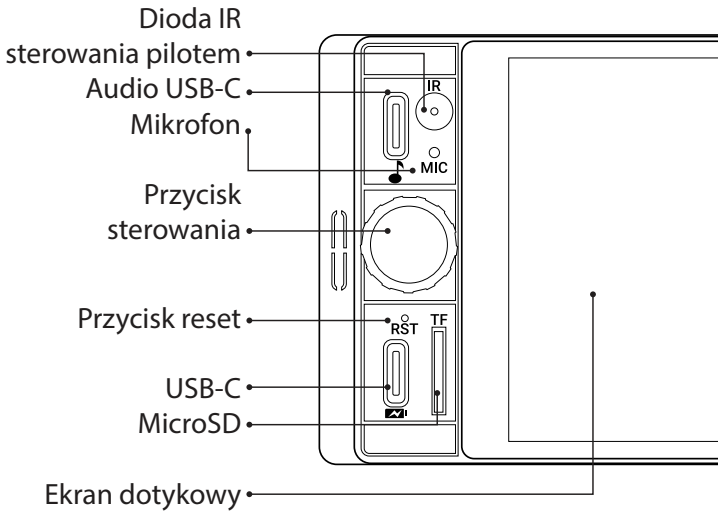
Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Automašīnas radio neieslēdzas	Nepareiza dzelteno un/vai sarkano vadu pieslēgšana	Pārbaudiet dzelteno un sarkano vadu pieslēgumu
	Nepareiza melnā vada pieslēgšana	Pārbaudiet melnā vada pieslēgumu pie zemējuma
	Izdegis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju
Nav skaņas	Nepareiza skaļruņu vadu pieslēgšana	Pārbaudiet skaļruņu vadu pieslēgumu
	Atsegti skaļruņu vadi saskaras savā starpā vai ar automašīnas virsbūvi (zemi)	Izolējiet visus atsegtos skaļruņu vadus vienu no otra un no automašīnas virsbūves
Izdegis drošinātājs	Dzeltenie un/vai sarkanie vadi saskaras ar automašīnas virsbūvi (zemi)	Izolējiet vadus no automašīnas virsbūves, nomainiet drošinātāju
	Skaļruņu vadi saskaras ar automašīnas virsbūvi (zemi)	Izolējiet vadus no automašīnas virsbūves, nomainiet drošinātāju
	Nepareiza drošinātāja nominālā vērtība	Izmantojiet drošinātāju ar pareizu nominālo vērtību
Pārmērīga skaņas raustīšanās	Nepareiza uzstādīšana	Pārbaudiet montāžas uzmavu un aizmugurējā stiprinājuma atbalstu, uzstādiet automašīnas radio no jauna

Wstęp

Szanowny Kliencie!
Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®. NAVITEL RD10 to wielofunkcyjny inteligentny odtwarzacz samochodowy, który zapewnia dźwięk o wysokiej rozdzielczości i oferuje wiele dodatkowych funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Układ urządzenia



Zawartość opakowania

- Inteligentny odtwarzacz samochodowy NAVITEL RD10
- Narzędzie montażowe (2 szt.)
- Pilot zdalnego sterowania
- Kable połączeniowe (2 szt.)
- Karta gwarancyjna
- Instrukcja obsługi

Środki ostrożności

- Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Ten produkt jest precyzyjnym urządzeniem elektronicznym. Nie otwieraj, nie demontuj ani nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Instalację i serwisowanie powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
- Nie wymieniaj bezpiecznika zasilania bez pomocy profesjonalisty. Nieprawidłowa wymiana bezpiecznika może spowodować uszkodzenie urządzenia lub pożar.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12 V i wymaga prawidłowego uziemienia. Nie instaluj urządzenia w pojazdach 24 V, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu natychmiast wyłącz zasilanie i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą.
- Podłączaj urządzenie ściśle zgodnie ze schematem połączeń. Nieprawidłowe okablowanie może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie instalacji elektrycznej pojazdu.
- Nie należy ciągnąć, zginać ani nadmiernie naprężać przewodów, aby uniknąć ich uszkodzenia lub problemów z połączeniem.
- Nie narażaj urządzenia na działanie ognia ani wysokich temperatur, ponieważ może to spowodować wybuch lub pożar.
- Nie upuszczaj urządzenia ani nie narażaj go na uderzenia lub nadmierny nacisk zewnętrzny.
- Unikaj ekspozycji na silne źródła promieniowania elektromagnetycznego.
- Nie czyść urządzenia przy użyciu środków chemicznych, detergentów ani rozpuszczalników organicznych.

PL

- Zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Nie instaluj ani nie używaj urządzenia w środowiskach o podwyższonej wilgotności, zapyleniu, obecności pary, oparów oleju, bezpośredniego światła słonecznego lub ekstremalnych temperatur.
- Dopuszczalna temperatura pracy otoczenia: –20 °C do +60 °C
- Temperatura przechowywania: –20 °C do +60 °C
- Wilgotność względna: 5% do 90% (bez kondensacji przy 25 °C)
- Nigdy nie oglądaj treści wideo podczas jazdy. Zawsze w pełni koncentruj się na prowadzeniu pojazdu.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami regionu, w którym jest użytkowane. Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów nielegalnych.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL RD10 jest zgodne z europejską dyrektywą RED 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Użytkowanie Bluetooth

PL

Połączenie Bluetooth
Dotknij ikony Bluetooth, włącz Bluetooth w telefonie, wyszukaj urządzenie samochodowe i połącz się.
Po nawiązaniu połączenia będą dostępne połączenia telefoniczne oraz książka telefoniczna.

Muzyka Bluetooth
Po nawiązaniu połączenia odtwarzaj muzykę w telefonie.
W interfejsie Bluetooth dotknij ikony Muzyka, aby słuchać dźwięku przez Bluetooth.

Specyfikacja

Typ	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Cyfrowy odbiornik multimedialny
Miejsce montażu	Wbudowany, 1DIN
Wyświetlacz	6,28" TFT LCD ekran dotykowy
Odłączany panel przedni	NIE
RDS	TAK
Gniazdo MicroSD	Tak, maks. 256 GB
Porty USB	2× port USB (muzyka / ładowanie urządzeń mobilnych)
Obsługa kart MicroSD	do 128 GB
Formaty audio	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/OGG/ APE/FLAC, RA/WMA
Formaty wideo	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/MP4/ MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Połączenia	USB, SD Card, AUX
Radio FM	Tak,, 87,5 - 108,0 MHz

RDS	TAK
Prąd wyjściowy USB2	2,1 A
Zestaw głośnomówiący	Połączenia Bluetooth w trybie głośnomówiącym (HFP) oraz strumieniowe przesyłanie dźwięku Bluetooth (A2DP) z funkcją sterowania odtwarzaniem
Mikrofon zestawu głośnomówiącego	Sterowanie wbudowane (panel przedni)
Korektor dźwięku	TAK
Moc wyjściowa	4x45W
Wejścia / wyjścia	Wejścia: AUX, wejście kamery cofania Wyjścia: stereofoniczne wyjście audio RCA przedwzmacniacza, wyjście wideo
Funkcje	Stereo, ładowarka samochodowa, odtwarzanie, pilot zdalnego sterowania, zestaw głośnomówiący, wzmacniacz, RDS, wbudowany mikrofon, wyświetlacz ekranowy
Napięcie	DC 10–14.4 V
Nierównowaga kanałów audio	≤ 2 dB
Pasmo przenoszenia	40HZ-12.5KHZ

PL

Uwaga: zawartość opakowania, wygląd oraz specyfikacje, które nie wpływają na ogólną funkcjonalność urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

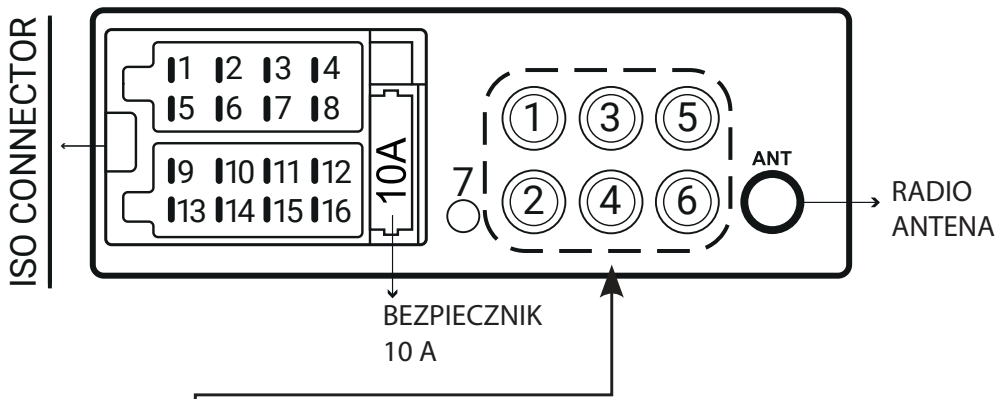
Schemat połączeń

Zaleca się, aby prace związane z instalacją radia samochodowego były wykonywane przez wykwalifikowany personel posiadający odpowiednie umiejętności. W przypadku samodzielnego montażu należy upewnić się, że wszystkie prace są wykonywane w sposób bezpieczny.

PL

1. Tylny prawy + (fioletowy)
2. Przedni prawy + (szary)
3. Przedni lewy + (biały)
4. Tylny lewy + (zielony)
5. Tylny prawy – (fioletowy/czarny)
6. Przedni prawy – (szary/czarny)
7. Przedni lewy – (biały/czarny)
8. Tylny lewy – (zielony/czarny)
9. Sterowanie czujnikiem parkowania (różowy)
10. Przewód sterowania przyciskami na kierownicy (pomarańczowy/czarny)
11. Or NC
12. Włączanie anteny elektrycznej / wzmacniacza (niebieski) Or NC
13. +12 V akcesoria / stacyjka (czerwony)
14. NC
15. +12 V stałe zasilanie (żółty)
16. NC

Przewód masy (czarny)



1. Lewe wyjście RCA PRE-AMP (biały)
2. Prawe wyjście RCA PRE-AMP (czerwony)
3. Wyjście wideo 1 (żółty)
4. Wyjście wideo 2 (żółty)
5. Wejście kamery cofania (żółty)
6. Wejście wideo – kamera (żółty)
7. Wejście AUX

Interfejs funkcji

Po włączeniu urządzenia automatycznie wyświetlany jest interfejs radia. Aby powrócić do interfejsu menu, naciśnij przycisk Back.

Interfejs główny 1

Interfejs główny 2

Interfejs główny 3

1. Android Auto – instrukcja połączenia bezprzewodowego
Otwórz interfejs Auto, następnie włącz Bluetooth w swoim telefonie komórkowym i połącz się z nazwą urządzenia samochodowego. Po pomyślnym połączeniu możesz korzystać z funkcji Auto, która wyświetla większość funkcji telefonu na urządzeniu.

2. Instrukcja połączenia Bluetooth
Dotknij aplikacji Bluetooth, aby wejść do interfejsu Bluetooth. Włącz Bluetooth w swoim telefonie komórkowym, wyszukaj nazwę urządzenia samochodowego i dotknij, aby się połączyć.

PL

3. Interfejs radia

PS/AS: Automatycznie wyszukuje stacje radiowe i odtwarza zapisane audycje. Długie naciśnięcie uruchamia automatyczne wyszukiwanie stacji.

BAND: Krótkie naciśnięcie przełącza pasma częstotliwości (FM1, FM2, FM3,

Regulacja efektów dźwiękowych.

Regulacja balansu stereo.

Przełączanie między lokalnym i dalekim odbiorem FM.

AF: Automatycznie przełącza z słabego sygnału FM na silniejszy.

PTY: Umożliwia automatyczny wybór lub przełączanie określonych typów programów.

RDS: Aby aktywować funkcję RDS, naciśnij jednocześnie przyciski TA i RDS.

4. Instrukcja bezprzewodowego połączenia CarPlay

Otwórz interfejs CarPlay, włącz Bluetooth w swoim telefonie komórkowym i połącz się z nazwą urządzenia samochodowego.

Po nawiązaniu połączenia Bluetooth na telefonie komórkowym pojawi się interfejs połączenia CarPlay.

5. USB - Włóż pamięć USB zawierającą muzykę, aby uzyskać dostęp do plików audio i je odtwarzać.

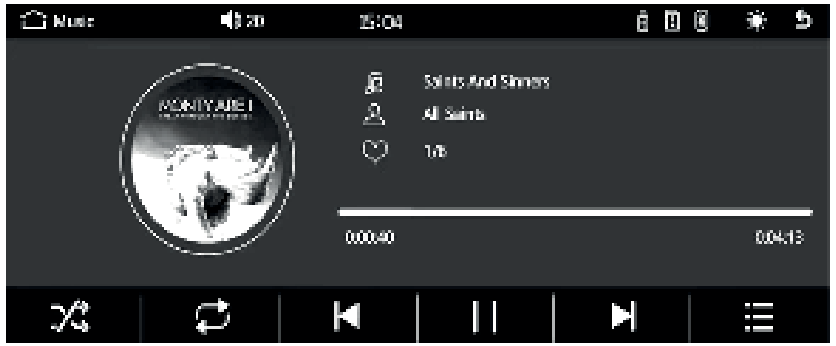
6. TF - Włóż kartę TF, aby uzyskać dostęp do plików muzycznych, wideo i obrazów.

7. Zegar - Ustaw lokalną strefę czasową i czas.

8. Kalendarz - Naciśnij, aby otworzyć kalendarz i wyświetlić datę.

9. Ustawienia - Naciśnij, aby wejść do menu ustawień systemu.

10. AV-IN - Po podłączeniu przewodu kamery cofania zostanie wyświetlony obraz z kamery cofania.



Interfejs muzyki

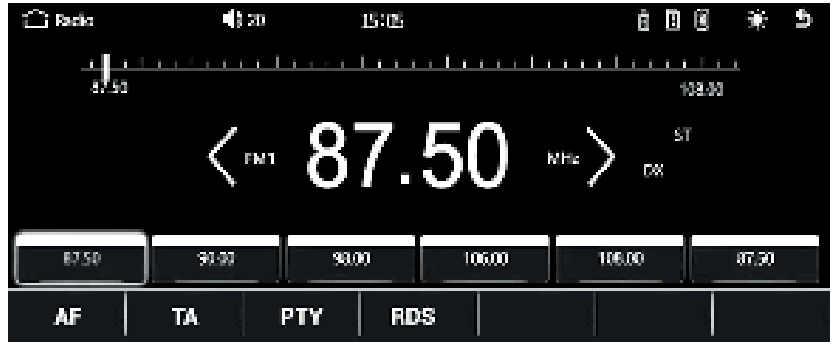
Interfejs Bluetooth

Interfejs radia

PL

Uwaga: Przesuwając dolny pasek w lewo, można uzyskać dostęp do następujących opcji:

11. **AF (Częstotliwości alternatywne)**
    Automatycznie przełącza się na najsilniejszą dostępną częstotliwość tej samej stacji radiowej. Zapewnia to ciągły odbiór podczas jazdy przez różne obszary bez utraty sygnału stacji.
12. **TA (Komunikaty drogowe)**
    Umożliwia odbiór komunikatów drogowych. Po aktywacji radio automatycznie przerywa aktualne źródło dźwięku, aby odtworzyć audycje z informacjami drogowymi.
13. **PTY (Typ programu)**
    Umożliwia wyszukiwanie i filtrowanie stacji radiowych według typu programu, takiego jak wiadomości, muzyka, sport, audycje rozmówne itp. Ułatwia to znalezienie stacji odpowiadających preferowanej treści.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Wyświetla dodatkowe informacje nadawane przez stację radiową, takie jak nazwa stacji, informacje o programie oraz komunikaty drogowe. Obsługuje również funkcje takie jak AF i TA, zapewniając większą wygodę słuchania.



Interfejs radia – przesunięty dolny pasek

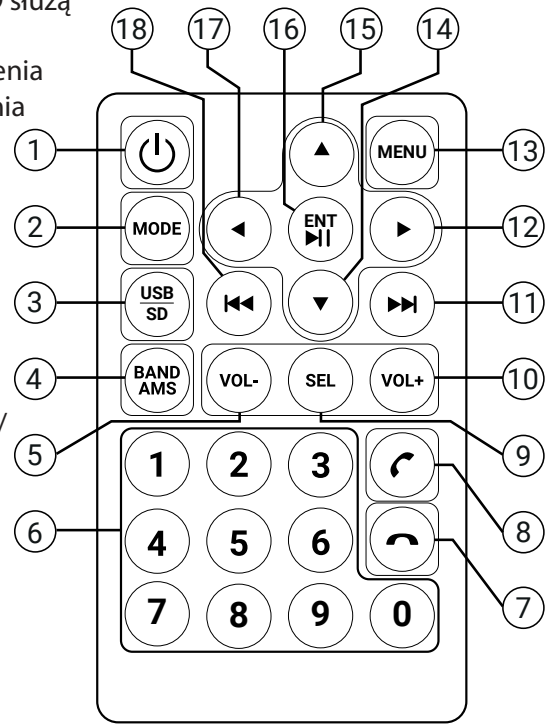
PL

Bezprzewodowe przesyłanie obrazu Apple
Dotknij ikony Link i włącz funkcję AirPlay na swoim iPhonie.
Połącz się z siecią Wi-Fi urządzenia samochodowego:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Hasło: 12345678
Otwórz funkcję Klonowanie ekranu w Centrum sterowania, wybierz Car i połącz się.
Klonowanie ekranu Android (przewodowe / bezprzewodowe)
Podłącz telefon komórkowy do urządzenia samochodowego (kablem USB w przypadku połączenia przewodowego lub przez Bluetooth w przypadku połączenia bezprzewodowego).
Dotknij aplikacji PhoneLink, otwórz WirelessLink, zeskanuj kod QR i zainstaluj aplikację MirrorLink.
Zezwól na wszystkie wymagane uprawnienia.
Włącz WLAN w telefonie, przejdź do WLAN Direct, wybierz carplay_wifi_xxxx i połącz się.
Otwórz aplikację MirrorLink i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
Jeśli WLAN Direct jest niedostępny, połącz się przez Wi-Fi:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Hasło: 12345678
Następnie otwórz aplikację MirrorLink, aby zakończyć połączenie.
CarPlay / Android Auto (przewodowe)
Podłącz telefon komórkowy do urządzenia samochodowego za pomocą kabla USB do transmisji danych.
System automatycznie uruchomi odpowiednią funkcję.
Przewodowe przesyłanie obrazu Apple
Użyj oryginalnego kabla danych Apple, aby połączyć iPhone'a z urządzeniem samochodowym.
Dotknij skrótu MirrorCar, aby rozpocząć klonowanie ekranu.

PL

Pilot zdalnego sterowania

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk MODE
3. Przycisk przełączania zewnętrznego urządzenia USB / karty microSD
4. Przycisk BAND / przełączania audio-wideo
5. Przycisk zmniejszania głośności
6. Przycisk numeryczny (podczas słuchania radia przyciski 1–6 służą do wyboru zaprogramowanej stacji radiowej; podczas słuchania muzyki przyciski 0–9 służą do wyboru utworu)
7. Zakończenie połączenia
8. Odbieranie połączenia
9. Wybór
10. Przycisk zwiększania głośności
11. Następny
12. Obrót w prawo
13. Przycisk „Menu"
14. Obrót w dół
15. Obrót w górę
16. Enter / odtwarzanie / pauza
17. Obrót w lewo
18. Poprzedni



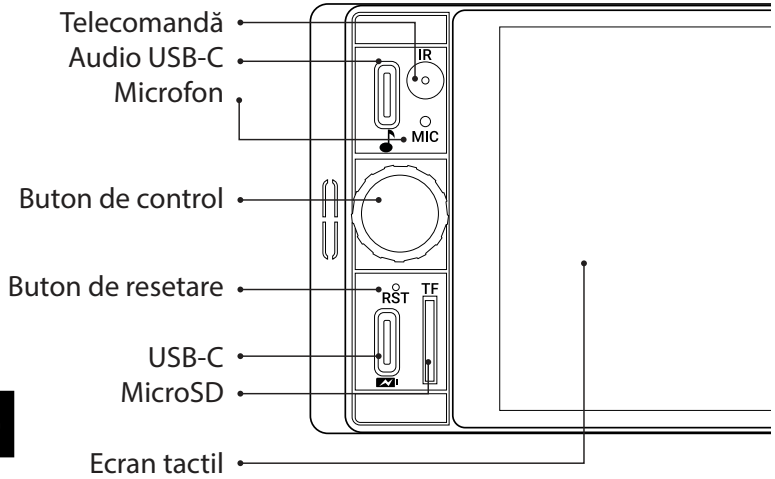
Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Prawdopodobne rozwiązanie
Radio samochodowe nie włącza się	Nieprawidłowe podłączenie przewodu żółtego i/lub czerwonego	Sprawdź podłączenie przewodów żółtego i czerwonego
	Nieprawidłowe podłączenie przewodu czarnego	Sprawdź podłączenie przewodu czarnego do masy
	Przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
Brak dźwięku	Nieprawidłowe podłączenie przewodów głośników	Sprawdź podłączenie przewodów głośników
	Niezaizolowane przewody głośników stykają się ze sobą lub z masą pojazdu	Zaizoluj wszystkie nieosłonięte przewody głośników od siebie oraz od masy pojazdu
Przepalony bezpiecznik	Przewód żółty i/lub czerwony styka się z masą pojazdu	Zaizoluj przewody od masy pojazdu, wymień bezpiecznik
	Przewody głośników stykają się z masą pojazdu	Zaizoluj przewody od masy pojazdu, wymień bezpiecznik
	Nadmierne przerywanie odtwarzania	Użyj bezpiecznika o odpowiedniej wartości
Niestabilne położenie urządzenia	Nieprawidłowy montaż	Sprawdź tuleję montażową i tylne mocowanie, zamontuj radio ponownie

Introducere

Stimate client!
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs NAVITEL®. NAVITEL RD10 este un player auto inteligent multifuncțional care oferă sunet de înaltă rezoluție și dispune de numeroase funcții suplimentare descrise în acest Manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să îl păstrați pentru consultări viitoare.

Structura dispozitivului



Conținutul pachetului

- Player auto inteligent NAVITEL RD10
- Unealtă de instalare (2 buc.)
- Telecomandă
- Cabluri de conectare (2 buc.)
- Card de garanție
- Manual de utilizare

Măsuri de precauție

- Utilizați numai accesorii aprobate de producător.
- Acest produs este un dispozitiv electronic de înaltă precizie. Nu deschideți, nu demontați și nu încercați să reparați singur unitatea. Instalarea și service-ul trebuie efectuate de către personal calificat.
- Nu înlocuiți siguranța de alimentare fără asistență profesională. Înlocuirea incorectă a siguranței poate provoca deteriorarea unității sau incendiu.
- Această unitate este destinată exclusiv sistemelor electrice auto de 12 V și necesită o împământare corespunzătoare. Nu instalați unitatea în vehicule de 24 V, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări permanente.
- În cazul apariției oricărei funcționări anormale, opriți imediat alimentarea și contactați un centru de service autorizat sau distribuitorul.
- Conectați unitatea strict conform schemei de cablare. Cablarea incorectă poate cauza defecțiuni sau deteriorarea sistemului electric al vehiculului.
- Nu trageți, nu îndoiți și nu forțați cablurile pentru a evita deteriorarea sau contactul defectuos.
- Nu expuneți unitatea la foc sau temperaturi ridicate, deoarece acest lucru poate provoca explozie sau incendiu.
- Nu scăpați unitatea și nu o supuneți la șocuri sau presiuni externe excesive.
- Evitați expunerea la surse puternice de radiații electromagnetice.
- Nu curățați unitatea cu substanțe chimice, detergenți sau solvenți organici.

- Opriți întotdeauna unitatea înainte de curățare.
- Nu instalați și nu utilizați unitatea în medii cu umiditate, praf, abur, vapori de ulei, lumină solară directă sau temperaturi extreme.
- Temperatura ambiantă de funcționare permisă: –20 °C până la +60 °C
- Temperatura de depozitare: –20 °C până la +60 °C
- Umiditate relativă: 5%–90% (fără condens la 25 °C)
- Nu vizionați niciodată conținut video în timpul conducerii. Concentrați-vă întotdeauna pe deplin asupra conducerii.
- Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu legile și reglementările aplicabile din regiunea în care este utilizat. Dispozitivul nu trebuie folosit în scopuri ilegale.

NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că dispozitivul NAVITEL RD10 este conform cu Directiva europeană RED 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Utilizarea Bluetooth

Conectare Bluetooth
Atingeți pictograma Bluetooth, activați Bluetooth pe telefonul dvs., căutați unitatea auto și conectați-vă.
Apelurile și agenda telefonică vor fi disponibile după conectare.

Muzică Bluetooth
După conectare, redați muzică pe telefonul dvs.
Atingeți pictograma Muzică din interfața Bluetooth pentru a asculta sunetul prin Bluetooth.

Specificații

Tip	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Receptor media digital
Montaj	Încorporat, 1DIN
Afișaj	Ecran tactil TFT LCD de 6,28”
Panou frontal detașabil	NU
RDS	DA
Slot MicroSD	Da, max. 256 GB
Porturi USB	2× port USB (muzică / încărcare dispozitive mobile)
Suport card MicroSD	până la 128 GB
Formate audio	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Formate video	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/MP4/ MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Conectivitate	USB, SD Card, AUX
Radio FM	DA, 87,5 - 108,0 MHz

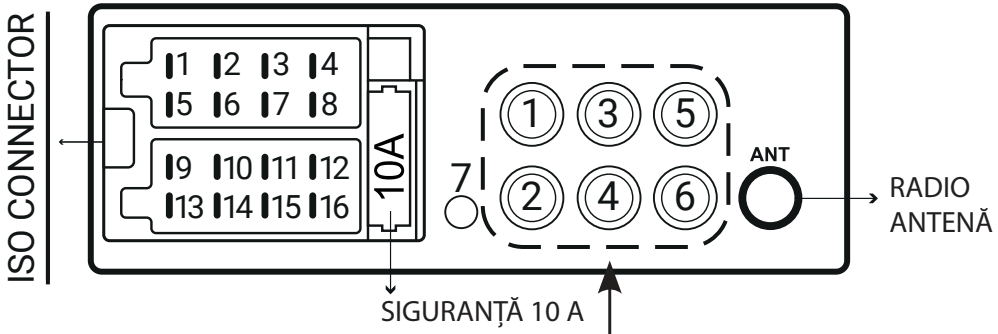
RDS	DA
Curent de ieșire USB2	2,1 A
Hands-free	Apeluri hands-free prin Bluetooth (HFP) și redare audio Bluetooth (A2DP) cu control al redării
Microfon hands-free	Control integrat (panou frontal)
Egalizator	Da
Putere de ieșire	4x45W
Intrări / ieșiri	Intrări: AUX, intrare cameră marșarier Ieșiri: ieșire audio stereo RCA preamplificată, ieșire video
Funcții	Stereo, încărcător auto, redare, telecomandă, hands-free, amplificator, RDS, microfon încorporat, afișaj pe ecran
Tensiune	DC 10–14.4 V
Dezechilibru canale audio	≤ 2 dB
Răspuns în frecvență	40HZ-12.5KHZ

RO

Notă: conținutul pachetului, aspectul și specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi schimbate de producător fără notificare prealabilă.

Schema de cablare

Se recomandă cu insistență ca lucrările de instalare a radioului auto să fie efectuate de personal calificat, cu competențele necesare. În cazul instalării pe cont propriu, asigurați-vă că toate lucrările sunt realizate în condiții de siguranță.



1. Spate dreapta + (violet)
2. Față dreapta + (gri)
3. Față stânga + (alb)
4. Spate stânga + (verde)
5. Spate dreapta – (violet/negru)
6. Față dreapta – (gri/negru)
7. Față stânga – (alb/negru)
8. Spate stânga – (verde/negru)
9. Control senzor de parcare (roz)
10. Linie de control a comenzilor de pe volan (portocaliu/negru) Or NC
11. Pornire antenă electrică / amplificator (albastru) Or NC
12. +12 V accesorii / contact (roșu)
13. NC
14. +12 V alimentare permanentă (galben)
15. NC
16. Fir de masă (negru)

1. Ieșire RCA PRE-AMP stânga (alb)
2. Ieșire RCA PRE-AMP dreapta (roșu)
3. Ieșire video 1 (galben)
4. Ieșire video 2 (galben)
5. Intrare cameră marșarier (galben)
6. Intrare video – cameră (galben)
7. Intrare AUX

RO

Interfață funcții

La pornirea dispozitivului, acesta intră automat în interfața radio. Apăsați butonul Back pentru a reveni la interfața meniului.

Interfață principală 1

Interfață principală 2

Interfață principală 3

1. Android Auto – Ghid de conectare wireless
Deschideți interfața Auto, apoi activați Bluetooth pe telefonul mobil și conectați-vă la numele dispozitivului unității auto.
După realizarea cu succes a conexiunii, puteți utiliza funcția Auto, care proiectează majoritatea funcțiilor telefonului pe unitate.

2. Ghid de conectare Bluetooth
Atingeți aplicația Bluetooth pentru a intra în interfața Bluetooth.
Activați Bluetooth pe telefonul mobil, căutați numele Bluetooth al unității auto și atingeți pentru a vă conecta.

RO

3. Interfață radio

PS/AS: Caută automat posturi radio și redă emisiunile salvate. Apăsare lungă pentru a porni căutarea automată a posturilor.

BAND: Apăsare scurtă pentru a comuta benzile de frecvență (FM1, FM2, FM3,

Ajustează efectele sonore.

Ajustează balansul stereo.

Comută între recepția FM locală și la distanță.

AF: Comută automat de la un semnal FM slab la unul mai puternic.

PTY: Permite selecția automată sau comutarea tipurilor specifice de programe.

RDS: Apăsați simultan butoanele TA și RDS pentru a activa funcția RDS.

4. Ghid de conectare CarPlay wireless

Deschideți interfața CarPlay, activați Bluetooth pe telefonul mobil și conectați-vă la numele dispozitivului unității auto.

După stabilirea conexiunii Bluetooth, interfața de conectare CarPlay va apărea pe telefonul mobil.

5. USB - Introduceți un stick USB care conține muzică pentru a accesa și reda fișiere audio.

6. TF - Introduceți un card TF pentru a accesa fișiere muzică, video și imagini.

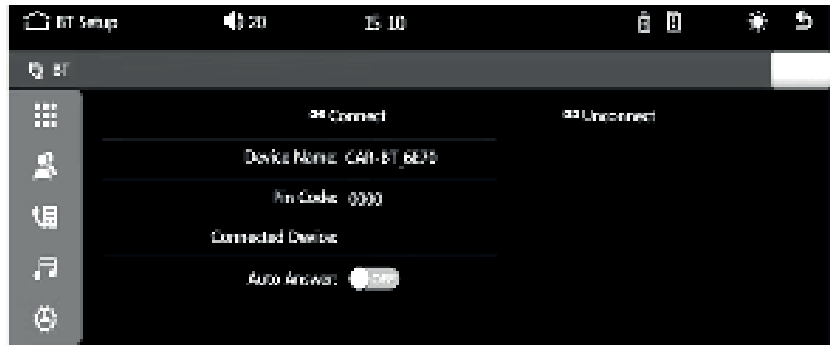
7. Ceas - Setați fusul orar local și ora.

8. Calendar - Apăsați pentru a deschide calendarul și a vizualiza data.

9. Setări - Apăsați pentru a intra în meniul de setări al sistemului.

10. AV-IN - Când este conectat cablul camerei de marșarier, va fi afișată imaginea de la camera de mers înapoi.

Interfață muzică



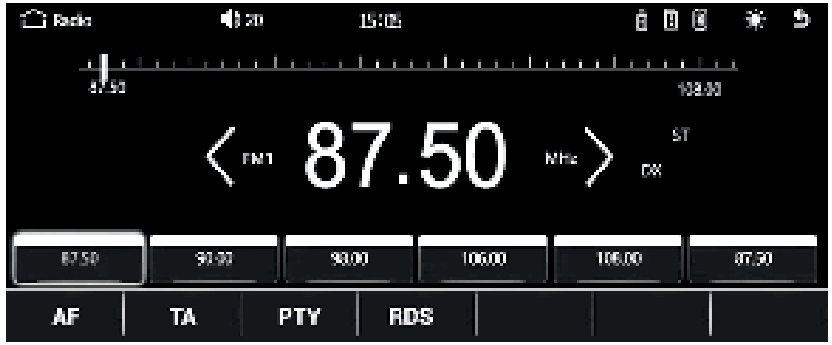
Interfață Bluetooth

Interfață radio

RO

Notă: Prin mutarea barei inferioare spre stânga, puteți accesa următoarele opțiuni:

11. **AF (Frecvențe alternative)**
    Comută automat la cea mai puternică frecvență disponibilă a aceleiași stații radio. Acest lucru asigură o recepție continuă în timpul deplasării prin diferite zone, fără pierderea semnalului stației.
12. **TA (Anunțuri de trafic)**
    Permite recepționarea anunțurilor de trafic. Atunci când este activată, radioul întrerupe automat sursa audio curentă pentru a reda transmisiuni cu informații despre trafic.
13. **PTY (Tip de program)**
    Permite căutarea și filtrarea stațiilor radio după tipul de program, cum ar fi știri, muzică, sport, talk-show-uri etc. Acest lucru facilitează găsirea stațiilor care corespund conținutului preferat.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Afișează informații suplimentare transmise de stația radio, cum ar fi numele stației, informații despre program și alerte de trafic. De asemenea, acceptă funcții precum AF și TA pentru o experiență de ascultare mai comodă.



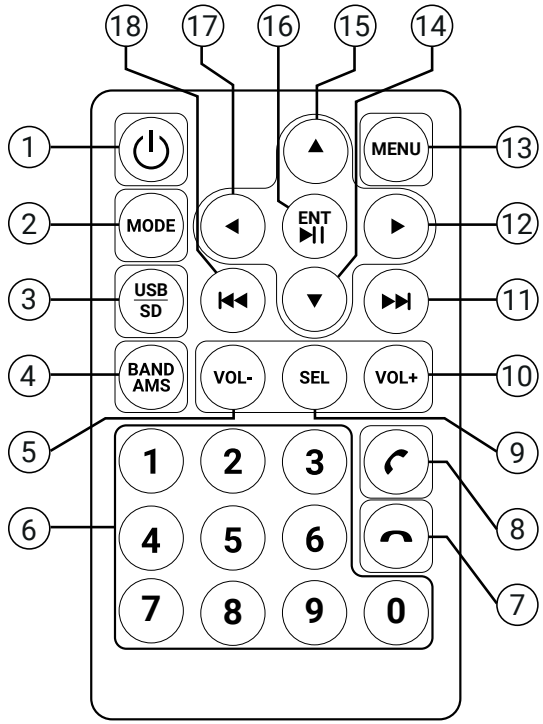
Interfață radio – bară inferioară mutată

Proiecție ecran wireless Apple
Atingeți pictograma Link și activați AirPlay pe iPhone.
Conectați-vă la rețeaua Wi-Fi a unității auto:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Parolă: 12345678

Deschideți funcția Oglindire ecran din Centrul de control, selectați Car și conectați-vă.
Proiecție ecran Android (cu fir / wireless)
Conectați telefonul mobil la unitatea auto (cablu USB pentru conexiune cu fir sau Bluetooth pentru conexiune wireless).
Atingeți PhoneLink, deschideți WirelessLink, scanați codul QR și instalați aplicația MirrorLink.
Acordați toate permisiunile necesare.
Activați WLAN pe telefon, intrați în WLAN Direct, selectați carplay_wifi_xxxx și conectați-vă.
Deschideți aplicația MirrorLink și urmați instrucțiunile de pe ecran.
Dacă WLAN Direct nu este disponibil, conectați-vă prin Wi-Fi:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Parolă: 12345678
Apoi deschideți aplicația MirrorLink pentru a finaliza conexiunea.
CarPlay / Android Auto (cu fir)
Conectați telefonul mobil la unitatea auto folosind un cablu USB de date.
Sistemul va porni automat funcția corespunzătoare.
Proiecție ecran Apple cu fir
Utilizați cablul de date original Apple pentru a conecta iPhone-ul la unitatea auto.
Atingeți comanda rapidă MirrorCar pentru a porni proiecția ecranului.

Telecomandă

1. Buton pornire/oprire
2. Buton MODE
3. Buton de comutare dispozitiv USB extern / card microSD
4. Buton BAND / comutare audio-video
5. Buton de reducere a volumului
6. Buton numeric (la ascultarea radioului, butoanele 1–6 selectează o stație radio memorată; la ascultarea muzicii, butoanele 0–9 selectează o melodie)
7. Încheiere apel
8. Răspuns apel
9. Selectare
10. Buton de creștere a volumului
11. Următorul
12. Rotire spre dreapta
13. Buton „Meniu”
14. Rotire în jos
15. Rotire în sus
16. Enter / redare / pauză
17. Rotire spre stânga
18. Anterior



RO

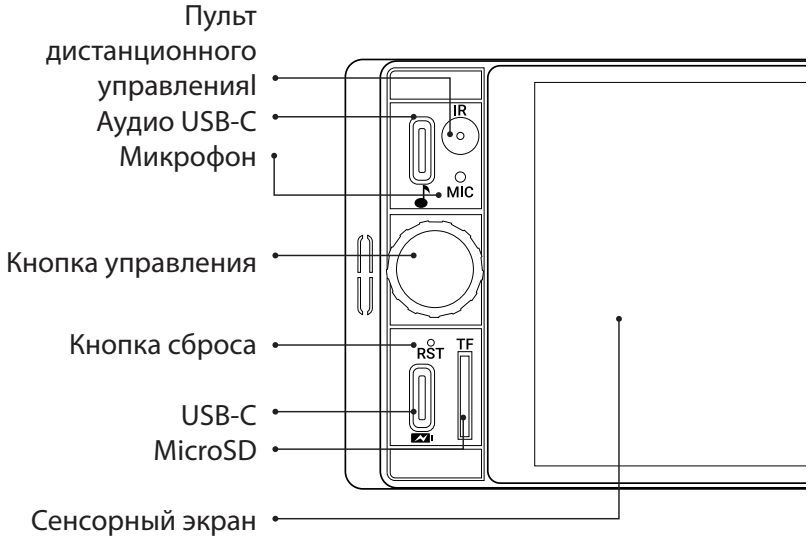
Depanare

Problemă	Cauză probabilă	Soluție probabilă
Radioul auto nu pornește	Conectare incorectă a firului galben și/sau roșu	Verificați conectarea firelor galben și roșu
	Conectare incorectă a firului negru	Verificați conectarea firului negru la masă
	Siguranță arsă	Înlocuiți siguranța
Fără sunet	Conectare incorectă a cablurilor difuzoarelor	Verificați conectarea cablurilor difuzoarelor
	Cablurile difuzoarelor neizolate sunt în contact între ele sau cu masa caroseriei	Izolați toate cablurile difuzoarelor neizolate între ele și față de masa caroseriei
Siguranță arsă	Firul galben și/sau roșu este în contact cu masa caroseriei	Izolați cablurile față de masa caroseriei, înlocuiți siguranța
	Cablurile difuzoarelor sunt în contact cu masa caroseriei	Izolați cablurile față de masa caroseriei, înlocuiți siguranța
	Valoare incorectă a siguranței	Utilizați o siguranță cu valoarea corectă
Întreruperi excesive ale redării	Montaj necorespunzător	Verificați manșonul de montaj și suportul din spate, remontați radioul auto

Введение

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за приобретение данного продукта NAVITEL®. NAVITEL RD10 — это многофункциональный интеллектуальный автомобильный плеер, обеспечивающий высококачественное звучание и оснащённый множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для дальнейшего обращения.

Расположение элементов устройства



Комплектация

- Интеллектуальный автомобильный плеер NAVITEL RD10
- Инструмент для установки (2 шт.)
- Пульт дистанционного управления
- Соединительные кабели (2 шт.)
- Гарантийный талон
- Руководство пользователя

Меры предосторожности

- Используйте только аксессуары, одобренные производителем.
- Данное изделие является высокоточным электронным устройством. Не открывайте его, не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать самостоятельно. Установка и обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Не заменяйте предохранитель питания без профессиональной помощи. Неправильная замена предохранителя может привести к повреждению устройства или вызвать пожар.
- Устройство предназначено исключительно для автомобильных электрических систем с напряжением 12 В и требует надлежащего заземления. Не устанавливайте устройство в транспортные средства с напряжением 24 В, так как это может привести к его необратимому повреждению.
- При возникновении любой ненормальной работы немедленно отключите питание и обратитесь в квалифицированный сервисный центр или к дилеру.
- Подключайте устройство строго в соответствии со схемой подключения. Неправильное подключение может вызвать неисправность или повреждение электрической системы автомобиля.
- Не тяните, не сгибайте и не подвергайте кабели чрезмерному натяжению, чтобы избежать их повреждения или плохого контакта.
- Не подвергайте устройство воздействию огня или высоких температур, так как это может привести к взрыву или пожару.
- Не роняйте устройство и не подвергайте его ударам или чрезмерному внешнему давлению.
- Избегайте воздействия сильных источников электромагнитного излучения.
- Не очищайте устройство с помощью химических веществ, моющих средств или органических растворителей.

RU

- Всегда выключайте устройство перед очисткой.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство в условиях повышенной влажности, пыли, пара, масляных испарений, прямого солнечного света или экстремальных температур.
- Допустимая рабочая температура окружающей среды: от –20 °C до +60 °C
- Температура хранения: от –20 °C до +60 °C
- Относительная влажность: от 5 % до 90 % (без конденсации при 25 °C)
- Никогда не просматривайте видеоконтент во время вождения. Всегда полностью сосредотачивайтесь на управлении автомобилем.
- Используйте устройство только в соответствии с действующими законами и нормативными требованиями региона, в котором оно эксплуатируется. Устройство не должно использоваться в незаконных целях.

Компания NAVITEL s.r.o. настоящим заявляет, что устройство NAVITEL RD10 соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Использование Bluetooth

Подключение Bluetooth

Нажмите на значок Bluetooth, включите Bluetooth на своем телефоне, выполните поиск автомобильного устройства и подключитесь к нему.

После подключения будут доступны звонки и телефонная книга.

RU

Музыка по Bluetooth

После подключения запустите воспроизведение музыки на телефоне.

Нажмите значок «Музыка» в интерфейсе Bluetooth, чтобы прослушивать аудио по Bluetooth.

Технические характеристики

Тип	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Цифровой медиаресивер
Установка	Встроенная, 1DIN
Дисплей	6.28”TFT LCD сенсорный экран
Съёмная передняя панель	Нет
RDS	Да
Слот MicroSD	Да, до 256 ГБ
USB-порты	2 × USB-порт (музыка / зарядка мобильных устройств)
Поддержка карт MicroSD	До 128 ГБ
Аудиоформаты	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/OGG/ APE/FLAC, RA/WMA
Видео формат	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/MP4/ MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Подключение	USB, SD-карта, AUX
FM-радио	Да, 87,5–108,0 МГц

RDS	Да
Выходной ток USB2	2,1 A
Громкая связь	Громкая связь Bluetooth (HFP) и потоковая передача аудио по Bluetooth (A2DP) с управлением воспроизведением
Микрофон громкой связи	Встроенный (на передней панели)
Эквалайзер	Да
Выходная мощность	4x45W
Входы / выходы	Входы: AUX, вход камеры заднего вида Выходы: стереовыход RCA предусилителя, видеовыход
Функции	Стерео, автомобильное зарядное устройство, воспроизведение, дистанционное управление, громкая связь, усилитель, RDS, встроенный микрофон, экранный дисплей
Напряжение	DC 10–14.4 V
Дисбаланс аудиоканалов	≤ 2 dB
Частотная характеристика	40HZ-12.5KHZ

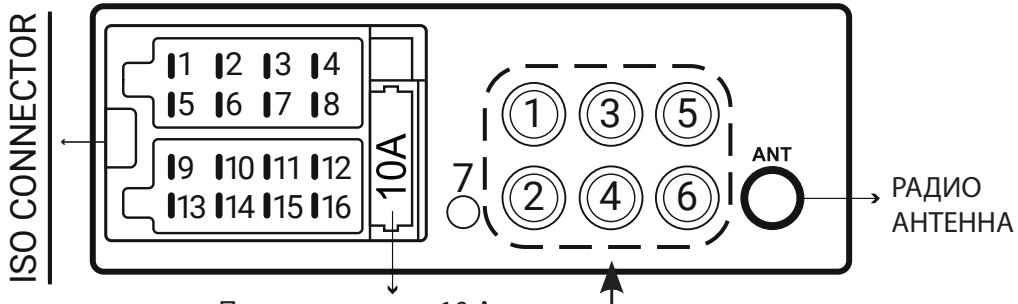
RU

Примечание: комплектация, внешний вид и технические характеристики, не влияющие на общую функциональность устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Схема подключения

Настоятельно рекомендуется, чтобы работы по установке автомобильного радиоприёмника выполнялись квалифицированным персоналом, обладающим необходимыми навыками. В случае самостоятельной установки убедитесь, что все работы выполняются безопасно.

1. Задний правый + (фиолетовый)
2. Передний правый + (серый)
3. Передний левый + (белый)
4. Задний левый + (зелёный)
5. Задний правый – (фиолетовый / чёрный)
6. Передний правый – (серый / чёрный)
7. Передний левый – (белый / чёрный)
8. Задний левый – (зелёный / чёрный)
9. Управление парковочным датчиком (розовый)
10. Линия управления кнопками на руле (оранжевый / чёрный) или NC
11. Управление силовой антенной / включение усилителя (синий) или NC
12. +12 В ACC / зажигание (красный)
13. NC
14. Постоянное питание +12 В (жёлтый)
15. NC
16. Провод заземления (чёрный)



1. Левый выход RCA предусилителя (белый)
2. Правый выход RCA предусилителя (красный)
3. Видеовыход 1 (жёлтый)
4. Видеовыход 2 (жёлтый)
5. Вход сигнала заднего вида (жёлтый)
6. Видеовход — камера (жёлтый)
7. AUX-вход

RU

Функциональный интерфейс

После включения устройства оно автоматически переходит в интерфейс радио. Нажмите кнопку «Назад», чтобы вернуться в интерфейс меню.

Основной интерфейс 1

Основной интерфейс 2

Основной интерфейс 3

1. Android Auto — руководство по беспроводному подключению
Откройте интерфейс Auto, затем включите Bluetooth на мобильном телефоне и подключитесь к имени устройства автомобильной системы. После успешного подключения вы сможете использовать функцию Auto, которая выводит большинство функций телефона на экран устройства.

2. Руководство по подключению Bluetooth
Нажмите приложение Bluetooth, чтобы войти в интерфейс Bluetooth. Включите Bluetooth на мобильном телефоне, выполните поиск имени Bluetooth автомобильного устройства и нажмите для подключения.

RU

3. Интерфейс радио
PS/AS — автоматический поиск радиостанций и воспроизведение сохранённых программ. Длительное нажатие запускает автоматический поиск станций. BAND — короткое нажатие для переключения диапазонов частот (FM1, FM2, FM3, AM).

Настройка звуковых эффектов.

Регулировка баланса стереозвука.

Переключение между локальным и дальним приёмом FM.
AF — автоматическое переключение со слабого FM-сигнала на более сильный.
PTY — включение автоматического выбора или переключения определённых типов программ.
RDS — нажмите кнопки TA и RDS одновременно, чтобы активировать функцию RDS.

4. Руководство по беспроводному подключению CarPlay
Откройте интерфейс CarPlay, включите Bluetooth на мобильном телефоне и подключитесь к имени устройства автомобильной системы. После установления Bluetooth-соединения на мобильном телефоне появится интерфейс подключения CarPlay.
5. USB - Вставьте USB-накопитель с музыкальными файлами для доступа и воспроизведения аудио.
6.TF - Вставьте TF-карту для доступа к музыкальным, видео- и графическим файлам.
7. Часы - Установите местный часовой пояс и время.
8. Календарь - Нажмите, чтобы открыть календарь и просмотреть дату.
9. Настройки - Нажмите для входа в меню системных настроек.
10. AV-IN - При подключении кабеля камеры заднего вида будет отображаться изображение при движении задним ходом.

RU

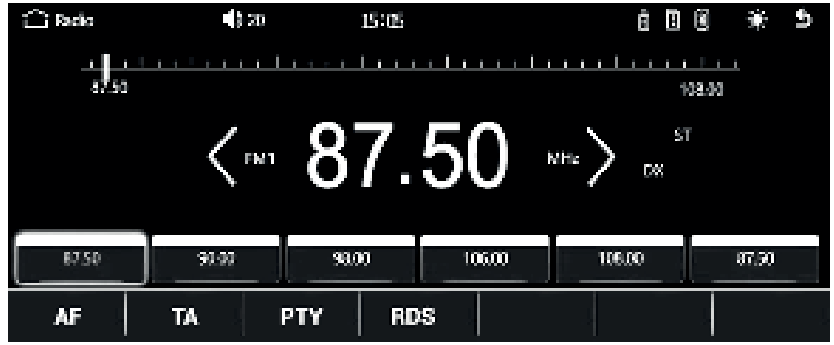
Интерфейс музыки

Интерфейс Bluetooth

Интерфейс радио

Примечание: Переместив нижнюю панель влево, вы получите доступ к следующим параметрам:

11. **AF (Альтернативные частоты)**
    Автоматически переключается на самую сильную доступную частоту той же радиостанции. Это обеспечивает непрерывный приём при движении через разные районы без потери сигнала станции.
12. **TA (Дорожные объявления)**
    Обеспечивает приём дорожных объявлений. При активации радио автоматически прерывает текущий аудиоисточник для воспроизведения передач с дорожной информацией.
13. **PTY (Тип программы)**
    Позволяет выполнять поиск и фильтрацию радиостанций по типу программы, например новости, музыка, спорт, разговорные передачи и т. д. Это упрощает поиск станций, соответствующих вашим предпочтениям.
14. **RDS (Система радиоданных)**
    Отображает дополнительную информацию, передаваемую радиостанцией, такую как название станции, сведения о программе и дорожные сообщения. Также поддерживает функции AF и TA для более удобного прослушивания.



Интерфейс радио — нижняя панель перемещена

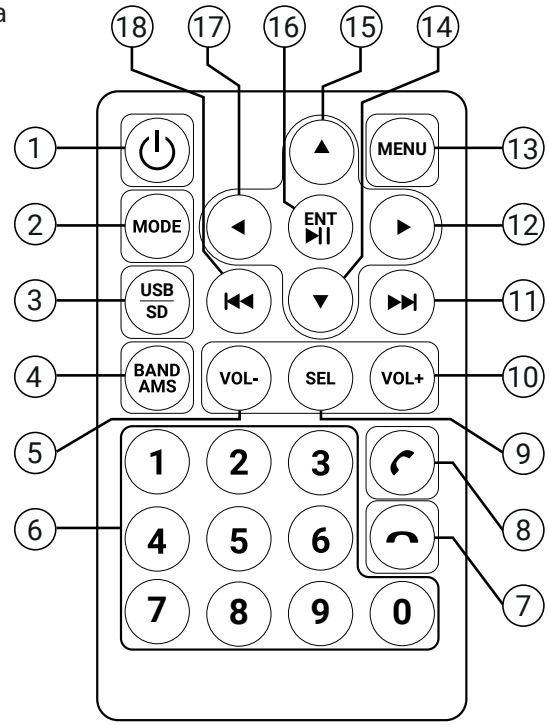
RU

Беспроводная проекция экрана Apple
Нажмите значок Link и включите AirPlay на iPhone.
Подключитесь к Wi-Fi автомобильного устройства:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Пароль: 12345678
Откройте «Повтор экрана» в Пункте управления, выберите Car и подключитесь.
Проекция экрана Android (проводная / беспроводная)
Подключите мобильный телефон к автомобильному устройству (USB-кабель для проводного подключения или Bluetooth для беспроводного).
Нажмите PhoneLink, откройте WirelessLink, отсканируйте QR-код и установите приложение MirrorLink.
Разрешите все необходимые разрешения.
Включите WLAN на телефоне, войдите в WLAN Direct, выберите carplay_wifi_xxxx и подключитесь.
Откройте приложение MirrorLink и следуйте инструкциям на экране.
Если WLAN Direct недоступен, подключитесь к Wi-Fi:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Пароль: 12345678
Затем откройте приложение MirrorLink для завершения подключения.
CarPlay / Android Auto (проводное подключение)
Подключите мобильный телефон к автомобильному устройству с помощью USB-кабеля передачи данных.
Система автоматически запустит соответствующую функцию.
Проводная проекция экрана Apple
Используйте оригинальный кабель Apple для подключения iPhone к автомобильному устройству.
Нажмите ярлык MirrorCar, чтобы начать проекцию экрана.

RU

Пульт дистанционного управления

1. Кнопка включения / выключения
2. Кнопка MODE
3. Кнопка переключения внешнего USB-устройства / карты microSD
4. Кнопка BAND / переключение аудио-видео
5. Кнопка уменьшения громкости
6. Цифровые кнопки (при прослушивании радио — кнопки 1–6 для выбора сохранённой радиостанции; при прослушивании музыки — кнопки 0–9 для выбора композиции)
7. Завершение вызова
8. Ответ на вызов
9. Выбор
10. Кнопка увеличения громкости
11. Следующий
12. Поворот вправо
13. Кнопка «Меню»
14. Поворот вниз
15. Поворот вверх
16. Ввод / воспроизведение / пауза
17. Поворот влево
18. Предыдущий



Устранение неисправностей

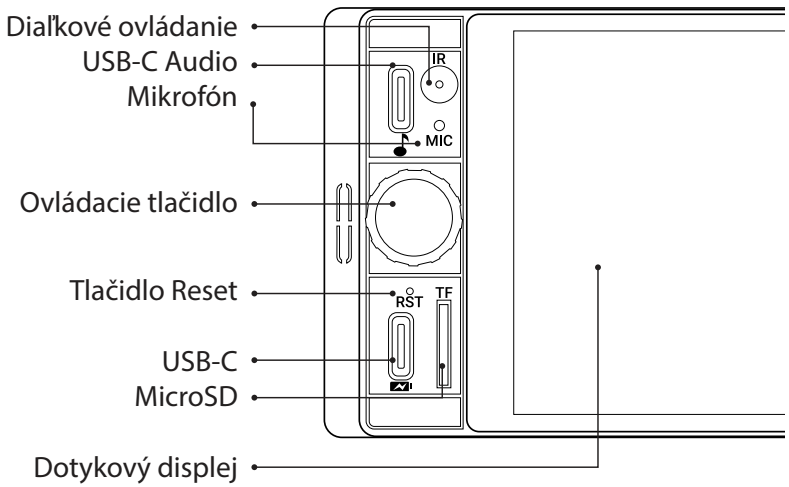
Проблема	Вероятная причина	Вероятное решение
Автомагнитола не включается	Неправильное подключение жёлтого и/или красного проводов	Проверьте подключение жёлтого и красного проводов
	Неправильное подключение чёрного провода	Проверьте подключение чёрного провода к массе
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
Нет звука	Неправильное подключение проводов громкоговорителей	Проверьте подключение проводов громкоговорителей
	Оголённые провода громкоговорителей соприкасаются друг с другом или с массой кузова	Изолируйте все оголённые провода динамиков друг от друга и от массы кузова
Перегорел предохранитель	Жёлтый и/или красный провода соприкасаются с массой кузова	Изолируйте провода от массы кузова, замените предохранитель
	Провода громкоговорителей соприкасаются с массой кузова	Изолируйте провода от массы кузова, замените предохранитель
	Используется предохранитель с неправильным номиналом	Используйте предохранитель с правильным номиналом
Частые пропуски воспроизведения	Неправильная установка	Проверьте монтажную втулку и задний фиксатор, переустановите автомагнитолу

RU

Úvod

Vážený zákazník!
Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky NAVITEL®. NAVITEL RD10 je multifunkčný inteligentný automobilový prehrávač, ktorý poskytuje zvuk vo vysokom rozlíšení a disponuje mnohými ďalšími funkciami popísanými v tomto návode na použitie. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

Usporiadanie zariadenia



Obsah balenia

- Inteligentný automobilový prehrávač NAVITEL RD10
- Montážny nástroj (2 ks)
- Diaľkové ovládanie
- Pripojovacie káble (2 ks)
- Záručný list
- Návod na použitie

Bezpečnostné opatrenia

- Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Tento výrobok je vysoko presné elektronické zariadenie. Neotvárajte ho, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať svojpomocne. Inštaláciu a servis smie vykonávať iba kvalifikovaný odborník.
- Nevymieňajte napájaciu poistku bez odbornej pomoci. Nesprávna výmena poistky môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo viesť k požiaru.
- Zariadenie je určené výhradne pre vozidlá s elektrickým systémom 12 V a vyžaduje správne uzemnenie. Neinštalujte zariadenie do vozidiel s napätím 24 V, pretože by mohlo dôjsť k jeho trvalému poškodeniu.
- Ak dôjde k akémukoľvek abnormálnemu fungovaniu, okamžite vypnite napájanie a obráťte sa na kvalifikované servisné stredisko alebo predajcu.
- Zariadenie pripájajte striktne podľa schémy zapojenia. Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poruchu alebo poškodenie elektrického systému vozidla.
- Neťahajte za káble, neohýbajte ich ani ich nadmerne nezaťažujte, aby ste predišli ich poškodeniu alebo zlému kontaktu.
- Nevystavujte zariadenie ohňu ani vysokým teplotám, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
- Zariadenie nepúšťajte na zem a nevystavujte ho nárazom ani nadmernému vonkajšiemu tlaku.
- Vyhnite sa vystaveniu silným zdrojom elektromagnetického žiarenia.
- Zariadenie nečistite chemikáliami, čistiacimi prostriedkami ani organickými rozpúšťadlami.

- Pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie v prostredí s vlhkosťou, prachom, parou, olejovými výparmi, priamym slnečným žiarením alebo extrémnymi teplotami.
- Povolená prevádzková teplota okolia: –20 °C až +60 °C
- Teplota skladovania: –20 °C až +60 °C
- Relatívna vlhkosť: 5 % až 90 % (bez kondenzácie pri 25 °C)
- Nikdy nesledujte videoobsah počas jazdy. Vždy sa plne sústreďte na riadenie vozidla.
- Zariadenie používajte iba v súlade s platnými zákonmi a predpismi regiónu, v ktorom sa používa. Zariadenie sa nesmie používať na nezákonné účely.

Spoločnosť NAVITEL s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie NAVITEL RD10 je v súlade s európskou smernicou RED 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: https://navitel.com/declaration_of_conformity

Používanie Bluetooth

Pripojenie Bluetooth
Ťuknite na ikonu Bluetooth, zapnite Bluetooth v telefóne, vyhľadajte automobilové zariadenie a pripojte sa k nemu.
Po pripojení budú k dispozícii hovory a telefónny zoznam.

Hudba cez Bluetooth
Po pripojení spustite prehrávanie hudby v telefóne.
Ťuknite na ikonu Hudba v rozhraní Bluetooth a počúvajte zvuk cez Bluetooth.

Špecifikácie

Typ	FM/BT/USB/SD/MP3/WMA/RDS Digitálny mediálny prijímač
Umiestnenie	Vstavané, 1DIN
Displej	6.28" TFT LCD Touchscreen
Odnímateľný predný panel	Nie
RDS	Áno
Slot MicroSD	Áno, max. 256 GB
USB porty	2 × USB port (hudba / nabíjanie mobilného zariadenia)
Podpora kariet MicroSD	Do 128 GB
Audio formáty	MP3/MP2/WAV/AAC/AMR/M4A/ OGG/APE/FLAC, RA/WMA
Video formát	3GP/ASF/AVI/DivX/mkv/MOV/ MP4/MPG/TS/VOB/ WEBM/M4V/FLV/WMV/RMVB
Pripojenie	USB, SD Card, AUX
FM rádio	Áno, 87,5 - 108,0 MHz

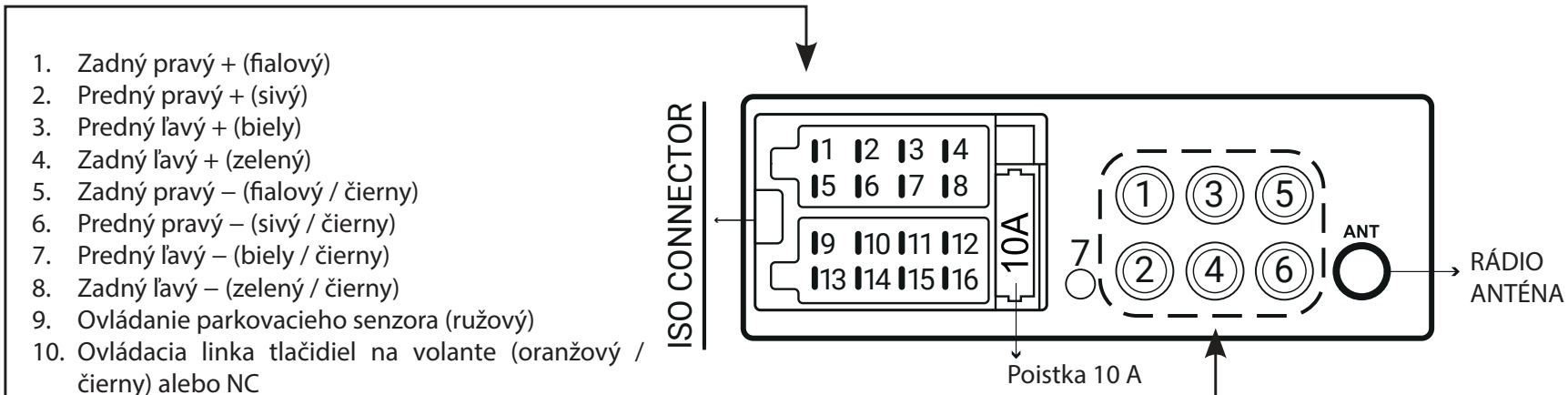
RDS	Áno
Výstupný prúd USB2	2,1 A
Hands-free	Bluetooth hands-free hovory (HFP) a streamovanie zvuku cez Bluetooth (A2DP) s ovládaním prehrávania
Mikrofón hands-free	Vstavaný (na prednom paneli)
Ekvalizér	Áno
Výstupný výkon	4x45W
Vstupy / výstupy	Vstupy: AUX, vstup kamery cúvania Výstupy: stereo RCA výstup predzosilňovača, video výstup
Funkcie	Stereo, nabíjanie v aute, prehrávanie, diaľkové ovládanie, hands-free, zosilňovač, RDS, vstavaný mikrofón, zobrazenie na displeji
Napätie	DC 10–14.4 V
Nerovnováha audio kanálov	≤ 2 dB
Frekvenčná charakteristika	40HZ-12.5KHZ

SK

Poznámka: obsah balenia, vzhľad a technické špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť výrobcom zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Schéma zapojenia

Dôrazne sa odporúča, aby práce na inštalácii autorádia vykonával kvalifikovaný personál s potrebnými zručnosťami. V prípade samostatnej inštalácie sa uistite, že všetky práce sú vykonávané bezpečne.



1. Zadný pravý + (fialový)
2. Predný pravý + (sivý)
3. Predný ľavý + (biely)
4. Zadný ľavý + (zelený)
5. Zadný pravý – (fialový / čierny)
6. Predný pravý – (sivý / čierny)
7. Predný ľavý – (biely / čierny)
8. Zadný ľavý – (zelený / čierny)
9. Ovládanie parkovacieho senzora (ružový)
10. Ovládacia linka tlačidiel na volante (oranžový / čierny) alebo NC
11. Ovládanie výkonovej antény / zapnutie zosilňovača (modrý) alebo NC
12. +12 V ACC / spínané napájanie (červený)
13. NC
14. Trvalé napájanie +12 V (žltý)
15. NC
16. Uzemňovací vodič (čierny)

1. Ľavý výstup RCA predzosilňovača (biely)
2. Pravý výstup RCA predzosilňovača (červený)
3. Video výstup 1 (žltý)
4. Video výstup 2 (žltý)
5. Vstup spätného obrazu (žltý)
6. Video vstup – vstup kamery (žltý)
7. AUX vstup

SK

Funkčné rozhranie

Po zapnutí zariadenia sa automaticky otvorí rozhranie rádia. Stlačením tlačidla Späť sa vrátite do rozhrania menu.

Hlavné rozhranie 1

Hlavné rozhranie 2

Hlavné rozhranie 3

1. Android Auto – návod na bezdrôtové pripojenie
Otvorte rozhranie Auto, potom zapnite Bluetooth v mobilnom telefóne a pripojte sa k názvu zariadenia automobilovej jednotky. Po úspešnom pripojení môžete používať funkciu Auto, ktorá premieta väčšinu funkcií telefónu na zariadenie.

2. Návod na pripojenie Bluetooth
Ťuknite na aplikáciu Bluetooth a vstúpte do rozhrania Bluetooth. Zapnite Bluetooth v mobilnom telefóne, vyhľadajte názov Bluetooth automobilovej jednotky a ťuknutím sa pripojte.

SK

3. Radio Interface

PS/AS: Automaticky vyhľadáva rozhlasové stanice a prehráva uložené vysielania. Dlhým stlačením sa spustí automatické vyhľadávanie staníc.

BAND: Krátkym stlačením prepínate frekvenčné pásma (FM1, FM2, FM3,

Upravuje zvukové efekty.

Upravuje vyváženie stereo kanálov.

Prepína medzi lokálnym a diaľkovým príjmom FM.

AF: Automaticky prepína zo slabého FM signálu na silnejší.

PTY: Umožňuje automatický výber alebo prepínanie konkrétnych typov programov.

RDS: Súčasným stlačením tlačidiel TA a RDS aktivujete funkciu RDS.

4.Wireless CarPlay Connection Guide

Otvorte rozhranie CarPlay, zapnite Bluetooth v mobilnom telefóne a pripojte sa k názvu zariadenia automobilovej jednotky.

Po nadviazaní Bluetooth pripojenia sa v mobilnom telefóne zobrazí rozhranie pripojenia CarPlay.

5.USB - Vložte USB flash disk s hudbou pre prístup k audio súborom a ich prehrávanie.

6. TF - Vložte TF kartu pre prístup k hudobným, video a obrazovým súborom.

7. Clock - Nastavte miestne časové pásmo a čas.

8. Calendar - Stlačením otvoríte kalendár a zobrazíte dátum.

9. Setup - Stlačením vstúpite do ponuky systémových nastavení.

10. AV-IN - Po pripojení kábla zadnej kamery sa zobrazí obraz pri cúvaní.

Hudobné rozhranie

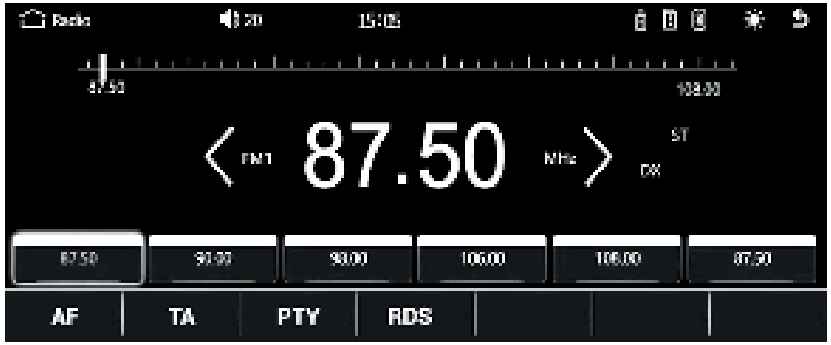
Rozhranie Bluetooth

Rozhranie rádia

SK

Poznámka: Presunutím spodnej lišty doľava získate prístup k nasledujúcim možnostiam:

11. **AF (Alternatívne frekvencie)**
    Automaticky prepína na najsilnejšiu dostupnú frekvenciu tej istej rozhlasovej stanice. To zabezpečuje nepretržitý príjem pri jazde rôznymi oblasťami bez straty signálu stanice.
12. **TA (Dopravné hlásenia)**
    Umožňuje príjem dopravných hlásení. Po aktivácii rádio automaticky preruší aktuálny zdroj zvuku a prehrá vysielanie s dopravnými informáciami.
13. **PTY (Typ programu)**
    Umožňuje vyhľadávanie a filtrovanie rozhlasových staníc podľa typu programu, ako sú správy, hudba, šport, hovorené slovo a pod. To uľahčuje nájdenie staníc zodpovedajúcich vašim preferenciám.
14. **RDS (Radio Data System)**
    Zobrazuje doplnkové informácie prenášané rozhlasovou stanicou, ako je názov stanice, programové informácie a dopravné hlásenia. Podporuje aj funkcie AF a TA pre pohodlnejšie počúvanie.



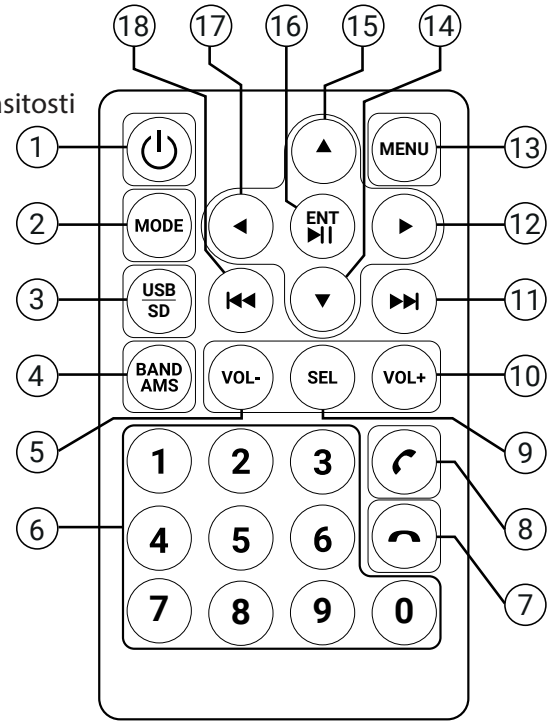
Rozhranie rádia – presunutá spodná lišta

Bezdrôtová projekcia obrazovky Apple
Ťuknite na ikonu Link a zapnite AirPlay na iPhone.
Pripojte sa k Wi-Fi automobilovej jednotky:
Wi-Fi: carplay_wifi_xxxx
Heslo: 12345678

Otvorte funkciu Zrkadlenie obrazovky v Ovládacom centre, vyberte Car a pripojte sa.
Projekcia obrazovky Android (káblová / bezdrôtová)
Pripojte mobilný telefón k automobilovej jednotke (USB kábel pre káblové pripojenie alebo Bluetooth pre bezdrôtové pripojenie).
Ťuknite na PhoneLink, otvorte WirelessLink, naskenujte QR kód a nainštalujte aplikáciu MirrorLink.
Povoľte všetky požadované oprávnenia.
Zapnite WLAN v telefóne, vstúpte do WLAN Direct, vyberte carplay_wifi_xxxx a pripojte sa.
Otvorte aplikáciu MirrorLink a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
Ak WLAN Direct nie je k dispozícii, pripojte sa namiesto toho k Wi-Fi:
Wi-Fi: DIRECT-MDcarplay_wifi_xxxx
Heslo: 12345678
Potom otvorte aplikáciu MirrorLink a dokončite pripojenie.
CarPlay / Android Auto (káblové pripojenie)
Pripojte mobilný telefón k automobilovej jednotke pomocou USB dátového kábla.
Systém automaticky spustí príslušnú funkciu.
Káblová projekcia obrazovky Apple
Použite originálny dátový kábel Apple na pripojenie iPhonu k automobilovej jednotke.
Ťuknite na skratku MirrorCar a spustite projekciu obrazovky.

Diaľkové ovládanie

1. Tlačidlo zapnutia / vypnutia
2. Tlačidlo MODE
3. Tlačidlo prepínania externého USB zariadenia / karty microSD
4. Tlačidlo BAND / prepínanie audio-video
5. Tlačidlo zníženia hlasitosti
6. Číselné tlačidlá (pri počúvaní rádia tlačidlá 1–6 na výber predvolenej stanice; pri počúvaní hudby tlačidlá 0–9 na výber skladby)
7. Ukončenie hovoru
8. Prijatie hovoru
9. Výber
10. Tlačidlo zvýšenia hlasitosti
11. Nasledujúci
12. Otočenie doprava
13. Tlačidlo „Menu“
14. Otočenie nadol
15. Otočenie nahor
16. Potvrdiť / prehrávanie / pauza
17. Otočenie doľava
18. Predchádzajúci



SK

Riešenie problémov

Problém	Pravdepodobná príčina	Pravdepodobné riešenie
Autorádio sa nezapne	Nesprávne zapojenie žltého a/alebo červeného vodiča	Skontrolujte zapojenie žltého a červeného vodiča
	Nesprávne zapojenie čierneho vodiča	Skontrolujte pripojenie čierneho vodiča k uzemneniu
	Prepálená poistka	Vymeňte poistku
Žiadny zvuk	Nesprávne zapojenie vodičov reproduktorov	Skontrolujte zapojenie vodičov reproduktorov
	Odkryté vodiče reproduktorov sú v kontakte medzi sebou alebo s kostrou vozidla	Izolujte všetky odkryté vodiče reproduktorov od seba navzájom a od kostry vozidla
Prepálená poistka	Žltý a/alebo červený vodič je v kontakte s kostrou vozidla	Izolujte vodiče od kostry vozidla a vymeňte poistku
	Vodiče reproduktorov sú v kontakte s kostrou vozidla	Izolujte vodiče od kostry vozidla a vymeňte poistku
	Použitá poistka s nesprávnym menovitým prúdom	Použite poistku so správnym menovitým prúdom
Nadmerné preskakovanie prehrávania	Nesprávna montáž	Skontrolujte montážnu objímku a zadnú oporu, autorádio znovu namontujte